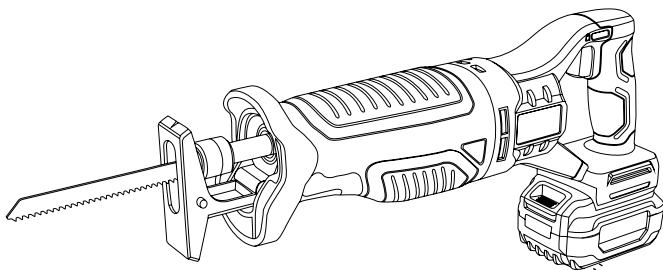




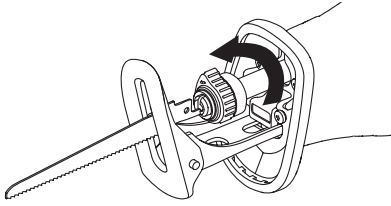
PL	ORIGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI AKUMULATOROWA BEZSZCZOTKOWA PIŁARKA SZABLASTA	59
EN	ORIGINAL USER MANUAL CORDLESS BRUSHLESS RECIPROCATING SAW	64
RU	ОРИГИНАЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ АККУМУЛЯТОРНАЯ БЕСЩЕТОЧНАЯ САБЕЛЬНАЯ ПИЛА	69
DE	ORIGINAL-BENUTZERHANDBUCH AKKU-SÄBELSÄGE	74
UA	ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАННЯ АККУМУЛЯТОРНА БЕЗЩІТКОВА ШАБЕЛЬНА ПИЛА	78
CS	ORIGIÁLNI UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA AKUMULÁTOROVÁ BEZKARTÁČOVÁ PÍLA	82
SK	ORIGIÁLNY NÁVOD NA POUŽÍVANIE AKUMULÁTOROVÁ BEZKOUHLÍKOVÁ PÍLA	87
FR	MANUEL D'UTILISATION ORIGINAL PERCEUSE SCIE ALTERNATIVE	92
ES	MANUAL DE USUARIO ORIGINAL TALADRO SIERRA DE SABLE	97
HU	EREDETI FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ VEZETÉK NÉLKÜLI ORRFŰRÉS Z SZÉNKEFE	101
HR	ORIGINALNI PRIRUČNIK ZA UPOTREBU AKUMULATORSKA SABLIJASTA PILA	105
LT	ORIGINALUS NAUDOJIMO VADOVAS BELAIDIS BEŠEPETĖLINIS STŪMOKLINIS PJŪKLAS	109
LV	ORIGIĀLĀ LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA BEZVADA BEZKONTAKTU VIRZUĻZĀĢIS	113
EST	ORIGINAALKASUTUSJUHEND JUHTMĒTA HARJADETA KOLBSAAG	117

AKUMULATOROWA BEZSZCZOTKOWA PIŁARKA SZABLASTA

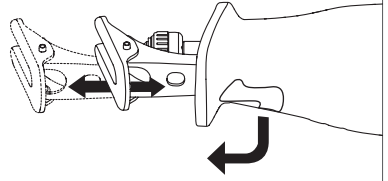
HT2E234-0RS
HT2E252-B14RS



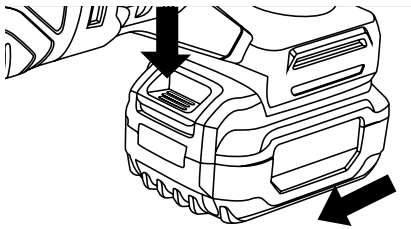
1



2



3



DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY

NR/NO.: 2024/011/CE/NA

Nazwa i adres producenta / Name and address of the manufacturer:

GTV POLAND S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Przedmiot deklaracji / Object of declaration:

Opis Description	BEZSZCZOTKOWA PILARKA SZABLASTA 18V/ CORDLESS BRUSHLESS SABRE SAW 18V
Model Model	HT2E234-0RS HT2E252-B14RS
Seria Serial number	SN-20XX_XX_2E234_00001-99999 SN-20XX_XX_2E252_00001-99999

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego oraz spełnia wymogi zasadnicze następujących dyrektyw:

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation and fulfils all the relevant provisions of following directives:

Dyrektywa / Directive
Dyrektywa maszynowa / Machinery Directive MD 2006/42/EC Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej EMC/ Electromagnetic compability Directive EMC 2014/30/UE Dyrektywa RoHS / Restriction of Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment RoHS 2011/65/UE, 2015/863

Odniesienia do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

References to the relevant harmonized standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

EN 62841-1:2015 /A11:2022;
EN 62841-2-11:2016/A1:2020;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 63000:2018

Niniejsza deklaracja zgodności traci swoją ważność jeżeli maszyna zostanie zmieniona lub przebudowana bez zgody producenta. This declaration of conformity becomes invalid if the machine is changed or rebuilt without the manufacturer's agreement.

PL Ogólne zasady bezpieczeństwa podczas użytkowania elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE: Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wytycznymi. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i wytycznych może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Wszystkie ostrzeżenia i wytyczne należy zachować na przyszłość.

Termin „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się zarówno do elektronarzędzi z zasilaniem sieciowym (przewodowych), jak i elektronarzędzi z zasilaniem akumulatorowym (beprzewodowych).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a. Dbać o czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Nieuporządkowane lub nieodpowiednio oświetlone miejsce pracy zwiększa ryzyko wypadku.
- b. Nie obsługiwać elektronarzędzi w strefach zagrożenia wybuchem, takich jak miejsca, w których występują łatwopalne ciecze, gazy lub pył. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c. Podczas użytkowania elektronarzędzia do miejsca pracy nie mogą zbliżać się dzieci ani osoby postronne. Rozproszenie uwagi grozi utratą kontroli nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a. Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie należy używać żadnych wtyczek przejściowych do elektronarzędzi z uziemieniem. Niezmodyfikowana wtyczka, która pasuje do gniazda, zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b. Unikać kontaktu z powierzchniami uziemionymi rur, grzejników, kuchenek i lodówek. Jeżeli ciało jest uziemione, istnieje podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c. Nie wystawiać elektronarzędzia na działanie deszczu ani nie używać go w mokrym otoczeniu. Jeżeli do elektronarzędzia przedostanie się woda, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d. Nie ciągnąć za przewód. Przewodu nie wolno używać do przenoszenia, ciągnięcia ani odłączania elektronarzędzia. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub części ruchomych. Jeżeli przewód ulegnie uszkodzeniu lub zapłata się, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e. Jeżeli elektronarzędzie jest używane na zewnątrz, używać przedłużacza przystosowanego do użytku zewnętrznego. Używanie przewodu przystosowanego do użytku zewnętrznego obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osobiste

- a. Podczas użytkowania elektronarzędzia należy zachować ostrożność, uważać podczas wykonywania poszczególnych czynności i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków. Chwila nieuwagi podczas użytkowania elektronarzędzia grozi odniesieniem poważnych obrażeń.
- b. Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosować ochronę oczu. Stosowanie środków ochrony indywidualnej, takich jak maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne z podeszwą antypoślizgową, kask czy ochronniki słuchu, dostosowanych do warunków panujących w miejscu pracy ograniczy ryzyko odniesienia obrażeń.
- c. Zapobiegać przypadkowemu włączeniu elektronarzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub baterii akumulatorowej, chwyceniem go lub przeniesieniem upewnić się, że przełącznik jest ustawiony w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem ustawionym na przełączniku lub podłączanie elektronarzędzia z przełącznikiem ustawionym w pozycji włączonej do zasilania zwiększa ryzyko wypadku.
- d. Odłączyć wszelkie klucze regulacyjne lub maszynowe przed włączeniem elektronarzędzia. Klucz pozostawiony w części wirującej elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

- e. Nie wychylać się. Zawsze zachowywać odpowiednie podparcie i równowagę. Zapewnia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f. Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżać włosów, odzieży ani rękawic do części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uwięzione w częściach ruchomych.
- g. Jeżeli do odprowadzania i zbierania pyłu stosuje się urządzenia zewnętrzne, należy upewnić się, że są one prawidłowo podłączone i użytkowane. Stosowanie urządzeń do zbierania pyłu ogranicza zagrożenia związane z pyłem.

4. Użytkowanie i utrzymanie elektronarzędzia z zasilaniem akumulatorowym

- a. Baterię akumulatorową należy ładować wyłącznie ładowarką określoną przez producenta. Gdy ładowarka przystosowana do jednego typu baterii akumulatorowej jest używana do ładowania innego typu baterii akumulatorowej, może wystąpić ryzyko pożaru.
- b. Należy używać elektronarzędzi wyłącznie z określonymi bateriami akumulatorowymi. Używanie jakichkolwiek innych baterii akumulatorowych może spowodować wystąpienie ryzyka odniesienia obrażeń i pożaru.
- c. Jeżeli bateria akumulatorowa nie jest używana, należy przechowywać ją z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak metalowe spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą utworzyć połączenie między zaciskami baterii. Zwarcie zacisków baterii grozi poparzeniem lub pożarem.
- d. W skrajnie nieodpowiednich warunkach z baterii może wyciekać ciecz. Nie wolno jej dotykać. W razie przypadkowego kontaktu z tą cieczą należy spłukać miejsce kontaktu wodą. W razie kontaktu cieczy z oczami należy dodatkowo uzyskać pomoc medyczną. Ciecz z baterii może spowodować podrażnienie lub poparzenie skóry.

5. Zasady dotyczące bezpieczeństwa związane z baterią akumulatorową

- a. Unikać przypadkowego włączenia elektronarzędzia. Przed podłączeniem baterii akumulatorowej należy upewnić się, że przełącznik obrotów lewo/prawo jest ustawiony w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem ustawionym na przełączniku lub podłączanie akumulatora do elektronarzędzia z przełącznikiem ustawionym w pozycji włączonej zwiększa ryzyko wypadku.
- b. Nie otwierać baterii. Może to spowodować jej zwarcie.
- c. Chronić baterię przed ciepłem, również wynikającym z ciągłego narażenia na promieniowanie słoneczne lub ogień. Może to doprowadzić do wybuchu akumulatora.
- d. W razie uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania baterii mogą wydobywać się z niej opary. W razie potrzeby wyjść na świeże powietrze i uzyskać pomoc medyczną. Opary te mogą podrażnić układ oddechowy.
- e. Jeżeli bateria nie działa prawidłowo, może wyciekać z niej ciecz, która może wejść w kontakt z sąsiednimi częściami elektronarzędzia. Należy sprawdzić wszelkie narażone części. W razie potrzeby należy je wyczyścić lub wymienić.
- f. Baterii należy używać wyłącznie w elektronarzędziach Hoegert Technik. Dzięki temu elektronarzędzie będą zabezpieczone przed niebezpiecznym przeciążeniem.
- g. Baterię można ładować wyłącznie ładowarką Hoegert Technik.
- h. Baterii akumulatorowej nie należy uderzać, upuszczać ani uszkadzać. Baterii akumulatorowej lub ładowarki, którą upuszczono lub mocno uderzono, nie należy używać. Uszkodzona bateria może wybuchnąć. Upuszczoną lub uszkodzoną baterię należy natychmiast prawidłowo zutylizować.
- i. Baterii akumulatorowej nie należy ładować w miejscu wilgotnym ani mokrym. Przestrzeganie tej zasady obniży ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

6. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ŁADOWARKI

- a. Chronić ładowarkę przed deszczem i wilgocią. Jeżeli do ładowarki przedostanie się woda, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b. Nie ładować innych baterii. Dostarczona ładowarka jest przystosowana wyłącznie do ładowania baterii li-

towo-jonowych Hoegert Technik o podanym zakresie napięć. W przeciwnym razie istnieje ryzyko pożaru i wybuchu.

- c. Ładowarkę należy utrzymywać w czystości. Jeżeli ulegnie zabrudzeniu, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d. Przed użyciem ładowarki należy sprawdzić ładowarkę, jej przewód i wtyczkę. W przypadku wykrycia wad nie należy jej używać i nie wolno jej otwierać. Zamiast tego należy zlecić jej otwarcie i naprawę wyłącznie wykwalifikowanemu pracownikom, którzy używają oryginalnych części zamiennych. Jeżeli ładowarka, przewód lub wtyczka ulegnie uszkodzeniu, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e. Nie używać ładowarki na powierzchni skrajnie łatwopalnej (np. papierze, tkaninie) ani w palnym otoczeniu. Nagrzewanie się ładowarki podczas ładowania może doprowadzić do pożaru.
- f. Ładowarkę należy podłączyć do źródła zasilania o napięciu zgodnym z zakresem napięć podanym na ładowarce.
- g. Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia należy odłączyć ładowarkę od gniazda elektrycznego.
- h. Jeżeli ładowarka nie jest używana, nie powinna być podłączona do źródła zasilania. Zmniejszy to ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub uszkodzenia ładowarki w przypadku wpadnięcia metalowego przedmiotu do otworu ładowarki.
- i. Należy pamiętać o ryzyku porażenia prądem elektrycznym. Nie dotykać nieizolowanej części złącza wyjściowego ani nieizolowanego zacisku baterii.

Konserwacja elektronarzędzia

1. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac wyciągnąć wtyczkę z gniazda lub wyjąć baterię akumulatorową.
2. Wyczyścić zabrudzenia, pył itp. czystymi szmatkami i łagodnym mydłem.
3. Do czyszczenia elektronarzędzia nie wolno używać benzyny, benzenu, rozcieńczalników, alkoholu ani innych podobnych substancji, ponieważ grozi to jego odbarwieniem, odkształceniem lub pęknięciem.
4. Dbać o drożność odpowietrzeń. Należy regularnie czyścić wszystkie części elektronarzędzia i usuwać z nich pył. Zapobiegnie to przedostawania się odpadów do elektronarzędzia.
5. Wszystkie prace serwisowe MUSZĄ być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane centrum serwisowe Hoegert Technik. Należy ZAWSZE używać wyłącznie osprzętu i akcesoriów Hoegert Technik, który jest zalecany do danego elektronarzędzia.

OSTRZEŻENIE: Nie należy dopuszczać do przedostawania się wody do silnika ani zanurzania elektronarzędzia w wodzie, ponieważ doprowadzi to do awarii silnika i porażenia prądem elektrycznym.

Serwis

Serwis elektronarzędzia należy zlecać wykwalifikowanym specjalistom, którzy używają wyłącznie takich samych części zamiennych. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa podczas użytkowania elektronarzędzia. Adres autoryzowanego serwisu i formularz gwarancyjny znajduje się na stronie www.hoegert.com. Adres serwisu: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Szczegółowe warunki gwarancji znajdują się w Warunkach Gwarancji.

OCHRONA ŚRODOWISKA



PL

Znak przekreślonego kosza jest symbolem selektywnego zbierania i oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie powinny być wyrzucane z nieposortowanymi odpadami komunalnymi. Urządzenia takie mogą zawierać szkodliwe substancje, które były niezbędne do ich prawidłowego funkcjonowania i bezpieczeństwa. Prawidłowa utylizacja tego produktu pomoże oszczędzać cenne zasoby i zapobiec potencjalnie niebezpiecznemu wpływowi na środowisko i ludzkie zdrowie, które mogłoby zostać zagrożone w przypadku niewłaściwego postępowania z odpadami.

General safety rules when using power tools

WARNING: All warnings and instructions should be read. Failure to observe the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ used in the warnings refers to both power tools powered with electricity from the mains (with a power cord) and to battery-powered tools (cordless).

1. Work area safety

- a. Keep work area clean and well lit. An untidy or inadequately lit work area increases the risk of an accident.
- b. Do not operate power tools in potentially explosive atmospheres, such as areas where there are flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. Keep children and bystanders away from the work area when using a power tool.
Distraction can cause you to lose control on the power tool.

2. Electrical safety

- a. A power tool plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way.
Do not use any adapter plugs with grounded power tools. The unmodified plug fitting the socket reduces the risk of electric shock.
- b. Avoid contact with grounded surfaces of pipes, radiators, stoves and refrigerators. The risk of electrical shock is higher when the body is grounded.
- c. Do not expose power tools to rain and do not use them in wet conditions. If water gets into the power tool, there is an increased risk of electric shock.
- d. Do not pull the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.
Keep the cord away from sources of heat, oil, sharp edges or moving parts.
If the cord is damaged or tangled, the risk of electric shock increases.
- e. When operating the power tool outdoors, use an extension cord for outdoor use. Using the extension cord for outdoor use reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a. Stay alert, pay attention to what you are doing and use common sense when operating the power tool.
Do not use the power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medications. A moment of inattention while operating power tools may result in serious injuries.
- b. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Use of personal protective equipment, such as a dust mask, non-slip safety shoes, a helmet or hearing protectors, relevant to the conditions in the work area, will reduce the risk of injuries.
- c. Prevent unintentional starting of the power tool. Make sure that the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery, picking up or carrying the tool. Carrying the power tool with your finger on the switch or connecting the power tool to a power supply with the switch in the on position increases the risk of an accident.
- d. Disconnect all adjustment tools or wrenches before turning the power tool on. A wrench left attached to the rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. Wear proper clothes. Do not wear loose clothes or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g. If external devices for dust extraction and collection are used, make sure that they have been properly connected and are used in the proper way. Use of dust collection devices reduces dust-related hazards.

4. Use and maintenance of a battery-powered tool

a. The battery should be charged only with a charger specified by the manufacturer. When the charger designed for one type of battery is used to charge another type of battery, there may be a risk of fire.

b. Power tools should be used only with the specified batteries. Use of any other batteries may create a risk of injury and fire.

c. When the battery is not in use, keep it away from other metal items such as metal paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Short-circuit of the battery terminals may cause burns or fire.

d. Under extremely unsuitable conditions, liquid may leak from the battery. It must not be touched. In the event of accidental contact with this liquid, flush the contact area with water. In the event of liquid contact with eyes, you should additionally seek medical help. Liquid from the battery may cause skin irritation or burn.

5. Safety rules for the battery

a. Prevent unintentional starting of the power tool. Make sure the left/right switch is in off position before connecting to battery. Carrying the power tool with your finger on the switch or connecting the battery to the power tool to with the switch in the on position increases the risk of an accident.

b. Do not open the battery. This may cause it to short-circuit.

c. Protect the battery from heat, including that resulting from continuous exposure to sunlight or fire. This may cause the battery to explode.

d. In case of damage and improper use of the battery, fumes can come out of it. If necessary, go out into the fresh air and get medical help. These fumes may irritate the respiratory system.

e. If the battery is not working properly, liquid may leak from it. Liquid may come into contact with neighbouring parts of the power tool. All exposed parts should be checked. If necessary, they should be cleaned or replaced.

f. Batteries should only be used in Hoegert Technik power tools. Thanks to this the power tool will be protected against dangerous overload.

g. The battery can be charged only with a Hoegert Technik charger.

h. Do not hit, drop or damage the battery. The battery or charger that has been dropped or hit hard should not be used. The damaged battery may explode. The dropped or damaged battery should be immediately and properly disposed of.

i. Do not charge the battery in a wet or damp place. Following this rule will reduce the risk of electric shock.

6. SAFETY RULES FOR THE CHARGER

a. Protect the charger from rain and moisture. If water gets into the charger, there is an increased risk of electric shock.

b. Do not charge other batteries. The supplied charger is only suitable for charging Hoegert Technik lithium-ion batteries with the specified voltage range. Otherwise there is a risk of fire and explosion.

c. Keep the charger clean. If it gets dirty, the risk of electric shock increases.

d. Check the charger, its cable and plug before using. If defects are detected it should not be used and it must not be opened. Instead, have it opened and repaired only by qualified personnel who use original spare parts. If the charger, cable or plug is damaged, there is an increased risk of electric shock.

e. Do not use the charger on an extremely flammable surface (e.g. paper, fabric) or in a flammable environment.

Heating up of the charger during charging may cause fire.

- f. The charger should be connected to a power source with a voltage consistent with the voltage range given on charger.
- g. To reduce the risk of electric shock, disconnect the charger from the electrical socket before performing maintenance or cleaning.
- h. If the charger is not in use, it should not be connected to a power source. This will reduce the risk of electric shock or damage to the charger if a metal object falls into the charger opening.
- i. Be aware of the risk of electric shock. Do not touch the non-insulated part of the output connector or a non-insulated battery terminal.

Power tool maintenance

1. Remove the plug from the socket or remove the battery before starting any work.
2. Clean dirt, dust, etc. with clean cloths and mild soap.
3. Do not use petrol, benzene, thinner, alcohol or other similar substances to clean the power tool as this may result in discolouration, deformation or breakage.
4. Pay attention to patency of vents. Clean all parts of the power tool regularly and remove dust. This will prevent dirt from entering the power tool.
5. All service work MUST be performed only by an authorized service centre of Hoegert Technik. ALWAYS use only Hoegert Technik attachments and accessories that are recommended for a given power tool.

WARNING: Do not allow water to enter the engine or to immerse the power tool into water as this will lead to engine failure and electric shock.

Service

Power tools should be serviced by qualified specialists who only use the same spare parts. This will ensure safety when using the power tool. Address of authorized service centre and the warranty form can be found at www.hoegert.com. Service address: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10. Detailed warranty conditions can be found in the Warranty Terms and Conditions.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

The crossed out bin symbol is a symbol of separate collection and it means that waste electrical and electronic equipment should not be disposed of as unsorted municipal waste. Such devices may contain harmful substances that were necessary for their proper functioning and safety. Proper disposal of this product will help to save valuable resources and prevent potentially hazardous impacts on the environment and human health that could be threatened in the event of improper waste disposal.



EN

The symbol indicates separate collection for waste electrical and electronic equipment, which means that it must not be disposed of together with household waste. Products marked in this way may be harmful to human health and the environment, and therefore they require a special form of processing, in particular recycling, recovery or disposal. Proper treatment of waste electrical and electronic equipment contributes to avoid effects harmful to human health and the natural environment, as a result of the presence of hazardous components: substances, mixtures, components and improper landfilling and treatment of such equipment. The user is obliged to return such equipment to a designated collection point where waste electrical and electronic equipment is recycled. In order to get information on where and how

to dispose of waste electrical and electronic equipment in an environmentally safe manner, the user should contact the relevant local government authority, the waste collection point or the point of sale where the equipment was purchased.

DE Allgemeine Sicherheitshinweise beim Umgang mit Elektrowerkzeugen

WARNHINWEIS: Alle Warnhinweise und Leitlinien sind zur Kenntnis zu nehmen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Leitlinien kann zu einem Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Alle Warnhinweise und Leitlinien sind zum späteren Nachschlagen aufzubewahren.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich sowohl auf netzbetriebene (kabelgebundene) als auch auf akkubetriebene (kabellose) Elektrowerkzeuge.

1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a. Für Sauberkeit und gute Beleuchtung am Arbeitsplatz sorgen. Ein unaufgeräumter oder unzureichend beleuchteter Arbeitsplatz erhöht das Unfallrisiko.
- b. Elektrowerkzeuge in explosionsgefährdeten, von entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub betroffenen Bereichen nicht einsetzen. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c. Kinder und Dritte beim Einsatz des Elektrowerkzeugs vom Arbeitsbereich fernhalten.
Bei Ablenkung besteht die Gefahr, die Kontrolle über das Werkzeug zu verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a. Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf keinesfalls verändert werden.

Keine Übergangsstecker für geerdete Werkzeuge verwenden. Ein unveränderter, in die Steckdose passender Stecker verringert die Gefahr eines Stromschlags.

- b. Berührung mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Kochherden und Kühlschränken vermeiden. Ist der Körper geerdet, besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags.
- c. Das Werkzeug weder dem Regen aussetzen noch in einer feuchten Umgebung verwenden. Durch das Eindringen von Wasser in das Elektrowerkzeug wird das Risiko eines Stromschlags erhöht.
- d. Nicht am Kabel ziehen. Das Kabel darf nicht zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Elektrowerkzeugs verwendet werden.

Das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fernhalten.

Ein beschädigtes oder verheddertes Kabel erhöht das Risiko eines Stromschlags.

- e. Beim Einsatz des Elektrowerkzeugs im Außenbereich ist ein dafür geeignetes Verlängerungskabel zu verwenden. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert die Gefahr eines Stromschlags.

3. Eigene Sicherheit

- a. Beim Einsatz des Elektrowerkzeugs ist Vorsicht geboten, bei Durchführung der einzelnen Arbeitsschritte ist behutsam vorzugehen und den gesunden Menschenverstand walten zu lassen. Kein Elektrowerkzeug bei Ermüdung, Drogen-, Alkohol- und Arzneimittelrausch verwenden. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Verwendung des Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
- b. Persönliche Schutzausrüstung tragen. Augenschutz immer verwenden. Das Tragen der an die Gegebenheiten am Arbeitsplatz angepassten, persönlichen Schutzausrüstung wie Staubmaske, Sicherheitsschuhe mit rutschfesten Sohlen, Helm oder Gehörschutz verringert die Verletzungsgefahr.
- c. Das Elektrowerkzeug vor versehentlichem Einschalten schützen. Vor dem Anschließen des Elektrowerkzeugs an das Stromnetz und/oder den Akku, vor dem Anfassen oder Bewegen sicherstellen, dass der Schalter in der Aus-Position ist. Das Tragen des Elektrowerkzeugs mit dem Finger auf dem Schalter oder das Anschließen des Elektrowerkzeugs mit dem Schalter in der Aus-Position erhöht die Unfallgefahr.
- d. Vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs jegliche Einstell- oder Schraubenschlüssel entfernen. Ein im

rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibender Schraubenschlüssel kann zu Verletzungen führen.

- e. Nicht hinauslehnen. Immer auf einen festen Stand und das Gleichgewicht achten. Damit wird eine bessere Handhabung des Werkzeugs in unerwarteten Situationen gewährleistet.
- f. Geeignete Kleidung tragen. Weder lose Kleidung noch Schmuck tragen. Haare, Kleidung oder Handschuhe von beweglichen Teilen fernhalten. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- g. Bei Verwendung von externen Geräten zum Absaugen und Auffangen von Staub sicherstellen, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und genutzt werden. Die Verwendung von Geräten zum Auffangen von Staub verringert die Staubgefahr.

4. Verwendung und Wartung eines akkubetriebenen Elektrowerkzeugs

- a. Zum Laden eines Akkus ist nur das vom Hersteller vorgegebene Ladegerät zu verwenden. Wenn ein für einen Akkutyp geeignetes Ladegerät zum Laden eines anderen Akkutyps verwendet wird, besteht Brandgefahr.
- b. Elektrowerkzeuge nur mit dafür geeigneten Akkus verwenden. Die Verwendung jeglicher anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- c. Wird der Akku nicht genutzt, sind Metallgegenstände wie Metallklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben oder andere kleine Metallgegenstände von ihm fernzuhalten, denn es kann eine Verbindung zwischen ihnen und den Batteriepolen hergestellt werden. Bei einem Kurzschluss der Batteriepole besteht Verbrennungs- und Brandgefahr.
- d. Bei extrem ungeeigneten Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Diese darf nicht berührt werden. Bei versehentlicher Berührung mit dieser Flüssigkeit ist die betroffene Körperstelle mit Wasser zu spülen. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit den Augen zusätzlich einen Arzt aufsuchen. Die Flüssigkeit aus der Batterie kann zu Hautreizungen und Verbrennungen führen.

5. Sicherheitshinweise beim Umgang mit Akkus

- a. Versehentliches Einschalten des Elektrowerkzeugs vermeiden. Vor dem Anschließen des Akkus sicherstellen, dass der Links-/Rechtslauf-Schalter in der Aus-Position steht. Das Tragen des Elektrowerkzeugs mit dem Finger auf dem Schalter oder das Anschließen des Akkus an das Elektrowerkzeug mit dem Schalter in der Aus-Position erhöht die Unfallgefahr.
- b. Den Akku nicht öffnen. Dies kann zu einem Kurzschluss führen.
- c. Den Akku vor Wärme schützen, auch vor anhaltender Sonneneinstrahlung oder Feuer. Dies kann zur Explosion des Akkus führen.
- d. Bei Beschädigung und unsachgemäßer Verwendung können Dämpfe aus dem Akku austreten. Bei Bedarf an die frische Luft gehen und ärztlichen Rat einholen. Die Dämpfe können Reizungen der Atmungsorgane verursachen.
- e. Ist der Akku nicht funktionsfähig, kann Flüssigkeit austreten, die mit anliegenden Teilen des Elektrowerkzeugs in Kontakt kommen kann. Alle gefährdeten Teile prüfen. Bei Bedarf sind diese zu reinigen bzw. zu ersetzen.
- f. Den Akku ausschließlich in Elektrowerkzeugen von Hoegert Technik verwenden. Dadurch wird das Elektrowerkzeug vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- g. Der Akku kann nur mit einem Ladegerät von Hoegert Technik aufgeladen werden.
- h. Auf den Akku nicht einschlagen, ihn weder fallen lassen noch beschädigen. Ein Akku oder ein Ladegerät, der/das fallen gelassen oder auf den/das fest eingeschlagen wurde, ist nicht zu verwenden. Ein beschädigter Akku kann explodieren. Ein fallengelassener oder beschädigter Akku ist sofort ordnungsgemäß zu entsorgen.
- i. Den Akku nicht an einem feuchten oder nassen Ort laden. Bei Einhaltung dieses Grundsatzes wird das Risiko eines Stromschlags verringert.

6. SICHERHEITSHINWEISE BEIM UMGANG MIT LADEGERÄT

- a.** Das Ladegerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen. Durch das Eindringen von Wasser in das Ladegerät wird das Risiko eines Stromschlags erhöht.
- b.** Keine anderen Akkus laden. Das mitgelieferte Ladegerät ist nur zum Laden von Hoegert Technik Lithium-Ionen-Akkus mit dem angegebenen Spannungsbereich geeignet. Andernfalls besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- c.** Das Ladegerät sauber halten. Bei Verschmutzung erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.
- d.** Das Ladegerät, das dazugehörige Kabel und den Stecker vor Gebrauch prüfen. Bei Feststellung von Mängeln das Ladegerät weder einsetzen noch öffnen. Stattdessen es nur durch qualifizierte, Originalersatzteile einsetzende Mitarbeiter öffnen und reparieren lassen. Bei Beschädigung von Ladegerät, Kabel oder Stecker wird das Risiko eines Stromschlags erhöht.
- e.** Das Ladegerät weder auf extrem entflammabaren Oberflächen (wie Papier, Gewebe) noch in einer brennbaren Umgebung einsetzen.
Die Erhitzung des Ladegeräts während des Ladevorgangs kann zu einem Brand führen.
- f.** Das Ladegerät an eine Stromquelle mit einem Spannungswert anschließen, der innerhalb des auf dem Ladegerät angegebenen Spannungsbereichs liegt.
- g.** Zur Verringerung des Risikos eines Stromschlags den Stecker des Ladegerätes aus der Steckdose ziehen, bevor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten aufgenommen werden.
- h.** Wird das Ladegerät nicht genutzt, sollte es nicht an eine Stromquelle angeschlossen sein. Dadurch wird die Gefahr eines Stromschlags oder einer Beschädigung des Ladegeräts beim Gelangen eines Metallgegenstandes in eine Öffnung im Ladegerät verringert.
- i.** Das Risiko eines Stromschlags ist zu beachten. Weder den nicht isolierten Teil des Ausgangssteckers noch den nicht isolierten Akkupol berühren.

Wartung des Elektrowerkzeugs

1. Vor Aufnahme jeglicher Arbeiten den Stecker aus der Steckdose ziehen bzw. den Akku entfernen.
2. Schmutz, Staub usw. mit sauberen Tüchern und milder Seife reinigen.
3. Zum Reinigen des Elektrowerkzeugs dürfen weder Benzin, Benzol, Verdüner, Alkohol noch ähnliche Substanzen eingesetzt werden, da es sich dadurch verfärben, verformen oder brechen kann.
4. Lüftungsschlitze freihalten. Alle Teile des Elektrowerkzeugs regelmäßig reinigen und von Staub freihalten. Dadurch kann verhindert werden, dass Abfälle in das Elektrowerkzeug gelangen.
5. Alle Wartungsmaßnahmen MÜSSEN von einem autorisierten Service-Center von Hoegert Technik durchgeführt werden. IMMER nur die für das jeweilige Elektrowerkzeug empfohlenen Zubehörteile und Anbaugeräte von Hoegert Technik einsetzen.

WARNHINWEIS: Weder Wasser in den Motor eindringen lassen noch das Elektrowerkzeug in Wasser tauchen, da dies zu einem Motorschaden oder einem Stromschlag führen kann.

Service

Das Elektrowerkzeug von qualifizierten Fachleuten warten lassen, die ausschließlich die gleichen Ersatzteile verwenden. Dadurch wird der sichere Umgang mit dem Elektrowerkzeug gewährleistet. Die Adresse der autorisierten Servicestelle und das Garantiefomular ist unter www.hoegert.com zu finden. Adresse der Servicestelle: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Ausführliche Informationen zu Garantiebedingungen sind dem Teil Garantiebedingungen zu entnehmen.

UMWELTSCHUTZ



DE

Die durchgestrichene Mülltonne ist ein Symbol für die getrennte Abfallsammlung und bedeutet, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht über den unsortierten Hausmüll entsorgt werden dürfen. Diese Geräte können schädliche Substanzen enthalten, die für ihre ordnungsgemäße Funktion und Sicherheit unerlässlich waren. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts trägt dazu bei, wertvolle Ressourcen zu schonen und potenziell gefährlichen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vorzubeugen, die bei unsachgemäßer Abfallbehandlung gefährdet werden könnten.

Das Symbol weist auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten hin, was bedeutet, dass sie nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Die so gekennzeichneten Produkte können für die menschliche Gesundheit und die Umwelt schädlich sein und erfordern daher eine besondere Behandlung, insbesondere Recycling, Verwertung oder Entsorgung. Der richtige Umgang mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten trägt dazu bei, schädliche Folgen für die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die sich aus dem Vorhandensein von gefährlichen Bestandteilen ergeben: Stoffe, Gemische, Komponenten und unsachgemäße Lagerung und Behandlung solcher Geräte. Der Nutzer ist verpflichtet, Altgeräte bei einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten abzugeben. Für Informationen darüber, wo und wie gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte umweltgerecht entsorgt werden können, sollte sich der Benutzer an die zuständige örtliche Behörde, die Sammelstelle oder die Verkaufsstelle wenden, bei der er das Gerät erworben hat.

RU Общие правила безопасности при работе с электроинструментами

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочтите все предупреждения и рекомендации. Несоблюдение предупреждений и рекомендаций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам..

Все предупреждения и рекомендации следует сохранить для дальнейшего использования.

Термин „электроинструмент“ в этих руководствах относится как к электроинструментам с питанием от сети (проводные) так и к аккумуляторным (беспроводным) электроинструментам.

1. Безопасность на рабочем месте

- a.** Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте. Неубранное или недостаточно освещенное рабочее место повышает риск несчастных случаев.
- b.** Не работайте с электроинструментами во взрывоопасных зонах, таких как зоны с легковоспламеняющимися жидкостями, газами или пылью. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- c.** Не допускайте детей и посторонних лиц в рабочую зону при использовании электроинструмента. Отвлечение внимания чревато потерей контроля над электроинструментом.

2. Электротехническая безопасность

- a.** Штекер электроинструмента должен подходить к розетке. Не вносите никаких изменений в штекер. Не используйте переходные штекеры для электроинструментов с заземлением. Немодифицированная вилка, подходящая к розетке, снижает риск поражения электрическим током.
- b.** Избегайте контакта с заземленными поверхностями труб, радиаторов, плит и холодильников. Если тело заземлено, существует повышенный риск поражения электрическим током.
- c.** Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя и не используйте его во влажной среде. Если вода попадает внутрь электроинструмента, повышается риск поражения электрическим током.
- d.** Не тяните за шнур. Кабель нельзя использовать для переноски, вытягивания или отсоединения электроинструмента.

Держите кабель вдали от источников тепла, масла, острых кромок и движущихся частей.

При повреждении или спутывании кабеля повышается риск поражения электрическим током.

- e.** Если электроинструмент используется на открытом воздухе, используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений. Использование кабеля, подходящего для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.

3. Личная безопасность

- a.** При использовании электроинструмента соблюдайте осторожность, будьте внимательны при выполнении отдельных работ и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Минутная невнимательность при использовании электроинструмента может привести к серьезным травмам.
- b.** Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки. Используйте средства индивидуальной защиты, такие как противопылевая маска, защитная обувь с нескользкой подошвой, шлем и защита органов слуха, соответствующие условиям работы, снизят риск травмирования.
- c.** Не допускайте случайного включения электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электросети, к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, держа его или перемещая, убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Переносить электроинструмент, держа палец на выключателе, или подключение электроинструмента с включенным выключателем к электросети увеличивает риск травмирования.

- d.** Перед включением электроинструмента отсоедините все регулировочные или машинные ключи. Оставленный ключ во вращающейся части электроинструмента может привести к травме.
- e.** Не переключайтесь. Всегда держите надлежащую опору и баланс. Это обеспечивает лучший контроль электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- f.** Носите подходящую одежду. Не носите свободную одежду или украшения. Не приближайте волосы, одежду или перчатки к движущимся частям. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут запутаться в движущихся частях.
- g.** Если для удаления и сбора пыли используются внешние устройства, убедитесь, что они правильно подключены. Использование пылесборного оборудования снижает риски связанные с пылью.

4. Использование и обслуживание аккумуляторного электроинструмента

- a.** Заряжайте аккумуляторную батарею только зарядным устройством, указанным производителем. Когда зарядное устройство адаптированное для одного типа аккумуляторных батарей, используется для зарядки другого типа аккумуляторных батарей, может возникнуть опасность возгорания.
- b.** Используйте электроинструменты только с указанными аккумуляторными батареями. Использование любых других аккумуляторов может привести к травмам и возгоранию..
- c.** Когда аккумуляторная батарея не используется, держите ее подальше от других металлических металлических предметов, таких как металлические зажимы, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие мелкие металлические предметы, которые могут образовать соединение между клеммами аккумулятора. Короткое замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- d.** При крайне ненадлежащих условиях из аккумулятора может вытекать жидкость. К ней нельзя прикасаться. В случае случайного контакта с этой жидкостью промойте место контакта водой. В случае попадания жидкости в глаза, необходимо дополнительно обратиться за медицинской помощью. Жидкость из аккумулятора может вызвать раздражение или ожоги кожи.

5. Правила безопасности при использовании аккумуляторной батареи

- a.** Избегайте случайного включения электроинструмента. Перед подключением аккумуляторной батареи убедитесь, что левый/правый переключатель скорости установлен в выключенном положении. Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение аккумуляторной батареи к электроинструменту с включенным выключателем повышает риск несчастного случая.
- b.** Не открывайте аккумуляторную батарею. Это может привести к короткому замыканию.
- c.** Берегите батарею от перегрева, в том числе от длительного воздействия солнечных лучей или огня. Это может привести к взрыву аккумулятора.
- d.** При повреждении и неправильном использовании аккумулятора из него могут выходить пары. В случае необходимости выйдите на свежий воздух и обратитесь за медицинской помощью. Эти пары могут раздражать дыхательную систему.
- e.** Если аккумулятор не работает должным образом, из него может вытечь жидкость и попасть на соседние части электроинструмента. Необходимо проверить все открытые части. При необходимости их следует очистить или заменить.
- f.** Аккумулятор должен использоваться только в электроинструментах Hoegert Technik. Таким образом, электроинструмент защищен от опасной перегрузки.
- g.** Аккумулятор можно заряжать только с помощью зарядного устройства Hoegert Technik.
- h.** Аккумуляторную батарею нельзя ударять, ронять или повреждать. Аккумуляторная батарея или зарядное устройство, не следует использовать, если их уронили или сильно ударили. Поврежденный аккумулятор может взорваться. Упавший или поврежденный аккумулятор следует немедленно утилизировать надлежащим образом.
- i.** Не заряжайте аккумуляторную батарею в сыром или влажном месте. Соблюдение этого правила снизит риск поражения электрическим током.

6. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЗАРЯДНЫМ УСТРОЙСТВОМ

- a.** Защищайте зарядное устройство от дождя и влаги. Если вода проникнет внутрь зарядного устройства, повышается риск поражения электрическим током.
- b.** Не заряжайте другие аккумуляторы. Зарядное устройство подходит только для зарядки литий-ионных аккумуляторов Hoegert Technik с указанным диапазоном напряжения. В противном случае существует опасность возгорания и взрыва.
- c.** Держите зарядное устройство в чистоте. Если оно загрязнится, повышается риск поражения электрическим током.
- d.** Перед использованием зарядного устройства проверьте зарядное устройство, его шнур и вилку. При обнаружении дефектов не используйте его и не вскрывайте. Вскрытие и ремонт должны выполнять только квалифицированным персоналом, использующим оригинальные запасные части. Если зарядное устройство, кабель или штепсельной вилки повышается риск поражения электрическим током..
- e.** Не используйте зарядное устройство на легковоспламеняющейся поверхности (например, на бумаге, ткани) или в легковоспламеняющейся среде.
Нагрев зарядного устройства во время зарядки может привести к возгоранию.
- f.** Зарядное устройство должно быть подключено к источнику питания с диапазоном напряжения, указанным на зарядном устройстве.
- g.** Чтобы снизить риск поражения электрическим током, перед проведением технического обслуживания или чистки отсоедините зарядное устройство от электрической розетки.
- h.** Когда зарядное устройство не используется, оно не должно быть подключено к источнику питания. Это снизит риск поражения электрическим током или повреждения зарядного устройства, если металлический предмет упадет в отверстие зарядного устройства.
- i.** Помните о риске поражения электрическим током. Не прикасайтесь к неизолированной части выходного разъема или неизолированной клеммы аккумулятора.

Обслуживание электроинструментов

- 1.** Перед выполнением любых работ выньте вилку из розетки или извлеките аккумуляторную батарею..
- 2.** Очищайте грязь, пыль и т.д. с помощью чистых тряпок и мягкого мыла..
- 3.** Не используйте для очистки электроинструмента бензин, бензол, разбавители, спирт или другие подобные вещества. так как существует риск изменения цвета, деформации или поломки.
- 4.** Держите вентиляционные отверстия чистыми. Регулярно очищайте все части электроинструмента и удаляйте пыль. Это предотвратит попадание отходов в электроинструмент.
- 5.** Все сервисные работы ДОЛЖНЫ выполняться только в авторизованном сервисном центре Hoegert Technik. ВСЕГДА используйте только те принадлежности и приспособления Hoegert Technik, которые рекомендованы для соответствующего электроинструмента.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Не допускайте попадания воды в двигатель и не погружайте электроинструмент в воду в воду, поскольку это может привести к выходу из строя двигателя и поражению электрическим током.

Сервис

Поручите ремонт электроинструмента квалифицированному специалисту, который использует только те же самые запасные части. Это обеспечит безопасность при использовании электроинструмента. Адрес для авторизованного обслуживания и гарантийный бланк находятся на сайте www.hoegert.com. Адрес сервисной службы: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Подробные условия гарантии можно найти в разделе Гарантийные условия.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



RU

Символ перекрещенного мусорника на колесах является символом отдельного сбора и означает, что отходы электрического оборудования нельзя выбрасывать вместе с несортированными бытовыми отходами. Такое оборудование может содержать вредные вещества, которые были необходимы для его надлежащего функционирования и безопасности. Правильная утилизация этого изделия поможет сохранить ценные ресурсы и предотвратить потенциально опасное воздействие на окружающую среду и здоровье людей, которые могут оказаться в опасности при ненадлежащем обращении с отходами. Символ указывает на выборочный сбор использованного электрического и электронного оборудования, что означает, что его нельзя утилизировать вместе с другими отходами. Продукты, маркированные таким образом, могут быть вредными для здоровья человека и окружающей среды и поэтому требуют особой формы обработки, в частности переработки, восстановления или нейтрализации. Правильное обращение с использованным электрическим и электронным оборудованием позволяет избежать вредных для здоровья человека и окружающей природной среды последствий, возникающих в результате наличия в нем опасных компонентов: веществ, смесей, компонентов а также неправильного хранения и обработки такого оборудования. Пользователь обязан сдать использованное оборудование в специально отведенный пункт сбора для переработки отходов электрического и электронного оборудования. Для получения информации о том, где и как утилизировать использованное электрическое и электронное оборудование экологически безопасным способом, пользователь должен обратиться в соответствующий орган местного самоуправления, в пункт сбора отходов или в точку продажи, где было приобретено оборудование.

UA Загальні правила безпеки при використанні електроінструментів

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Прочитайте всі попередження та вказівки. Недотримання може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Усі попередження та вказівки слід зберігати для подальшого використання.

Термін „електроінструмент” у цих інструкціях відноситься як до електроінструментів з живленням від мережі (дротові) так і до акумуляторних (бездротових) електроінструментів.

1. Безпека на робочому місці

- a.** Робоче місце має бути чистим і добре освітленим. Неприбране або недостатньо освітлене робоче місце підвищує ризик нещасних випадків.
- b.** Не працюйте з електроінструментами у вибухонебезпечних зонах, таких як зони з легкозаймистими рідинами, газами або пилом. Електроінструменти утворюють іскри, які можуть запалити пил або пари.
- c.** Під час роботи з електроінструментом не підпускайте дітей та людей до робочої зони.

Відволікання ризикує втратою контролю над електроінструментом.

2. Електробезпека

- a.** Штекер електроінструменту повинен підходити до розетки. Не вносьте жодних змін у штекер. Не використовуйте перехідні штекери для електроінструментів із заземленням. Немодифікована вилка, що підходить до розетки, знижує ризик ураження електричним струмом.
- b.** Уникайте контакту із заземленими поверхнями труб, радіаторів, плит і холодильників. Якщо тіло заземлене, існує підвищений ризик ураження електричним струмом.
- c.** Не піддавайте електроінструмент впливу дощу та не використовуйте його у вологому середовищі. Якщо вода потрапляє в електроінструмент, підвищується ризик ураження електричним струмом.
- d.** Не тягніть за кабель. Забороняється використовувати кабель для перенесення, тягнення або відключення електроінструменту.

Тримайте кабель подалі від джерел тепла, масла, гострих країв або рухомих частин.

Якщо кабель пошкоджений або заплутаний, підвищується ризик ураження електричним струмом.

- e.** Якщо електроінструмент використовується на відкритому повітрі, використовуйте подовжувач, придатний для використання на відкритому повітрі. Використання кабелю, придатного для зовнішнього використання, зменшує ризик ураження електричним струмом.

3. Особиста безпека

- a.** Під час використання електроінструменту дотримуйтесь обережності, будьте уважні під час виконання окремих робіт і керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків. Хвилинна неувважність під час використання електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- b.** Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди носіть захисні окуляри. Використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як протипилова маска, захисне взуття з неслизькою підошвою, шолом та захист органів слуху, що відповідають умовам роботи, знизять ризик травмування.
- c.** Не допускайте випадкового увімкнення електроінструменту. Перед підключенням електроінструменту до електромережі джерела живлення та/або акумуляторної батареї, тримаючи його або переміщуючи, переконайтеся, що вимикач перебуває у вимкненому положенні. Переносити електроінструмент, тримаючи палець на вимикачі, або підключення електроінструменту з увімкненим вимикачем до електромережі збільшує ризик травмування.
- d.** Перед увімкненням електроінструмента від'єднайте всі регульовальні або машинні ключі. Залишений ключ в обертовій частині електроінструменту може призвести до травми.

- e. Не перехиляйтеся. Завжди тримайте належну опору та баланс. Це забезпечує кращий контроль електроінструментом у непередбачуваних ситуаціях..
- f. Одягайте відповідний одяг. Не носіть вільний одяг або прикраси. Не наближайте волосся, одяг або рукавички до рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть заплутатися в рухомих частинах.
- g. Якщо для видалення і збирання пилу використовуються зовнішні пристрої, переконайтеся, що вони правильно під'єднані. Використання пилосбірного обладнання знижує ризики пов'язані з пилом.

4. Використання та обслуговування акумуляторного електроінструменту

- a. Заряджайте акумуляторну батарею тільки зарядним пристроєм, вказаним виробником. Коли зарядний пристрій адаптований для одного типу акумуляторних батарей, використовується для заряджання іншого типу акумуляторних батарей, може виникнути небезпека загоряння.
- b. Використовуйте електроінструменти тільки із вказаними акумуляторними батареями. Використання будь-яких інших акумуляторних батарей може призвести до травм і пожежі..
- c. Коли акумуляторна батарея не використовується, тримайте її подалі від інших металевих предметами, такими як металеві скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи та інші дрібні металеві предметів, які можуть утворити з'єднання між клемми акумулятора. Коротке замикання клем акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- d. За край не належних умов з акумулятора може витікати рідина. До неї не можна торкатися. У разі випадкового контакту з цією рідиною промийте місце контакту водою. У разі потраплення рідини в очі, необхідно додатково звернутися по медичну допомогу. Рідина з акумулятора може викликати подразнення або опіки шкіри.

5. Правила безпеки при використанні акумуляторної батареї

- a. Уникайте випадкового увімкнення електроінструменту. Перед підключенням акумуляторної батареї переконайтеся, що лівий/правий перемикач швидкості встановлений у вимкненому положенні. Переноска електроінструменту з пальцем на вимикачі або підключення акумуляторної батареї до електроінструменту з увімкненим вимикачем підвищує ризик нещасного випадку.
- b. Не відкривайте акумуляторну батарею. Це може призвести до короткого замикання.
- c. Захищайте акумулятор від нагрівання, в тому числі від тривалого впливу сонячних променів або вогню. Це може призвести до вибуху акумулятора.
- d. У разі пошкодження та неправильного використання акумулятора з нього можуть виходити пари. У разі необхідності вийдіть на свіже повітря і зверніться за медичною допомогою. Ці пари можуть подразнювати дихальну систему.
- e. Якщо акумулятор не працює належним чином, з нього може витікати рідина і потрапляти на сусідні частини електроінструменту. Слід перевірити всі доступні частини. За необхідності їх слід почистити або замінити.
- f. Акумулятор слід використовувати тільки в електроінструментах Hoegert Technik. Таким чином, електроінструмент захищений від небезпечного перевантаження.
- g. Акумулятор можна заряджати лише за допомогою зарядного пристрою Hoegert Technik..
- h. Акумуляторну батарею не можна бити, кидати або пошкоджувати. Акумулятор або зарядний пристрій, який впав або зазнав сильного удару, не можна використовувати. Пошкоджений акумулятор може вибухнути. Впущений або пошкоджений акумулятор необхідно негайно утилізувати належним чином.
- i. Не заряджайте акумулятор у вологому або мокрому місці. Дотримання цього правила зменшить ризик ураження електричним струмом.

6. Правила безпеки під час роботи із зарядним пристроєм

- a. Захищайте зарядний пристрій від дощу та вологи. Якщо вода потрапляє в зарядний пристрій, підвищується ризик ураження електричним струмом.

- b.** Не заряджайте інші акумулятори. Зарядний пристрій підходить тільки для заряджання літій-іонних акумуляторів Hoegert Technik із зазначеним діапазоном напруги. В іншому випадку існує небезпека загоряння і вибуху.
- c.** Тримайте зарядний пристрій у чистоті. Якщо він забрудниться, підвищується ризик ураження електричним струмом.
- d.** Перед використанням зарядного пристрою перевірте зарядний пристрій, його шнур і вилку. У разі виявлення дефектів не використовуйте його і не розкривайте. Розтин і ремонт повинні виконувати тільки кваліфікованим персоналом, який використовує оригінальні запасні частини. Якщо зарядний пристрій, кабель або штепсельна вилка підвищується ризик ураження електричним струмом.
- e.** Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистих поверхнях (наприклад, папір, тканина) або в легкозаймистому середовищі. Нагрівання зарядного пристрою під час заряджання може призвести до пожежі.
- f.** Зарядний пристрій повинен бути підключений до джерела живлення з діапазоном напруги, зазначеним на зарядному пристрої.
- g.** Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, перед виконанням технічного обслуговування або чищення від'єднайте зарядний пристрій від електричної розетки.
- h.** Коли зарядний пристрій не використовується, його не слід під'єднувати до джерела живлення. Це зменшить ризик ураження електричним струмом або пошкодження зарядного пристрою, якщо металевий предмет потрапить в отвір зарядного пристрою.
- i.** Пам'ятайте про ризик ураження електричним струмом. Не торкайтеся неізольованої частини вихідного роз'єму або неізольованої клеми акумулятора.

Обслуговування електроінструментів

- 1.** Перед виконанням будь-яких робіт витягніть вилку з розетки або вийміть акумуляторну батарею.
- 2.** Видаліть бруд, пил тощо за допомогою чистих ганчірок і м'якого мила.
- 3.** Не використовуйте бензин, бензол, розчинники, спирт або інші подібні речовини для очищення електроінструменту оскільки існує ризик зміни кольору, деформації або поломки.
- 4.** Тримайте вентиляційні отвори вільними. Регулярно очищайте всі частини електроінструменту та видаляйте пил. Це допоможе запобігти потраплянню відходів всередину електроінструменту.
- 5.** Усі сервісні роботи ПОВИННІ виконуватися тільки в авторизованому сервісному центрі Hoegert Technik. ЗАВЖДИ використовуйте тільки те приладдя і пристосування Hoegert Technik, які рекомендовані для відповідного електроінструменту.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Не допускайте потрапляння води в двигун і не занурюйте електроінструмент у воду у воду, оскільки це може призвести до виходу з ладу двигуна та ураження електричним струмом.

Сервіс

Доручіть ремонт електроінструменту кваліфікованому фахівцеві, який використовує тільки ті ж самі запасні частини. Це забезпечить безпеку під час використання електроінструменту. Адреса для авторизованого обслуговування та гарантійний бланк знаходяться на сайті www.hoegert.com. Адреса сервісної служби: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Детальні умови гарантії можна знайти в Умовах та положеннях гарантії.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



UA

Символ перекресленого смітника на колесах є символом роздільного збору і означає, що відходи електричного обладнання не можна викидати разом із несортованими побутовими відходами. Таке обладнання може містити шкідливі речовини, які були необхідні для його належного функціонування та безпеки. Правильна утилізація цього виробу допоможе зберегти цінні ресурси і запобігти потенційно небезпечному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей, які можуть опинитися в небезпеці в разі неналежного поводження з відходами. Символ вказує на вибірковий збір використаного електричного та електронного обладнання, що означає, що його не можна утилізувати разом з іншими відходами. Продукти, марковані таким чином, можуть бути шкідливими для здоров'я людини та навколишнього середовища і тому потребують особливої форми обробки, зокрема, переробки, відновлення або нейтралізації. Правильне поводження з використаним електричним та електронним обладнанням дозволяє уникнути шкідливих для здоров'я людини та навколишнього природного середовища наслідків, що виникають внаслідок наявності в ньому небезпечних компонентів: речовин, сумішей, компонентів, а також неправильного зберігання та обробки такого обладнання. Користувач зобов'язаний здати використане обладнання до спеціально відведених пунктів збору для переробки відходів електричного та електронного обладнання. Для отримання інформації про те, де і як утилізувати використане електричне та електронне обладнання екологічно безпечним способом, користувач повинен звернутися до відповідного органу місцевого самоврядування, до пункту збору відходів або до точки продажу, де було придбано обладнання.

CS Obecné zásady bezpečnosti při používání elektrického nářadí

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte si přečíst všechna varování a pokyny. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny je třeba si uschovat pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje jak na elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem), tak pro akumulátorové nářadí (bez kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- a. Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené. Neuklizené nebo nedostatečně osvětlené pracoviště zvyšuje riziko úrazů.
- b. Nepoužívejte elektrické nářadí v nebezpečných oblastech, jako jsou oblasti s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c. Při používání elektrického nářadí udržujte děti a kolemjdoucí mimo pracovní oblast. Rozptýlení hrozí ztrátou kontroly nad elektrickým nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

- a. Zástrčka elektrického nářadí musí zapadnout do zásuvky. Zásuvný modul nesmí být nijak upravován. Nepoužívejte žádné přechodové zástrčky pro uzemněné elektrické nářadí. Neupravená zástrčka, která pasuje do zásuvky, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- b. Vyvarujte se kontaktu s uzemněnými povrchy potrubí, radiátorů, sporáků a ledniček. Pokud je tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c. Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani jej nepoužívejte ve vlhkém prostředí. Pokud se do elektrického nářadí dostane voda, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- d. Netahejte za kabel. Kabel se nesmí používat k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Kabel udržujte mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Pokud se kabel poškodí nebo zamotá, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- e. Pokud se elektrické nářadí používá venku, použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Osobní bezpečnost

- a. Při používání elektrického nářadí dbejte zvýšené opatrnosti, buďte opatrní při provádění jednotlivých operací a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.
- b. Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí. Používání osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, přilba nebo chrániče sluchu, přizpůsobené podmínkám na pracovišti sníží riziko úrazu.
- c. Zabraňte náhodnému zapnutí elektrického nářadí. Před připojením elektrického nářadí ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, jeho uchopením nebo přemístěním se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojování elektrického nářadí se spínačem v zapnuté poloze zvyšuje riziko nehody.
- d. Před zapnutím elektrického nářadí odpojte seřizovací nebo strojní klíče. Klíč ponechaný v rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění.
- e. Nenaklánějte se. Vždy udržujte dostatečnou oporu a rovnováhu. To umožňuje lepší ovládání elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- f. Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Nepřibližujte vlasy, oděv ani rukavice k pohyblivým částem. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.
- g. Pokud se k odsávání a sběru prachu používá externí zařízení, ujistěte se, že je správně připojeno a používá-

no. Používání zařízení na zachytávání prachu snižuje nebezpečí související s prachem.

4. Používání a údržba akumulátorového elektrického nářadí

- a.** Dobíjecí baterii nabíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem. Pokud se nabíječka určená pro jeden typ dobíjecí baterie používá k nabíjení jiného typu dobíjecí baterie, může dojít k požáru.
- b.** Používejte elektrické nářadí pouze s určenými bateriemi. Použití jiných dobíjecích baterií může vést k nebezpečí zranění a požáru.
- c.** Pokud dobíjecí baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kovové spony, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly vytvořit spojení mezi póly baterie. Zkratování pólů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- d.** Za mimořádně nevhodných podmínek může z baterie vytékat kapalina. Nesmíte se jí dotýkat. V případě náhodného kontaktu s touto kapalinou vypláchněte místo kontaktu vodou. V případě zasažení očí kapalinou je třeba navíc vyhledat lékařskou pomoc. Kapalina z baterie může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.

5. Bezpečnostní pravidla pro dobíjecí baterii

- a.** Vyvarujte se náhodnému zapnutí elektrického nářadí. Před připojením baterie se ujistěte, že je přepínač otáčen vlevo/vpravo v poloze vypnuto. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojení baterie k elektrickému nářadí se spínačem v zapnuté poloze zvyšuje riziko nehody.
- b.** Neotevírejte baterii. To může způsobit zkrat.
- c.** Chraňte baterii před teplem, včetně tepla vznikajícího při trvalém vystavení slunečnímu záření nebo ohni. To může vést k výbuchu baterie.
- d.** Při poškození a nesprávném použití baterie mohou unikat výpary. V případě potřeby vyjděte na čerstvý vzduch a vyhledejte lékařskou pomoc. Tyto výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- e.** Pokud baterie nefunguje správně, může z ní vytékat kapalina, která se může dostat do kontaktu s přilehlými částmi elektrického nářadí. Je třeba zkontrolovat všechny odkryté části. V případě potřeby je třeba je vyčistit nebo vyměnit.
- f.** Baterie se smí používat pouze v elektrickém nářadí Hoegert Technik. To chrání elektrické nářadí před nebezpečným přetížením.
- g.** Baterii lze nabíjet pouze pomocí nabíječky Hoegert Technik.
- h.** Dobíjecí baterie by neměla být zasažena, upuštěna nebo poškozena. Dobíjecí baterie nebo nabíječka, která byla upuštěna nebo silně zasažena, by se neměla používat. Poškozená baterie může explodovat. Upuštěnou nebo poškozenou baterii je třeba okamžitě řádně zlikvidovat.
- i.** Baterie by se neměla nabíjet na vlhkém nebo mokřém místě. Dodržováním tohoto pravidla snížíte riziko úrazu elektrickým proudem.

6. BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO NABÍJEČKU

- a.** Chraňte nabíječku před deštěm a vlhkostí. Pokud se do nabíječky dostane voda, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- b.** Nenabíjejte jiné baterie. Dodávaná nabíječka je vhodná pouze pro nabíjení lithium-iontových baterií Hoegert Technik s uvedeným rozsahem napětí. Jinak hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- c.** Udržujte nabíječku v čistotě. Pokud se znečistí, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- d.** Před použitím nabíječky zkontrolujte nabíječku, její kabel a zástrčku. V případě zjištění závad se nesmí používat a nesmí se otevírat. Místo toho ji nechte otevřít a opravit pouze kvalifikovaným personálem, který používá originální náhradní díly. Pokud je nabíječka, kabel nebo zástrčka poškozená, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- e.** Nepoužívejte nabíječku na extrémně hořlavém povrchu (např. papír, látka) nebo v hořlavém prostředí. Zahřívání nabíječky během nabíjení může vést k požáru.

- f. Nabíječka musí být připojena ke zdroji napájení s napětím kompatibilním s rozsahem napětí uvedeným na nabíječce.
- g. Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, odpojte nabíječku od elektrické zásuvky před prováděním údržby nebo čištění.
- h. Pokud nabíječku nepoužíváte, neměla by být připojena ke zdroji napájení. Tím se sníží riziko úrazu elektrickým proudem nebo poškození nabíječky, pokud do otvoru nabíječky spadne kovový předmět.
- i. Dávejte pozor na riziko úrazu elektrickým proudem. Nedotýkejte se neizolované části výstupního konektoru ani neizolovaného pólu baterie.

Údržba elektrického nářadí

1. Před jakoukoli prací vytáhněte zástrčku ze zásuvky nebo vyjměte dobíjecí baterii.
2. Čištěte nečistoty, prach apod. čistými utěrkami a jemným mýdlem.
3. K čištění elektrického nářadí nepoužívejte benzín, benzen, ředidla, alkohol ani jiné podobné látky, protože by mohlo dojít k jeho zabarvení, deformaci nebo poškození.
4. Udržujte větrací otvory čisté. Pravidelně čistěte všechny části elektrického nářadí a odstraňujte z nich prach. Tím se zabrání vniknutí odpadu do elektrického nářadí.
5. Veškeré servisní práce MUSÍ provádět pouze autorizované servisní středisko Hoegert Technik. VŽDY používejte pouze příslušenství a nástavce Hoegert Technik, které jsou doporučeny pro vaše elektrické nářadí.

VAROVÁNÍ: Nedovolte, aby se do motoru dostala voda, ani neponořujte elektrické nářadí do vody, protože to může vést k poruše motoru a úrazu elektrickým proudem.

Servis

Servis elektrického nářadí svěřte kvalifikovaným odborníkům, kteří používají pouze stejné náhradní díly. Tím je zajištěna bezpečnost při používání elektrického nářadí. Adresu autorizovaného servisního střediska a záruční formulář najdete na adrese www.hoegert.com. Adresa servisu: GTV Poland S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Hala B, Rampa 10.

Podrobné záruční podmínky naleznete v Záručních podmínkách.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



CS

Symbol přeškrtnuté popelnice je symbolem odděleného sběru a znamená, že použité elektrické a elektronické zařízení by neměla být likvidována jako netříděný komunální odpad. Takové zařízení může obsahovat škodlivé látky, které byly nezbytné pro jeho správnou funkci a bezpečnost. Správná likvidace tohoto výrobku pomůže ušetřit cenné zdroje a zabránit potenciálně nebezpečným účinkům na životní prostředí a lidské zdraví, které by mohly být ohroženy, pokud by se s odpadem nezacházelo správně. Symbol označuje selektivní sběr použitého elektrického a elektronického zařízení, což znamená, že se tento nesmí likvidovat společně s ostatním odpadem. Takto označené produkty mohou být škodlivé pro lidské zdraví a životní prostředí, a proto vyžadují zvláštní formu zpracování, zejména recyklaci, opětovné využití nebo neutralizaci. Správné zacházení s použitým elektrickým a elektronickým zařízením pomáhá předcházet následkům škodlivým pro lidské zdraví a životní prostředí, které vyplývají z přítomnosti nebezpečných složek: látek, směsí, součástí a nesprávného skladování a zpracování takových zařízení. Uživatel je povinen odevzdat elektronický odpad na určené sběrné místo k recyklaci odpadu vzniklého z elektrických a elektronických zařízení. Pro informace o tom, kde a jak likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení způsobem bezpečným pro životní

prostředí, by se měl uživatel obrátit na příslušný místní úřad, na sběrné místo odpadu nebo na prodejní místo, kde bylo zařízení zakoupeno.

SK Všeobecné bezpečnostné pravidlá pri používaní elektrického náradia.

VAROVANIE: Nezabudnite si prečítať všetky upozornenia a pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny by ste si mali uschovať pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ sa v týchto upozorneniach vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so šnúrou) aj na elektrické náradie napájané z batérie (akumulátorové).

1. Bezpečnosť na pracovisku

- a. Udržujte pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neupravené alebo nedostatočne osvetlené pracovisko zvyšuje riziko úrazov.
- b. Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, napríklad v priestoroch s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c. Pri používaní elektrického náradia držte deti a okolostojace mimo pracovného priestoru. Rozptyľovanie môže viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- a. Zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky. Zásuvný modul sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte žiadne prechodové zástrčky pre uzemnené elektrické náradie. Neupravená zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b. Vyhnite sa kontaktu s uzemnenými povrchmi potrubí, radiátorov, sporákov a chladničiek. Ak je telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c. Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani ho nepoužívajte vo vlhkom prostredí. Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d. Neťahajte za kábel. Kábel sa nesmie používať na prenášanie, tiahnutie alebo odpájanie elektrického náradia. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Ak sa kábel poškodí alebo zamotá, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e. Ak sa elektrické náradie používa vonku, použite predĺžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. Osobná bezpečnosť

- a. Pri používaní elektrického náradia buďte opatrní, pri vykonávaní jednotlivých operácií buďte opatrní a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne poranenie.
- b. Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí. Používanie osobných ochranných pomôcok, ako je maska proti prachu, bezpečnostná obuv s protišmykovou podrážkou, prilba alebo chrániče sluchu, prispôbené podmienkam na pracovisku zníži riziko úrazu.
- c. Zabráňte náhodnému zapnutiu elektrického náradia. Pred pripojením elektrického náradia k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, jeho uchopením alebo premiestnením sa uistite, že je prepínač vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo pripojenie elektrického náradia so spínačom v zapnutej polohe zvyšuje riziko nehody.
- d. Pred zapnutím elektrického náradia odpojte všetky nastavovacie alebo strojové kľúče. Kľúč ponechaný v rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť poranenie.
- e. Nenakláňajte sa. Vždy udržiajte primeranú oporu a rovnováhu. To umožňuje lepšie ovládanie elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- f. Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Nepribližujte vlasy, oblečenie ani rukavice k pohyblivým častiam. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.
- g. Ak sa na odsávanie a zber prachu používa externé zariadenie, uistite sa, že je správne pripojené a používané.

Používanie zariadení na zachytávanie prachu znižuje nebezpečenstvo spojené s prachom.

4. Používanie a údržba akumulátorového elektrického náradia

- a.** Nabíjajte akumulátor iba nabíjačkou určenou výrobcom. Ak sa nabíjačka vhodná pre jeden typ nabíjateľnej batérie používa na nabíjanie iného typu nabíjateľnej batérie, môže vzniknúť riziko požiaru.
- b.** Elektrické náradie používajte len s určenými nabíjateľnými batériami. Použitie akýchkoľvek iných nabíjateľných batérií môže viesť k riziku poranenia a požiaru.
- c.** Ak sa nabíjateľná batéria nepoužíva, držte ju mimo dosahu iných kovových predmetov, ako sú kovové spony, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli vytvoriť spojenie medzi pólmí batérie. Skratovanie pólov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d.** Za mimoriadne nevhodných podmienok môže z batérie vytekať kvapalina. Nesmie sa jej dotknúť. V prípade náhodného kontaktu s touto kvapalinou vypláchnite miesto kontaktu vodou. V prípade zasiahnutia očí tekutinou je potrebné vyhľadať lekársku pomoc. Kvapalina z batérie môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

5. Bezpečnostné pravidlá pre nabíjateľnú batériu

- a.** Zabráňte náhodnému zapnutiu elektrického náradia. Pred pripojením nabíjateľnej batérie sa uistite, že prepínač otáčania vľavo/vpravo je nastavený do vypnutej polohy. Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo pripojenie akumulátora k elektrickému náradiu so spínačom v zapnutej polohe zvyšuje riziko úrazu.
- b.** Batériu neotvárajte. To môže spôsobiť skrat.
- c.** Chráňte batériu pred teplom vrátane tepla vznikajúceho pri trvalom vystavení slnečnému žiareniu alebo ohňu. Môže to spôsobiť výbuch batérie.
- d.** Ak je batéria poškodená a nesprávne používaná, môžu z nej unikáť výpary. V prípade potreby vyjdite na čerstvý vzduch a vyhľadajte lekársku pomoc. Tieto výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- e.** Ak batéria nefunguje správne, môže z nej vytekať kvapalina, ktorá sa môže dostať do kontaktu s príslušnými časťami elektrického náradia. Všetky odkryté časti by sa mali skontrolovať. V prípade potreby by sa mali vyčistiť alebo vymeniť.
- f.** Batéria sa môže používať len v elektrickom náradí Hoegert Technik. Tým sa elektrické náradie ochráni pred nebezpečným preťažením.
- g.** Batériu je možné nabíjať len pomocou nabíjačky Hoegert Technik.
- h.** Dobíjateľnú batériu neudierajte, nespúšťajte ani ju nepoškodzujte. Nabíjateľná batéria alebo nabíjačka, ktorá spadla alebo bola silno zasiahnutá, by sa nemala používať. Poškodená batéria môže vybuchnúť. Upadnutú alebo poškodenú batériu je potrebné okamžite riadne zlikvidovať.
- i.** Batéria by sa nemala nabíjať na vlhkom alebo mokrom mieste. Dodržiavaním tohto pravidla znížite riziko úrazu elektrickým prúdom.

6. BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRE NABÍJAČKU

- a.** Chráňte nabíjačku pred dažďom a vlhkosťou. Ak sa do nabíjačky dostane voda, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b.** Nenabíjajte iné batérie. Dodávaná nabíjačka je vhodná len na nabíjanie lítium-iónových batérií Hoegert Technik s uvedeným rozsahom napätia. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- c.** Udržujte nabíjačku v čistote. Ak sa znečistí, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d.** Pred použitím nabíjačky skontrolujte nabíjačku, jej kábel a zástrčku. Ak sa zistia chyby, nesmie sa používať a nesmie sa otvárať. Namiesto toho ju nechajte otvoriť a opraviť len kvalifikovaným pracovníkom, ktorí používajú originálne náhradné diely. Ak je nabíjačka, kábel alebo zástrčka poškodená, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e.** Nabíjačku nepoužívajte na extrémne horľavom povrchu (napr. papier, látka) ani v horľavom prostredí. Zah-

rievanie nabíjačky počas nabíjania môže viesť k požiaru.

- f. Nabíjačka musí byť pripojená k zdroju napájania s napätím kompatibilným s rozsahom napätia uvedeným na nabíjačke.
- g. Aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom, pred vykonávaním údržby alebo čistenia odpojte nabíjačku od elektrickej zásuvky.
- h. Ak sa nabíjačka nepoužíva, nemala by byť pripojená k zdroju napájania. Zníži sa tak riziko úrazu elektrickým prúdom alebo poškodenia nabíjačky, ak do otvoru nabíjačky spadne kovový predmet.
- i. Dávajte pozor na riziko úrazu elektrickým prúdom. Nedotýkajte sa neizolovanej časti výstupného konektora ani neizolovaného pólu batérie.

Údržba elektrického náradia

- 1) Pred akoukoľvek prácou vytiahnite zástrčku zo zásuvky alebo vyberte nabíjateľnú batériu.
- 2) Čistite nečistoty, prach atď. čistými handričkami a jemným mydlom.
- 3) Na čistenie elektrického náradia nepoužívajte benzín, benzén, riedidlá, alkohol ani iné podobné látky, pretože by mohli dôjsť k jeho zafarbeniu, deformácii alebo poškodeniu.
- 4) Uistite sa, že vetracie otvory sú priechodné. Pravidelne čistite všetky časti elektrického náradia a odstraňujte z nich prach. Tým sa zabráni vniknutiu odpadu do elektrického náradia.
- 5) Všetky servisné práce MUSÍ vykonávať len autorizované servisné stredisko Hoegert Technik. VŽDY používajte len príslušenstvo a nástavce Hoegert Technik, ktoré sú odporúčané pre vaše elektrické náradie.

VAROVANIE: Nedovoľte, aby sa do motora dostala voda, ani neponárajte elektrické náradie do vody, pretože to môže viesť k poruche motora a úrazu elektrickým prúdom.

Servis

Servis elektrického náradia nechajte vykonávať kvalifikovaným odborníkom, ktorí používajú len rovnaké náhradné diely. Tým sa zabezpečí bezpečnosť pri používaní elektrického náradia. Adresu autorizovaného servisného strediska a záručný formulár nájdete na www.hoegert.com. Adresa servisu:

GTV Poland S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Poľsko, Hala B, rampa 10.

Podrobné záručné podmienky nájdete v Záručných podmienkach.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



SK

Symbol prečiarknutého koša je symbolom separovaného zberu a znamená, že použité elektrické a elektronické zariadenia by sa nemali likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Takéto zariadenia môžu obsahovať škodlivé látky, ktoré boli potrebné pre ich správne fungovanie a bezpečnosť. Správna likvidácia tohto výrobku pomôže ušetriť cenné zdroje a zabrániť potenciálne nebezpečným účinkom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli byť ohrozené, ak sa s odpadom nebude správne zaobchádzať. Symbol označuje selektívny zber použitých elektrických a elektronických zariadení, čo znamená, že sa nesmú likvidovať spolu s iným odpadom. Takto označené výrobky môžu byť škodlivé pre ľudské zdravie a životné prostredie, a preto vyžadujú špeciálnu formu spracovania, najmä recykláciu, zhodnocovanie alebo neutralizáciu. Správne zaobchádzanie s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami pomáha predchádzať následkom škodlivým pre ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré vyplývajú z prítomnosti nebezpečných komponentov: látok, zmesí, komponentov a nesprávneho skladovania a spracovania takýchto zariadení. Užívateľ je povinný odovzdať odpadové zariadenie na určené zberné miesto na recykláciu odpadu vznikajúceho z elektrických a elektronických zariadení. Ak chcete získať informácie o tom, kde a ako likvidovať použité elektrické a elektronické zariadenia spôsobom bezpečným pre životné prostredie, používateľ by mal kontaktovať

príslušný miestny úrad, zberné miesto odpadu alebo predajné miesto, kde bolo zariadenie zakúpené.

FR Règles générales de sécurité lors de l'utilisation d'outils électriques.

AVERTISSEMENT: Veillez à lire tous les avertissements et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Tous les avertissements et instructions doivent être conservés pour référence ultérieure.

Dans les avertissements, le terme „outil électrique” désigne à la fois les outils électriques alimentés sur secteur (avec fil) et les outils électriques alimentés par batterie (sans fil).

1. Sécurité sur le lieu de travail

- a.** Maintenir le lieu de travail propre et bien éclairé. Un lieu de travail non rangé ou mal éclairé augmente le risque d'accident.
- b.** N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, telles que des zones où des liquides, des gaz ou des poussières inflammables sont présents. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- c.** Les enfants et les tiers ne doivent pas s'approcher de la zone de travail lors de l'utilisation de l'outil électrique. La distraction risque de faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

2. Sécurité électrique

- a.** La fiche de l'outil électrique doit être insérée dans la prise. La fiche ne doit pas être modifiée de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches intermédiaires pour les outils électriques mis à la terre. Une fiche non modifiée adaptée à la prise réduit le risque de choc électrique.
- b.** Éviter tout contact avec les surfaces mises à la terre des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est accru.
- c.** N'exposez pas l'outil électrique à la pluie et ne l'utilisez pas dans un environnement humide. Si de l'eau pénètre dans l'outil électrique, le risque d'électrocution augmente.
- d.** Ne tirez pas sur le câble. Le câble ne doit pas être utilisé pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Si le câble est endommagé ou emmêlé, le risque de choc électrique est accru.
- e.** Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à cet usage. L'utilisation d'un câble adapté à l'utilisation à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

3. Sécurité personnelle

- a.** Lors de l'utilisation d'un outil électrique, il faut être prudent, faire attention aux différentes opérations et faire preuve de bon sens. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut provoquer des blessures graves.
- b.** Utiliser des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. L'utilisation d'équipements de protection individuelle, tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité à semelles antidérapantes, un casque ou des protections auditives, adaptés aux conditions du lieu de travail, réduira le risque de blessure.
- c.** Empêchez la mise en marche accidentelle de l'outil électrique. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil électrique à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, de le saisir ou de le déplacer. Le fait de déplacer l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'outil électrique avec l'interrupteur en position de marche augmente le risque d'accident.
- d.** Débranchez toute clé de réglage ou de machine avant d'allumer l'outil électrique. Une clé laissée dans la partie rotative de l'outil électrique peut provoquer des blessures.
- e.** Ne vous penchez pas. Maintenez toujours un soutien et un équilibre adéquats. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f.** Porter des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. N'approchez pas les

cheveux, les vêtements ou les gants des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.

- g.** Si un équipement externe est utilisé pour l'extraction et la collecte des poussières, veillez à ce qu'il soit correctement branché et utilisé. L'utilisation d'équipements de dépoussiérage réduit les risques liés à la poussière.

4. Utilisation et entretien de l'outil électrique à batterie

- a.** Ne chargez la batterie qu'avec le chargeur indiqué par le fabricant. Lorsqu'un chargeur adapté à un type de batterie est utilisé pour charger un autre type de batterie, il peut y avoir un risque d'incendie.
- b.** N'utilisez les outils électriques qu'avec les batteries définies. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- c.** Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la des autres objets métalliques, tels que pinces métalliques, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou d'autres petits objets métalliques qui pourraient former une connexion entre les bornes de la batterie. Le court-circuit des bornes de la batterie risque de provoquer des brûlures ou un incendie.
- d.** Dans des conditions extrêmement défavorables, du liquide peut s'écouler de la batterie. Il ne doit pas être touché. En cas de contact accidentel avec ce liquide, rincez la zone de contact avec de l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide provenant de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures de la peau.

5. Consignes de sécurité pour la batterie

- a.** Évitez d'allumer accidentellement l'outil électrique. Avant de brancher la batterie, assurez-vous que le commutateur de rotation gauche/droite est en position d'arrêt. Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher la batterie à l'outil électrique avec l'interrupteur en position de marche augmente le risque d'accident.
- b.** Ne pas ouvrir la batterie. Cela peut provoquer un court-circuit.
- c.** Protégez la batterie de la chaleur, y compris celle résultant d'une exposition continue au soleil ou au feu. Cela peut entraîner l'explosion de la batterie.
- d.** Si la batterie est endommagée et mal utilisée, des fumées peuvent s'échapper. Si nécessaire, sortez à l'air libre et demandez de l'aide médicale. Ces vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.
- e.** Si la batterie ne fonctionne pas correctement, elle peut laisser échapper un liquide qui risque d'entrer en contact avec les parties adjacentes de l'outil électrique. Toute pièce exposée doit être vérifiée. Si nécessaire, elles doivent être nettoyées ou remplacées.
- f.** La batterie ne doit être utilisée que dans les outils électriques Hoegert Technik. Cela protégera l'outil électrique d'une surcharge dangereuse.
- g.** La batterie ne peut être chargée qu'avec le chargeur Hoegert Technik.
- h.** Ne frappez pas, ne laissez pas tomber et n'endommagez pas la batterie. Une batterie ou un chargeur ayant subi une chute ou un choc ne doit pas être utilisé. Une batterie défectueuse peut exploser. Une batterie ayant subi une chute ou un choc doit être mise au rebut immédiatement et de manière appropriée.
- i.** La batterie ne doit pas être chargée dans un endroit humide ou mouillé. Le respect de cette règle permet de réduire le risque de choc électrique.

6. RÈGLES DE SÉCURITÉ POUR LE CHARGEUR

- a.** Protégez le chargeur de la pluie et de l'humidité. Si de l'eau pénètre dans le chargeur, le risque d'électrocution augmente.
- b.** Ne pas charger d'autres batteries. Le chargeur fourni ne convient que pour charger les batteries lithium-ion de Hoegert Technik dans la plage de tension indiquée. Sinon, il y a un risque d'incendie et d'explosion.
- c.** Gardez le chargeur propre. S'il est sale, le risque d'électrocution augmente.

- d. Avant d'utiliser le chargeur, vérifiez le chargeur, son câble et sa fiche. Si des défauts sont constatés, il ne doit pas être utilisé et ne doit pas être ouvert. Faites-le ouvrir et réparer uniquement par du personnel qualifié utilisant des pièces de rechange d'origine. Si le chargeur, le câble ou la fiche sont défectueux, le risque de choc électrique est accru.
- e. N'utilisez pas le chargeur sur une surface extrêmement inflammable (papier, tissu, etc.) ou dans un environnement combustible. L'échauffement du chargeur pendant la charge peut provoquer un incendie.
- f. Le chargeur doit être branché à une source d'alimentation dont la tension est compatible avec la plage de tension indiquée sur le chargeur.
- g. Pour réduire le risque d'électrocution, débranchez le chargeur de la prise électrique avant d'effectuer l'entretien ou le nettoyage.
- h. Lorsqu'il n'est pas utilisé, le chargeur ne doit pas être branché à une source d'alimentation. Cela réduira le risque de choc électrique ou de défaut du chargeur si un objet métallique tombe dans l'ouverture du chargeur.
- i. Attention au risque d'électrocution. Ne touchez pas la partie non isolée du connecteur de sortie ou la borne non isolée de la batterie.

Entretien des outils électriques

- 1) Débranchez la fiche de la prise de courant ou retirez la batterie avant toute intervention.
- 2) Nettoyer la saleté, la poussière, etc. avec des chiffons propres et du savon doux.
- 3) N'utilisez pas d'essence, de benzène, de diluants, d'alcool ou d'autres substances similaires pour nettoyer l'outil électrique, car cela pourrait le décolorer, le déformer ou le casser.
- 4) Veillez à ce que les bouches d'aération soient dégagées. Nettoyez régulièrement toutes les pièces de l'outil électrique et dépoussiérez-les. Cela empêchera les déchets de pénétrer dans l'outil électrique.
- 5) Tous les travaux d'entretien DOIVENT être effectués uniquement par un centre de service agréé de Hoegert Technik. Utilisez TOUJOURS les accessoires et pièces jointes de Hoegert Technik recommandés pour votre outil électrique.

AVERTISSEMENT : Ne laissez pas l'eau pénétrer dans le moteur et n'immergez pas l'outil électrique dans l'eau, car cela entraînerait une défaillance du moteur et un choc électrique.

Service après-vente

5. Service après-vente

Faites réparer l'outil électrique par des spécialistes qualifiés qui n'utilisent que les mêmes pièces de rechange. Cela permet de garantir la sécurité lors de l'utilisation de l'outil électrique. L'adresse du centre de service agréé et le formulaire de garantie sont disponibles sur le site www.hoegert.com. Adresse du SAV: GTV Poland S.A. Ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Pologne Hall B, rampe 10.

Les conditions détaillées de la garantie se trouvent dans les conditions générales de la garantie.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



FR

Le symbole de la poubelle barrée est un symbole de collecte sélective et signifie que les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les déchets municipaux non triés. Ces équipements peuvent contenir des substances nocives nécessaires à leur bon fonctionnement et à leur sécurité. L'élimination correcte de ce produit permet d'économiser des ressource

ces précieuses et d'éviter des effets potentiellement dangereux sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient être mis en danger si les déchets ne sont pas traités correctement. Le symbole indique le tri des équipements électriques et électroniques usagés, ce qui signifie qu'ils ne doivent pas être jetés avec les autres déchets. Les produits ainsi étiquetés peuvent être nocifs pour la santé humaine et l'environnement et nécessitent donc une forme particulière de traitement, notamment le recyclage, la valorisation ou l'élimination. Le traitement correct des déchets d'équipements électriques et électroniques contribue à éviter les conséquences néfastes pour la santé humaine et l'environnement, résultant de la présence de composants dangereux : substances, mélanges, composants, stockage et traitement inappropriés de ces équipements. L'utilisateur est tenu de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. Pour savoir où et comment éliminer les équipements électriques et électroniques usagés en respectant l'environnement, l'utilisateur doit contacter les autorités locales compétentes, le point de collecte ou le point de vente où il a acheté l'équipement.

ES Principios generales de seguridad al utilizar herramientas eléctricas

ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias y directrices. Si no se observan las advertencias y directrices pueden provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Todas las advertencias y directrices deben conservarse para futuras consultas.

El término „herramienta eléctrica” en las advertencias se refiere tanto a las herramientas eléctricas alimentadas por la red eléctrica (con cable) y con batería (inalámbricas).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a.** Mantener la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Desordenado o mal iluminado lugar de trabajo aumenta el riesgo de accidentes.
- b.** No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como zonas en las que haya Líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar polvo o vapores.
- c.** Mantenga a los niños y a otras personas alejadas de la zona de trabajo cuando utilice la herramienta eléctrica. Si se distrae, corre el riesgo de perder el control de la herramienta eléctrica.

2 Seguridad eléctrica

- a.** El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. El enchufe no debe modificarse de ninguna manera. No utilice enchufes de transición para herramientas eléctricas con toma de tierra. No modificar un enchufe que encaje en la toma de corriente reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b.** Evite el contacto con superficies conectadas a tierra de tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos. Si el cuerpo está conectado a tierra, existe un mayor riesgo de descarga eléctrica.
- c.** No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia ni la utilice en un entorno húmedo. Si penetra agua en la herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d.** No tire del cable. El cable no debe utilizarse para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Si el cable se daña o se enreda, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- e.** Si la herramienta eléctrica se utiliza al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para su uso exterior. El uso de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica. electricidad.

3. seguridad personal

- a.** Tenga cuidado al utilizar la herramienta eléctrica, tenga cuidado al realizar cada actividades y utilice el sentido común. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención al utilizar una herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b.** Utilice equipo de protección individual. Utilice siempre protección ocular. Uso del equipo de protección personal, como una mascarilla antipolvo, calzado de seguridad con suela antideslizante, un casco o un protector auditivo adecuados para el lugar de trabajo reducirá el riesgo de sufrir lesiones.
- c.** Evite que la herramienta eléctrica se encienda accidentalmente. Antes de conectar una herramienta eléctrica a una fuente de alimentación y/o batería recargable, agarrándolo o moviéndolo, asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado. Mover la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conectar una herramienta eléctrica con el interruptor en la posición de encendido aumenta el riesgo de accidente.
- d.** Desconecte cualquier llave de ajuste o de máquina antes de conectar la herramienta eléctrica. Una llave dejada en la parte giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones.
- e.** No se incline. Mantenga siempre el apoyo y el equilibrio adecuados. Esto proporciona un mejor control sobre la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f.** Lleve ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. No acerque el pelo, la ropa o los guantes a piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g. Si se utiliza equipo externo para la extracción y recogida de polvo, asegurarse de que se conectan y utilizan correctamente. El uso de equipos de captación de polvo reduce los riesgos relacionados con el polvo.

4. Uso y mantenimiento de una herramienta eléctrica a batería

a. Cargue la batería recargable únicamente con el cargador especificado por el fabricante. Cuando el cargador adaptado para un tipo de pila recargable se utiliza para cargar otro tipo de pila batería, puede haber riesgo de incendio.

b. Utilice únicamente herramientas eléctricas con las baterías recargables especificadas. El uso de cualquier otras baterías recargables puede causar riesgo de lesiones e incendio.

c. Cuando no utilice la batería recargable, guárdela alejada de otros objetos metálicos como clips metálicos, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños objetos que puedan formar una conexión entre los terminales de la batería. Los cortocircuitos en los bornes de la batería pueden provocar quemaduras o fuego.

d. En condiciones extremadamente inadecuadas, puede salir líquido de la batería. No debe tocarse. En caso de contacto accidental con este líquido, lave la zona de contacto con agua. Si el líquido entra en contacto con ojos debe obtener además asistencia médica. El líquido de la batería puede causar irritación o quemadura en la piel.

5. normas de seguridad relacionadas con la batería recargable

a. Evite encender accidentalmente la herramienta eléctrica. Antes de conectar la batería recargable asegúrese de que el interruptor de velocidad izquierda/derecha esté en la posición de apagado. Desplazamiento de la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o conectar la batería a una herramienta eléctrica con el interruptor en la posición de encendido aumenta el riesgo de accidente.

b. No abra la batería. Podría provocar un cortocircuito.

c. Proteger la batería del calor, incluido el resultante de la exposición continua a la luz solar o incendio. Esto puede provocar la explosión de la batería.

d. Si la batería está dañada y se utiliza mal, pueden salir vapores. En caso necesario salga al aire libre y busque atención médica. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

e. Si la batería no funciona correctamente, puede salir líquido de ella, que puede entrar en contacto con las adyacentes partes de la herramienta eléctrica. Compruebe todas las piezas expuestas. Si es necesario, deben se debe limpiar o sustituir.

f. Las baterías sólo deben utilizarse en herramientas eléctricas de Hoegert Technik. De este modo se garantiza que la herramienta eléctrica estará protegida contra sobrecargas peligrosas.

g. La batería sólo puede cargarse con el cargador Hoegert Technik.

h. No golpee, deje caer ni dañe la batería recargable o cargador.

La batería o el cargador que se haya caído o golpeado con fuerza no debe utilizarse. Una batería dañada puede explotar.

Una batería caída o dañada debe desecharse inmediatamente de forma adecuada.

i. La batería recargable no debe cargarse en un lugar húmedo o mojado. El cumplimiento de esta norma reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

6. NORMAS DE SEGURIDAD PARA LA PALA CARGADORA

a. Proteja el cargador de la lluvia y la humedad. Si entra agua en el cargador, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

b. No cargue otras baterías. El cargador suministrado sólo es adecuado para cargar baterías de iones de litio Hoegert Technik con el rango de tensión especificado. De lo contrario, existe riesgo de incendio y explosión.

c. Mantenga limpio el cargador. Si se ensucia, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

d. Antes de utilizar el cargador, compruebe el cargador, su cable y el enchufe. Si se detectan defectos no lo uti-

lice ni lo abra. En su lugar, hágalo abrir y reparar sólo por personal cualificado utilizando piezas de repuesto originales. Si el cargador, el cable o el enchufe se dañan, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

- e. No utilice el cargador sobre una superficie extremadamente inflamable (por ejemplo, papel, tela) o en un entorno combustible. El calentamiento del cargador durante la carga puede provocar un incendio.
- f. El cargador deberá conectarse a una fuente de alimentación con un rango de tensión acorde con el rango de tensión indicado en el cargador.
- g. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza desconecte el cargador de la toma de corriente.
- h. Cuando el cargador no esté en uso, no debe conectarse a una fuente de alimentación. Esto reducirá el riesgo de descarga eléctrica o daños en el cargador si cae un objeto metálico en en la abertura del cargador.
- i. Tenga cuidado con el riesgo de descarga eléctrica. No toque la parte no aislada del conector de salida ni un borne de batería sin aislar.

Mantenimiento de la herramienta eléctrica

1. Desenchufe la clavija de la toma de corriente o extraiga la batería recargable antes de realizar cualquier trabajo.
2. Limpie la suciedad, el polvo, etc. con paños limpios y jabón suave.
3. No utilice gasolina, benceno, diluyentes, alcohol u otros sustancias similares, ya que existe riesgo de decoloración, deformación o rotura.
4. Mantenga despejadas las rejillas de ventilación. Limpie todas las piezas de la herramienta eléctrica con regularidad y retire el polvo. Esto evitará que entren residuos en la herramienta eléctrica.
5. Todos los trabajos de mantenimiento DEBEN ser realizados exclusivamente por un centro de servicio autorizado Hoegert Technik. Utilice SIEMPRE sólo los accesorios Hoegert Technik recomendados para la herramienta eléctrica correspondiente.

ADVERTENCIA: No permita que entre agua en el motor ni sumerja la herramienta eléctrica en el agua, ya que esto provocaría averías en el motor y descargas eléctricas.

14 Servicio

Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a profesionales cualificados que sólo utilicen las mismas piezas de repuesto. Esto garantizará que se mantenga la seguridad al utilizar la herramienta eléctrica. Dirección del servicio autorizado y el formulario de garantía en www.hoegert.com. Dirección del servicio técnico: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Pabellón B Rampa 10.

Las condiciones detalladas de la garantía pueden consultarse en las Condiciones de la garantía.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



ES

El símbolo del contenedor con ruedas tachado es el símbolo de la recogida selectiva e indica que los aparatos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse con los residuos urbanos sin clasificar. Dichos dispositivos pueden contener sustancias nocivas que eran necesarias para su correcto funcionamiento y seguridad. La correcta eliminación de este producto ayudará a ahorrar valiosos recursos y prevenir los efectos potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana que podrían ser en peligro en caso de manipulación inadecuada de los residuos. ES El símbolo indica la recogida selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados, lo que significa que no deben desecharse con otros residuos. Los productos así marcados pueden ser perjudiciales para la salud humana y el medio ambiente, por lo que requieren un tratamiento especial, en particular el reciclaje, la recuperación o la eliminación. La correcta manipulación de

los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contribuye a evitar las consecuencias nocivas para la salud humana y el medio ambiente, derivadas de la presencia de componentes peligrosos: sustancias, mezclas, componentes, así como el almacenamiento y la manipulación inadecuados de dichos aparatos. El usuario está obligado a entregar los equipos usados a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Para obtener información sobre dónde y cómo desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de forma segura para el medio ambiente, el usuario debe ponerse en contacto con la autoridad local correspondiente, el punto de recogida o el punto de venta donde adquirió el aparato.

HU Az elektromos szerszámok használatára vonatkozó általános biztonsági szabályok.

FIGYELMEZTETÉS: Olvasd el az összes figyelmeztetést és útmutatást. A figyelmeztetések és irányelvek figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Minden figyelmeztetést és iránymutatást meg kell őrizni későbbi felhasználás céljából.

A figyelmeztetésekből az „elektromos szerszám” kifejezés hálózati (vezetékes) és akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámokra egyaránt vonatkozik.

1. Biztonság a munkavégzés helyén

- Gondoskodjon a tisztaságról és a megfelelő megvilágításról a munkahelyen. A rendezetlen vagy nem megfelelően megvilágított munkahely növeli a balesetek kockázatát.
- Ne működtesd az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például olyan területeken, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por van jelen. Az elektromos szerszámok szikrákat termelnek, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- Az elektromos szerszám használata közben tartsd távol a gyermekeket és a közelben állókat a munkaterülettől. A figyelem elterelődése az elektromos szerszám feletti uralom elvesztésének kockázatával jár.

2. Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszám csatlakozónak illeszkednie kell a konnektorba. Az elektromos vezeték dugója semmilyen módon nem módosítható. Nem szabad semmilyen átmeneti dugót alkalmazni földelt elektromos szerszámokhoz. A konnektorba illeszthető, nem módosított dugó csökkenti az áramütés kockázatát.
- Kerüld a csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények földelt felületeivel való érintkezést. Ha az emberi test földelt, megnő az áramütés veszélye.
- Ne tedd ki az elektromos szerszámot esőnek, és ne használd nedves körülmények között. Ha víz kerül az elektromos szerszámba, megnő az áramütés veszélye.
- Ne húzd a szerszám kábelét. Ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, elhúzására vagy leválasztására. Tartsd a kábelt távol minden hőforrástól, olajtól, az éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. Ha a kábel sérült vagy összegubancolódott, megnő az áramütés veszélye.
- Ha az elektromos szerszámot kültéren kívánod használni, alkalmaz kültéri használatra alkalmas hosszabítót. A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3. Személyi biztonság

- Legyél óvatos az elektromos szerszám használatakor, az egyes műveletek elvégzésekor, és hallgass a józan eszedre. Ne használd az elektromos szerszámot fáradtan, illetve kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt. Az elektromos szerszám használata közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülést okozhat.
- Használj egyéni védőfelszerelést. Viselj mindig védőszemüveget. A munkahelyi körülményekhez igazodó egyéni védőfelszerelések, például a porvédő maszk, a csúszásmentes talpú biztonsági cipő, a sisak vagy a fülvédő használata csökkenti a sérülés kockázatát.
- Akadályozd meg az elektromos szerszám véletlen bekapcsolódását. Mielőtt az elektromos szerszámot az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatod, győződj meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van-e. Ha az elektromos szerszámot az ujjaddal a kapcsolón hordozod, vagy ha az elektromos szerszámot a kapcsoló bekapcsolt helyzetében csatlakoztatod, az megnöveli a baleset kockázatát.
- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt húzd ki a beállítási vagy gépi kulcsokat. Az elektromos szerszám forgó részében maradt kulcs sérülést okozhat.
- Ne dőlj előre. Mindig ügyelj a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra. Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- Viselj megfelelő ruházatot. Ne hordj laza ruházatot vagy ékszert. Ne közelíts a hajaddal, ruháddal vagy

kesztyűvel a mozgó alkatrészek közelébe. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

- g.** Ha a porelszíváshoz és összegyűjtéshez külső berendezéseket használsz, gondoskodj azok megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról. A porgyűjtő eszközök használata csökkenti a porral járó veszélyeket.

4. Az akkumulátoros elektromos kéziszerszám használata és karbantartása

- a.** Az akkumulátort csak a gyártó által megadott töltővel tölts. Ha az egyik típusú akkumulátorhoz alkalmas töltőt egy másik típusú akkumulátor töltésére használják, az tűzveszélyes.
- b.** Az elektromos kéziszerszámokat csak bizonyos akkumulátorcsoportokkal használd. Bármely más akkumulátor használata sérülést és tüzet okozhat.
- c.** Amikor az újratölthető akkumulátort nem használod, tartsd távol olyan fém tárgyaktól, például fémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fém alkatrészektől, amelyek kapcsolatot képezhetnek az akkumulátor pólusai között. Az akkumulátorsaruk rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d.** Bizonyos rendkívül alkalmatlan körülmények között folyadék szivároghat ki az akkumulátorból. Nem szabad hozzáérni. Ha véletlenül mégis érintkezel ezzel a folyadékkal, öblítse le vízzel az érintkezés területét. A folyadék szembe jutása esetén orvosi segítséget kell kérni. Az akkumulátorból származó folyadék bőrirritációt vagy égési sérüléseket okozhat.

5. Az újratölthető akkumulátorra vonatkozó biztonsági szabályok

- a.** Kerüld el az elektromos szerszám véletlen bekapcsolását. Mielőtt csatlakoztatja az újratölthető akkumulátort, győződjön meg arról, hogy a bal/jobbs fordulatra átkapcsoló kikapcsolt pozícióban van-e. Ha úgy hordozod az elektromos szerszámot, hogy az ujjad a kapcsolón van, vagy ha úgy csatlakoztatod az akkumulátort az elektromos szerszámhoz, hogy a kapcsoló bekapcsolt állapotban van, akkor megnő a balesetveszély kockázata.
- b.** Ne nyisd ki az elemet. Ez ugyanis rövidzárlatot okozhat.
- c.** Védj az akkumulátort a hőtől, beleértve a folyamatos napfénynek vagy tűznek való kitettségből eredő hőt is. Ez ugyanis az akkumulátor felrobbanását okozhatja.
- d.** Ha az akkumulátor sérült vagy nem megfelelően használják, kártékony gőzök szabadulhatnak belőle fel. Amennyiben szükséges, menj ki a friss levegőre, és kérj orvosi segítséget. Ezek a gőzök irritálhatják a légzőrendszert.
- e.** Ha az akkumulátor nem működik megfelelően, folyadék szivároghat ki az akkumulátorból, amely érintkezhet az elektromos kéziszerszám többi alkatrésszel. Minden érintkező alkatrészt ellenőrizni kell. Szükség esetén meg kell tisztítani vagy ki kell cserélni őket.
- f.** Az akkumulátort csak Hoegert Technik elektromos kéziszerszámokkal szabad használni. Ez megvédi az elektromos szerszámot a veszélyes túlterheléstől.
- g.** Az akkumulátor csak Hoegert Technik töltővel tölthető.
- h.** Az akkumulátort nem szabad megütni, leejteni vagy megsérteni. Nem szabad olyan akkumulátort vagy töltőt használni, amely leesett vagy erős ütés ért. A megsérült akkumulátor felrobbanhat. Az elejtett vagy sérült akkumulátort azonnal megfelelően utilizálni kell.
- i.** Ne töltsd az akkumulátort nedves vagy párás helyen. Ennek a szabálynak a betartása csökkenti az áramütés kockázatát.

6. A RAKODÓGÉPRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- a.** Óvd a töltőt az esőtől és a nedvességtől. Ha víz kerül a töltőbe, megnő az áramütés veszélye.
- b.** Ne tölts fel más akkumulátorokat. A mellékelt töltő csak a megadott feszültségtartományú Hoegert Technik lítium-ion akkumulátorok töltésére alkalmas. Ellenkező esetben tűz és robbanás veszélye áll fenn.
- c.** Tartsd tisztán a töltőt. Ha szennyeződik, megnő az áramütés veszélye.

- d. A töltő használata előtt ellenőrizze a töltőt, annak kábelét és a csatlakozót. Hiba észlelése esetén nem szabad a töltőt használni, és nem szabad kinyitni. Csak szakképzett, eredeti pótalkatrészeket használó személyzet nyithatja ki és javíthatja meg. Ha a töltő, a kábel vagy a dugó sérült, megnő az áramütés veszélye.
- e. Ne használj a töltőt rendkívül gyúlékony felületen (pl. papíron, textilen) vagy gyúlékony környezetben. Ha a töltő töltés közben felmelegszik, akkor tűz keletkezhet.
- f. A töltőt az eszközön megadott feszültségtartományon belüli áramforráshoz kell csatlakoztatni.
- g. Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében a karbantartás vagy tisztítás előtt húzd ki a töltőt a konnektorból.
- h. Amikor a töltő nincs használatban, nem szabad áramforráshoz csatlakoztatni. Ez csökkenti az áramütés vagy a töltő sérülésének kockázatát, ha egy fémtárgy a töltő nyílásába kerül.
- i. Tisztában kell lenni az áramütés veszélyével. Ne érintsd meg a kimeneti csatlakozó szigetetlen részét vagy a szigetetlen akkumulátorcsatlakozót.

Az elektromos szerszám karbantartása

- 1) Bármilyen munka elvégzése előtt húzd ki a dugót a konnektorból, vagy vedd ki az akkumulátort.
- 2) Távolítsd el a szennyeződések, a port stb. tiszta textillel és enyhe hatású szappannal.
- 3) Ne használj benzint, hígítót, alkoholt vagy más hasonló anyagot az elektromos szerszám tisztításához, mert azok elszíneződést, deformálódást vagy repedést okozhatnak.
- 4) Ellenőrizd, hogy a szellőzőnyílások nincsenek-e eltömődve. Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszám minden alkatrészét, és távolítsa el róluk a port. Ez megakadályozza, hogy a szennyeződés kerüljön az elektromos szerszámba.
- 5) Minden szervizmunkát csak a hivatalos Hoegert Technik szervizközpont végezhet. MINDIG csak az elektromos szerszámhoz ajánlott Hoegert Technik tartozékokat és kiegészítőket használj.

FIGYELMEZTETÉS: Ne engedd, hogy víz kerüljön a motorba, és ne merítsd vízbe az elektromos szerszámot, mert ez a motor meghibásodásához és áramütéshez vezethet.

Szerviz

Az elektromos szerszámot olyan szakképzett szakemberekkel szervizeltess, akik az eredetivel megegyező pótalkatrészeket használnak. Ez garantálja a biztonságot az elektromos szerszám használatakor. A hivatalos szervizközpont címe és a garanciális nyomtatvány a www.hoegert.com oldalon található. A szerviz címe:

GTV Poland S.A. ul Przewodowa 21, 05-800 Pruszków, Lengyelország, B csarnok, 10 rámpa.

A részletes garanciális feltételeket a Garanciális Feltételek biztosítják.

KÖRNYEZETVÉDELEM



HU

Az áthúzott kuka szimbólum a szelektív gyűjtést jelképezi, és azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát nem szabad a szelektálatlan települési hulladékkal együtt elhelyezni. Az ilyen berendezések olyan káros anyagokat tartalmazhatnak, amelyek a megfelelő és biztonságos működésükhöz szükségesek voltak. A termék megfelelő ártalmatlanítása segít megmenteni az értékes erőforrásokat, és megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciálisan veszélyes hatásokat, amelyek a hulladék nem megfelelő kezelése esetén veszélybe kerülhetnek. A szimbólum a használt elektromos és elektronikus berendezések szelektív gyűjtését jelzi, ami azt jelenti, hogy nem szabad más hulladékkal együtt kidobni. Az így felcímkézett termékek károsak lehetnek az emberi egészségre és a környezetre,

ezért speciális feldolgozási formát igényelnek, különösen újrahasznosítást, hasznosítást vagy semlegesítést. Az elhasznált elektromos és elektronikus berendezések szakszerű kezelése segít elkerülni az emberi egészségre és a természeti környezetre káros következményeket, amelyek a veszélyes összetevők jelenlétéből adódnak: anyagok, keverékek, komponensek, valamint az ilyen berendezések nem megfelelő tárolása és feldolgozása. A felhasználó köteles a hulladék berendezést az elektromos és elektronikus berendezésekből származó hulladékok újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen leadni. A használt elektromos és elektronikus berendezések környezetbarát módon történő ártalmatlanításának helyére és módjára vonatkozó információkért a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az illetékes helyi önkormányzattal, a hulladékgyűjtő ponttal vagy azzal az értékesítési ponttal, ahol a berendezést vásárolta.

HR Opća sigurnosna pravila pri korištenju električnih alata

UPOZORENJE: Molimo pročitajte sva upozorenja i smjernice. Nepoštivanje upozorenja i smjernica može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede.

Čuvajte sva upozorenja i smjernice za buduće potrebe.

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se i na električne alate koji se napajaju iz mreže (sa kablom) i na bežične (bez kabla).

1. Sigurnost na radnom mjestu.

- a. Održavajte svoje radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim. Neuredno ili nedovoljno osvijetljeno radno mjesto povećava rizik od nezgoda.
- b. Ne koristite električne alate u potencijalno eksplozivnim okruženjima, kao što su mjesta gdje su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.. Električni alati stvaraju iskre koje mogu uzrokovati paljenje prašine ili isparenja.
- c. Držite djecu i promatrače podalje od radnog područja kada koristite električni alat. Ometanje može dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom.

2. Električna sigurnost.

- a. Utikač električnog alata mora biti kompatibilan sa utičnicom. Ne smije se ni na koji način mijenjati utikač. Ne koristite adapterske utikače na električnim alatima s uzemljenjem. Originalni utikač koji se uklapa u utičnicu smanjuje rizik od strujnog udara.
- b. Izbjegavajte kontakt s uzemljenim površinama cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka. Ako je tijelo uzemljeno, postoji povećan rizik od strujnog udara.
- c. Nie wystawiać elektronarzędzia na działanie deszczu ani nie używać go w mokrym otoczeniu. Ne izlažite električne alate kiši i ne koristite ih u vlažnim okruženjima.
- d. Nemojte povlačiti kabel. Kabel se ne smije koristiti za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Ako se kabel ošteti ili zapetlja, povećava se opasnost od strujnog udara.
- e. Ako se električni alat koristi na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu. Korištenje kabela namijenjenog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

3. Osobna sigurnost

- a. Kada koristite električni alat, budite oprezni, budite oprezni i koristite zdrav razum. Ne koristite električni alat kada ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljne ozljede.
- b. Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Korištenje osobne zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele s protukliznim potplatom, kaciga ili zaštita za sluh, prilagođena uvjetima na radnom mjestu smanjit će rizik od ozljeda.
- c. Spriječite slučajno uključivanje električnog alata. Prije spajanja električnog alata na izvor struje i/ili baterije, rukovanja ili nošenja, provjerite je li prekidač u isključenom položaju. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnog alata s prekidačem u položaju za uključeno povećava rizik od nesreća..
- d. Odspojite sve ključeve za regulaciju prije nego što uključite električni alat. Ključ ostavljen u rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljeda.
- e. Ne naginji se previše. Uvijek održavajte odgovarajuću potporu i ravnotežu. To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- f. Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu ostati zarobljeni u pokretnim dijelovima.
- g. Ako se vanjski uređaji koriste za usisavanje i skupljanje prašine, provjerite jesu li pravilno spojeni i korišteni.

Upotreba uređaja za sakupljanje prašine smanjuje rizike vezano za prašinu.

4. Korištenje i održavanje električnog alata na baterije

- a.** Bateriju treba puniti samo punjačem koji je naveo proizvođač. Korištenje punjača dizajniranoga za jednu vrstu punjive baterije za punjenje druge vrste baterije, može dovesti do požara.
- b.** Koristite električne alate samo s navedenim baterijama. Korištenje bilo koje druge punjive baterije može stvoriti opasnost od ozljeda i požara.
- c.** Kada se punjiva baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta kao što su metalne kopče, novčići, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu stvoriti vezu između polova baterije. Kratki spoj na terminalima baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- d.** U izuzetno neprikladnim uvjetima, tekućina može iscuriti iz baterije. Ne smijete ju dirati. U slučaju slučajnog kontakta s ovom tekućinom, isperite područje kontakta vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, potrebno je potražiti dodatnu liječničku pomoć. Tekućina iz baterije može izazvati iritaciju kože ili opekline.

5. Sigurnosna pravila za baterije

- a.** Izbjegavajte slučajno uključivanje električnog alata. Prije spajanja baterije, provjerite je li prekidač za okretanje lijevo/desno postavljen na isključeno. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili spajanje baterije na električni alat s prekidačem u položaju za uključeno povećava rizik od nezgode..
- b.** Ne otvarati bateriju. Može to uzrokovati njezin kratki spoj.
- c.** Zaštitite bateriju od topline, uključujući onu koja je posljedica kontinuiranog izlaganja sunčevoj svjetlosti ili vatri. To može uzrokovati eksploziju baterije.
- d.** Ako se ošteti i nepravilno koristi, baterija može ispuštati pare. U slučajh potrebe izađite na svježi zrak i potražite liječničku pomoć. Ove pare mogu nadražiti dišni sustav.
- e.** Ako baterija ne radi ispravno, iz nje može curiti tekućina koja može doći u dodir sa susjednim dijelovima električnog alata. Provjerite sve izložene dijelove. Po potrebi ih treba očistiti ili zamijeniti.
- f.** Baterije se smiju koristiti samo u električnim alatima Hoegert Technik. Zahvaljujući tome, električni alat će biti zaštićen od opasnog preopterećenja.
- g.** Baterija se može puniti samo punjačem Hoegert Technik.
- h.** Nemojte udarati, ispuštati ili oštetiti punjivu bateriju. Nemojte koristiti punjivu bateriju ili punjač koji je pao ili bio izložen jakom udarcu. Oštećena baterija može eksplodirati. Ispuštena ili oštećena baterija mora se odmah pravilno zbrinuti.
- i.** Nemojte puniti punjivu bateriju na vlažnom ili mokrom mjestu. Pridržavanje ovog pravila smanjit će rizik od električnog udara.

6. SIGURNOSNA PRAVILA ZA PUNJAČ

- a.** Zaštitite punjač od kiše i vlage. Ako voda uđe u punjač, postoji povećana opasnost od strujnog udara.
- b.** Ne puniti druge baterije. Isporučeni punjač prikladan je samo za punjenje litij-ionskih baterija Hoegert Technik s navedenim rasponom napona. U protivnom postoji opasnost od požara i eksplozije.
- c.** Održavajte punjač čistim. Ako se zaprlja, povećava se rizik od strujnog udara.
- d.** Prije uporabe punjača provjerite punjač, njegov kabel i utikač. Ako se otkriju bilo kakvi nedostaci, ne smije se koristiti i ne smije se otvarati. Umjesto toga, trebali biste ga otvoriti i popraviti isključivo kvalificirano osoblje koje koristi originalne rezervne dijelove. Ako su punjač, kabel ili utikač oštećeni, postoji povećana opasnost od strujnog udara.
- e.** Nemojte koristiti punjač na izuzetno zapaljivoj površini (npr. papir, tkanina) ili u zapaljivom okruženju. Zagrijavanje punjača tijekom punjenja može izazvati požar.
- f.** Punjač treba biti spojen na izvor napajanja s naponom koji odgovara rasponu napona danom punjaču.
- g.** Prije održavanja ili čišćenja kako biste smanjili rizik od strujnog udara, isključite punjač iz električne utičnice.
- h.** Ako se punjač ne koristi, ne smije se spajati na izvor napajanja. To će smanjiti rizik od električnog udara ili

oštećenja punjača ako metalni predmet upadne u otvor punjača.

- i. Budite svjesni opasnosti od strujnog udara. Ne dirajte neizolirani dio izlaznog konektora ili neizolirani terminal baterije.

Održavanje električnih alata

1. Prije početka bilo kakvog rada izvucite utikač iz utičnice ili izvadite bateriju..
2. Očistite prljavštinu, prašinu itd. čistim krpama i blagim sapunom.
3. Ne koristite benzin, benzol, razrjeđivač, alkohol ili druge slične tvari za čišćenje električnog alata jer bi mogao promijeniti boju, deformirati se ili napuknuti..
4. Provjerite jesu li otvori za zrak prohodni. Redovito čistite i uklanjajte prašinu sa svih dijelova električnog alata. To će spriječiti ulazak otpada u električni alat.
5. Sve servisne radove MORA obavljati samo ovlašteni Hoegert Technik servisni centar. UVIJEK koristite samo Hoegert Technik nastavke i pribor koji su preporučeni za vaš električni alat.

UPOZORENJE: Nemojte dopustiti da voda uđe u motor ili nemojte uranjati električni alat u vodu jer će to dovesti do kvara motora i strujnog udara..

Servis

Električne alate trebaju servisirati kvalificirani stručnjaci koji koriste samo identične rezervne dijelove. To će osigurati sigurnost pri korištenju električnog alata. Adresu ovlaštenog servisa i obrazac jamstva možete pronaći na www.hoegert.com. Adresa servisa: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Detaljne uvjete jamstva možete pronaći u Uvjetima jamstva.

ZAŠTITA OKOLIŠA



HR

Simbol precrtane kante označava da proizvod nakon isteka vijeka trajanja mora se odložiti na odvojeno odlagalište i da elektronička oprema ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad. Takvi uređaji mogu sadržavati štetne tvari koje su neophodne za njihov pravilan rad i sigurnost. Ispravno zbrinjavanje ovog proizvoda pomoći će vam uštedjeti dragocjene resurse i spriječiti potencijalno štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje, koji bi inače mogli biti ugroženi ako se otpadom nepravilno postupa. Simbol označava selektivno prikupljanje rabljene električne i elektroničke opreme, što znači da se ona ne smije odlagati zajedno s drugim otpadom. Ovakvo označeni proizvodi mogu biti štetni za ljudsko zdravlje i okoliš, te stoga zahtijevaju poseban oblik obrade, posebice recikliranje, uporabu ili neutralizaciju. Pravilno rukovanje rabljenom električnom i elektroničkom opremom pomaže u izbjegavanju posljedica štetnih za ljudsko zdravlje i prirodni okoliš, koje proizlaze iz prisutnosti opasnih komponenti: tvari, smjesa, komponenti te nepravilne pohrane i obrade takve opreme. Korisnik je dužan otpadnu opremu predati na određeno sabirno mjesto za recikliranje otpada nastalog od električne i elektroničke opreme. Za informacije o tome gdje i kako zbrinuti korištenu električnu i elektroničku opremu na ekološki siguran način, korisnik se treba obratiti nadležnom tijelu lokalne samouprave, mjestu za prikupljanje otpada ili prodajnom mjestu gdje je oprema kupljena.

LT Bendrosios saugos taisyklės naudojant elektrinius įrankius.

ĮSPĖJIMAS: Būtina susipažinti su visais įspėjimais ir nurodymais. Įspėjimų ir nurodymų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkius sužalojimus.

Visus įspėjimus ir nurodymus reikėtų saugoti, kad būtų prieinami pasinaudoti ateityje.

Įspėjimuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia tiek maitinimo šaltinio energiją naudojančius (laidinius), tiek bateriją naudojančius (beleidžius) elektrinius įrankius.

1. Sauga darbo vietoje

- Laikykitės darbo vietą švarią ir gerai apšviestą. Netvarkinga arba netinkamai apšviesta darbo vieta padidina nelaimingų atsitikimų riziką.
- Nedirbkite su elektriniais įrankiais sprogoje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba dūmai.
- Naudojant elektrinį įrankį vaikai ir pašaliniai asmenys negali artintis prie darbo vietos. Dėmesio atitraukimas gali elektrinio įrankio valdymo praradimą.

2. Elektros sauga

- Elektrinio įrankio kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą. Kištuko jokia būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite jokių pereinamųjų kištukų žemintiems elektriniams įrankiams. Nemodifikuotas kištukas, tinkantis į kištukinį lizdą, sumažina elektros smūgio pavojų.
- Venkite sąlyčio su žemintais vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų paviršiais. Jei kūnas žemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Nelaikykite elektrinio įrankio po lietumi ir nenaudokite jo drėgnoje aplinkoje. Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Netraukite laido. Laido negalima naudoti elektriniam įrankiui nešti, traukti ar atjungti. Laikykitės laidą toliau nuo karščio šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Jei laidas bus pažeistas arba susipainios, padidės elektros smūgio pavojus.
- Jei elektrinis įrankis naudojamas lauke, naudokite prailgintuvą, tinkamą naudoti lauke. Naudojant lauke naudojimui pritaikytą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.

3. Asmeninis saugumas

- Naudodamiesi elektriniu įrankiu būkite atsargūs, atlikdami atskiras operacijas būkite atidūs ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio pavargę arba apsaivę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Naudojant elektrinį įrankį dėl akimirkos neatidumo kyla pavojus rimtai susižaloti.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Naudojant asmenines apsaugos priemones, pavyzdžiui, dulkių kaukę, apsauginius batus neslystančiu padu, šalmą arba ausų apsaugas, pritaikytas darbo vietos sąlygoms, sumažės susižalojimo rizika.
- Apsaugokite elektrinį įrankį nuo atsitiktinio įjungimo. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) įkraunamo akumulatoriaus, paimdami jį į rankas arba perkeldami įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje. Nešdami elektrinį įrankį su pirštu ant jungiklio arba jungdami elektrinį įrankį, kai jungiklis yra įjungtoje padėtyje, padidinate nelaimingo atsitikimo riziką.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, atjunkite visus reguliavimo arba mašininis veržliarakčius. Į besisukančią elektrinio įrankio dalį paliktas veržliaraktis gali sukelti sužeidimus.
- Neišsilenkite. Visada išlaikykite tinkamą atramą ir pusiausvyrą. Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Neprisilieskite plaukais, drabužiais ar pirštinėmis prie judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
- Jei dulkių ištraukimui ir surinkimui naudojama išorinė įranga, įsitikinkite, kad ji tinkamai prijungta ir naudo-

jama. Naudojant dulkių surinkimo įrangą sumažinamas su dulkėmis susijęs pavojus.

4. Bateriją naudojančio elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- a.** Įkraukite įkraunamą bateriją tik gamintojo nurodytu įkrovikliu. Kai vieno tipo įkraunamai baterijai tinkamas įkroviklis naudojamas kito tipo įkraunamai baterijai įkrauti, gali kilti gaisro pavojus.
- b.** Elektrinius įrankius naudokite tik kartu su nurodytomis įkraunamomis baterijomis. Naudojant bet kokias kitas įkraunamas baterijas gali kilti sužeidimų ir gaisro pavojus.
- c.** Kai įkraunama baterija nenaudojama, laikykite ją atokiau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, metalinių spaustukų, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali sukurti jungtį tarp baterijos gnybtų. Trumpai sujungus baterijos gnybtus kyla nudegimų arba gaisro pavojus.
- d.** Ypač netinkamomis sąlygomis iš baterijos gali ištekti skystis. Jo negalima liesti. Atsitiktinai patekę į šį skystį, sąlyčio vietą nuplaukite vandeniu. Skystičiui patekus į akis, papildomai reikia kreiptis į gydytoją. Baterijos skystis gali sudirginti odą arba ją nudeginti.

5. Įkraunamos baterijos saugos taisyklės

- a.** Venkite netyčia įjungti elektrinį įrankį. Prieš prijungdami įkraunamą bateriją įsitinkinkite, kad kairės / dešinės pusės sukimosi jungiklis nustatytas į išjungimo padėtį. Nešdami elektrinį įrankį su pirštu ant jungiklio arba prijungdami bateriją prie elektrinio įrankio, kai jungiklis yra įjungtoje padėtyje, padidinate nelaimingo atsitikimo riziką.
- b.** Neatidarykite baterijos. Tai gali sukelti trumpąjį jungimą.
- c.** Saugokite bateriją nuo karščio, įskaitant karštį, atsirandantį dėl nuolatinio saulės spindulių poveikio arba ugnies. Dėl to baterija gali sprogti.
- d.** Jei baterija pažeista ir netinkamai naudojama, gali išsiskirti dūmai. Jei reikia, išeikite į gryną orą ir pasinaudokite medicininės pagalbos paslaugomis. Šie garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- e.** Jei baterija veikia netinkamai, iš jos gali ištekti skystis, kuris gali patekti ant gretimų elektrinio įrankio dalių. Būtina patikrinti visas į pavojų pastatytas dalis. Esant reikalui, jas būtina išvalyti arba pakeisti.
- f.** Bateriją galima naudoti tik „Hoegert Technik“ elektriniuose įrankiuose. Tai apsaugos elektrinį įrankį nuo pavojingos perkrovos.
- g.** Bateriją galima įkrauti tik „Hoegert Technik“ įkrovikliu.
- h.** Įkraunamos baterijos negalima daužyti, numesti ar pažeisti. Negalima naudoti įkraunamos baterijos arba įkroviklio, kuris buvo numestas arba stipriai paveiktas. Sugedusi baterija gali sprogti. Pamestą ar pažeistą bateriją reikia nedelsiant tinkamai utilizuoti.
- i.** Įkraunamos baterijos negalima krauti drėgnoje ar šlapioje vietoje. Laikydami šios taisyklės sumažinsite elektros smūgio riziką.

6. ĮKROVIKLIO SAUGOS TAISYKLĖS

- a.** Saugokite įkroviklį nuo lietaus ir drėgmės. Jei į įkroviklį patenka vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- b.** Neįkraukite kitų baterijų. Pateiktas įkroviklis tinka tik „Hoegert Technik“ ličio jonų baterijoms su nurodytu įtampos diapazonu įkrauti. Priešingu atveju kyla gaisro ir sprogimo pavojus.
- c.** Laikykite įkroviklį švarų. Jei jis bus nešvarus, padidės elektros smūgio pavojus.
- d.** Prieš naudodami įkroviklį patikrinkite įkroviklį, jo laidą ir kištuką. Jei aptinkama defektų, jo negalima naudoti ir atverti. Atverti ir remontuoti jį turi tik kvalifikuoti darbuotojai, kurie naudoja originalias atsargines dalis. Jei įkroviklis, laidas arba kištukas yra pažeisti, padidėja elektros smūgio pavojus.
- e.** Nenaudokite įkroviklio ant itin degių paviršių (pvz., popieriaus, audinio) arba degioje aplinkoje. Įkrovimo metu įkaitęs įkroviklis gali sukelti gaisrą.
- f.** Įkroviklis turi būti prijungtas prie maitinimo šaltinio, kurio įtampa atitinka ant įkroviklio nurodytą įtampos diapazoną.
- g.** Kad sumažintumėte elektros smūgio pavojų, prieš atlikdami techninę priežiūrą ar valymą ištraukite įkroviklį

iš elektros lizdo.

- h.** Kai įkroviklis nenaudojamas, jis neturėtų būti prijungtas prie maitinimo šaltinio. Tai sumažins elektros smūgio ar įkroviklio sugadinimo riziką, jei į įkroviklio angą patektų metalinis daiktas.
- i.** Atkreipkite dėmesį į elektros smūgio pavojų. Nelieskite neizoliuotos išėjimo jungties dalies arba neizoliuoto akumulatoriaus gnybto.

Elektrinių įrankių priežiūra

- 1)** Prieš atlikdami bet kokius darbus ištraukite kištuką iš elektros lizdo arba išimkite įkraunamą bateriją.
- 2)** Nešvarumus, dulkes ir kt. nuvalykite švariomis šluostėmis ir švelniu muilu.
- 3)** Elektriniams įrankiams valyti nenaudokite benzino, skiediklių, alkoholio ar kitų panašių medžiagų, nes tai gali pakeisti jo spalvą, deformuoti ar sulaužyti.
- 4)** Pasirūpinkite, kad ventilacijos angos būtų laisvos. Reguliariai valykite visas elektrinio įrankio dalis ir šalinkite nuo jų dulkes. Taip bus išvengta atliekų patekimo į elektrinį įrankį.
- 5)** Visus aptarnavimo darbus TURI atlikti tik įgaliotas „Hoegert Technik“ aptarnavimo centras. VISADA naudokite tik tokią „Hoegert Technik“ aprangą ir priedus, kurie rekomenduojami tam tikram elektriniams įrankiams.

ĮSPĖJIMAS: Neleiskite vandeniui patekti į variklį ir nemerkite elektrinio įrankio į vandenį, nes tai gali sukelti variklio gedimą ir elektros smūgį.

Aptarnavimas

Elektrinių įrankių aptarnavimą būtina priskirti kvalifikuotiems specialistams, kurie naudoja tik tas pačias atsargines dalis. Tai užtikrins saugą naudojant elektrinį įrankį. Įgaliotojo aptarnavimo centro adresą ir garantijos formą rasite adresu www.hoegert.com. Aptarnavimo centro adresas: „GTV Poland“ S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszkovas (Pruszków), Lenkija. B salė, 10 rampa.

Išsamias garantijos sąlygas rasite Garantijos sąlygose.

APLINKOS APSAUGA



LT

Perbraukto šiukšliadėžės su ratukais ženklas yra atskiro surinkimo simbolis ir reiškia, kad elektros ir elektroninės įrangos atliekų negalima išmesti kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Tokie įrenginiuose gali būti kenksmingų medžiagų, kurios buvo būtinos tinkamam jų veikimui ir saugai užtikrinti. Tinkamas šio gaminio šalinimas padės sutaupyti vertingų išteklių ir išvengti potencialiai pavojingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kuris gali kilti, jei atliekos bus netinkamai tvarkomos. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos. Simbolis žymi atrankinį naudotos elektros ir elektroninės įrangos surinkimą, o tai reiškia, kad jos negalima išmesti kartu su kitomis atliekomis. Taip paženklinti gaminiai gali būti kenksmingi žmonių sveikatai ir aplinkai, todėl juos reikia apdoroti specialiu būdu, ypač perdirbant, regeneruojant arba neutralizuojant. Tinkamas naudotos elektros ir elektroninės įrangos tvarkymas padeda išvengti žmonių sveikatai ir gamtinei aplinkai žalingų pasekmių, atsirandančių dėl pavojingų komponentų: medžiagų, mišinių, komponentų ir netinkamo tokios įrangos laikymo bei apdoravimo. Naudotojas privalo atiduoti įrangos atliekas į tam skirtą surinkimo punktą, skirtą elektros ir elektroninės įrangos atliekoms perdirbti. Norėdami gauti informacijos apie tai, kur ir kaip aplinkai saugiu būdu išmesti panaudotą elektros ir elektroninę įrangą, vartotojas turi kreiptis į atitinkamą vietos valdžios instituciją, atliekų surinkimo punktą arba pardavimo vietą, kurioje įranga buvo pirкта.

LV Vispārīgie drošības noteikumi, lietojot elektroinstrumentus.

BRĪDINĀJUMS: Noteikti izlasiet visus brīdinājumus un norādījumus. Šo brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un / vai nopietnus ievainojumus.

Visi brīdinājumi un norādījumi ir jā saglabā turpmākai atsaucei.

Termins “elektroinstrumenti” brīdinājumos attiecas gan uz no enerģotikla darbināmiem (ar vadu), gan uz ar akumulatoru darbināmiem (bezvadu) elektroinstrumentiem.

1. Drošība darba vietā

- a. Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu. Netīra vai nepietiekami apgaismota darba vieta palielina nelaimes gadījumu risku.
- b. Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, vietās, kur ir viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai dūmus.
- c. Bērni un blakus esošas personas nedrīkst pietuvoties darba zonai, kad tiek izmantoti elektroinstrumenti. Novēršot uzmanību, pastāv risks zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2. Elektrodrošība

- a. Elektroinstrumenta kontaktdakšai ir jāiekleļaujas kontaktligzdā. Spraudni nedrīkst nekādā veidā pārveidot. Neizmantojiet nekādas pārejas kontaktdakšas iezemētiem elektroinstrumentiem. Nemodificēta kontaktdakša, kas atbilst kontaktligzdai, samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- b. Izvairieties no saskares ar cauruļu, radiatoru, plīts un ledusskapju iezemētām virsmām. Ja ķermenis ir iezemēts, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- c. Nepakļaujiet elektroinstrumentu lietus iedarbībai un nelietojiet to slapjā vidē. Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektrošoka risks.
- d. Nevelciet vadu. Kabeli nedrīkst izmantot, lai pārnēsātu, vilktu vai atvienotu elektroinstrumentu. Glabājiet kabeli tālu no karstuma avotiem, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Ja vads tiek bojāts vai sajaukts, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- e. Ja elektroinstrumentu izmanto ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām. Vada, kas piemērots lietošanai ārā, lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

3. Personiskā drošība

- a. Lietojot elektroinstrumentu, esiet piesardzīgi, uzmanīgi veiciet atsevišķas darbības un rīkojieties ar veselību saprātu. Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Neuzmanības mirklis, lietojot elektroinstrumentu, var radīt nopietnas traumas.
- b. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsardzību. Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu maskas, aizsargapavu ar neslidošām zolēm, ķiveres vai ausu aizsargu izmantošana, kas pielāgoti darba apstākļiem, samazinās traumu risku.
- c. Novērsiet iespēju nejauši ieslēgt elektroinstrumentu. Pirms elektroinstrumenta pieslēgšanas barošanas avotam un / vai uzlādējamajai baterijai, tās satveršanas vai pārvietošanas pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumenta pārvietošana ar pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumenta pieslēgšana, ja slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, palielina nelaimes gadījuma risku.
- d. Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas atvienojiet visas regulēšanas vai uzgriežņu atslēgas. Atslēga, kas atstāta rotējošā elektroinstrumenta daļā, var radīt traumas.
- e. Neizliecieties. Vienmēr saglabājiet atbilstošu atbalstu un līdzsvaru. Tas nodrošina labāku elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- f. Valkājiet piemērotu apģērbu. Nelietojiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Nepietuviniet matus, apģērbu vai cimdus kustīgajām daļām. Kustīgajās daļās var iesprūst vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati.
- g. Ja putekļu novadīšanai un savākšanai tiek izmantotas ārējās ierīces, pārliecinieties, ka tās ir pareizi pieslēgtas

un lietotas. Putekļu savākšanas iekārtu izmantošana samazina ar putekļiem saistītos apdraudējumus.

4. Ar akumulatoru darbināma elektroinstrumenta lietošana un apkope

- a.** Uzlādējiet uzlādējamo bateriju tikai ar ražotāja norādīto lādētāju. Ja lādētāju, kas piemērots viena tipa uzlādējamajai baterijai, izmanto cita tipa uzlādējamās baterijas uzlādei, var rasties ugunsgrēka risks.
- b.** Lietojiet elektroinstrumentos tikai norādītās uzlādējamās baterijas. Jebkuru citu uzlādējamu bateriju izmantošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku.
- c.** Ja uzlādējamo bateriju nelietojat, turiet to tālāk no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, metāla skavām, monētām, atslēgām, nagiem, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izveidot savienojumu starp akumulatora spailēm. Baterijas spaiļu īssavienojuma risks ir apdegumi vai ugunsgrēks.
- d.** Īpaši nepiemērotos apstākļos no baterijas var noplūst šķidrums. Tam nedrīkst pieskarties. Nejaušas saskares gadījumā ar šo šķidrumu skalošanas vietu noskalojiet ar ūdeni. Šķidruma nokļūšanas acīs gadījumā papildus jāsaņem medicīniskā palīdzība. Baterijas šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.

5. Uzlādējamās baterijas drošības noteikumi

- a.** Izvairieties no nejaušas elektroinstrumenta ieslēgšanas. Pirms uzlādējamās baterijas pievienošanas pārliecinieties, vai kreisās / labās puses rotācijas slēdzis ir iestatīts izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumenta turēšana ar pirkstu uz slēdža vai akumulatora pieslēgšana elektroinstrumentam, kad slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, palielina nelaiemes gadījuma risku.
- b.** Neatveriet bateriju. Tas var izraisīt īssavienojumu.
- c.** Aizsargājiet bateriju no karstuma, tostarp no karstuma, kas rodas ilgstošas saules gaismas vai uguns iedarbības rezultātā. Tas var izraisīt akumulatora eksploziju.
- d.** Ja akumulators ir bojāts un nepareizi lietots, var izdalīties dūmi. Ja nepieciešams, izejiet svaigā gaisā un meklējiet medicīnisko palīdzību. Šie tvaiki var kairināt elpošanas sistēmu.
- e.** Ja baterija nedarbojas pareizi, no tās var noplūst šķidrums, kas var nonākt saskarē ar blakus esošajām elektroinstrumenta daļām. Jāpārbauda visas atklātās daļas. Vajadzības gadījumā tās jānotīra vai jānomaina.
- f.** Bateriju drīkst izmantot tikai Hoegert Technik elektroinstrumentos. Tas pasargās elektroinstrumentu no bīstamas pārslodzes.
- g.** Bateriju var uzlādēt tikai ar Hoegert Technik lādētāju.
- h.** Uzlādējamo bateriju nedrīkst sist, nomest vai sabojāt. Nevajadzētu lietot uzlādējamo bateriju vai lādētāju, kas ir nomests vai stipri notriekts. Bojāta baterija var eksplodēt. Nomestā vai bojātā baterija nekavējoties pienācīgi jāiznīcina.
- i.** Uzlādējamo akumulatoru nedrīkst uzlādēt mitrā vai slapjā vietā. Šī noteikuma ievērošana samazinās elektriskās strāvas trieciena risku.

6. LĀDĒTĀJA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- a.** Sargājiet lādētāju no lietus un mitruma. Ja lādētājā iekļūst ūdens, palielinās elektrošoka risks.
- b.** Neuzlādējiet citas baterijas. Piegādātais lādētājs ir piemērots tikai Hoegert Technik litija jonu bateriju uzlādei ar norādīto sprieguma diapazonu. Pretējā gadījumā pastāv ugunsgrēka un sprādziena risks.
- c.** Uzturiet lādētāju tīru. Ja tas kļūst netīrs, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- d.** Pirms lādētāja lietošanas pārbaudiet to, tā kabeli un kontaktdakšu. Ja konstatēti defekti, to nedrīkst lietot un atvērt. Tā vietā to drīkst atvērt un remontēt tikai kvalificēts personāls, kas izmanto oriģinālās rezerves daļas. Ja lādētājs, kabelis vai kontaktdakša ir bojāta, palielinās elektrošoka risks.
- e.** Nelietojiet lādētāju uz īpaši viegli uzliesmojošas virsmas (piemēram, papīra, auduma) vai degošā vidē. Lādētāja sakaršana uzlādes laikā var izraisīt ugunsgrēku.
- f.** Lādētājs ir jāpievieno strāvas avotam ar spriegumu, kas atbilst uz lādētāja norādītajam sprieguma diapazonam.
- g.** Lai samazinātu elektriskās strāvas trieciena risku, pirms apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas atvienojiet

lādētāju no elektriskās kontaktligzdas.

- h.** Ja lādētājs netiek lietots, to nedrīkst pieslēgt strāvas avotam. Tas samazinās elektriskās strāvas trieciena vai lādētāja bojājumu risku, ja lādētāja atverē iekrīt metāla priekšmets.
- i.** Ņemiet vērā elektriskās strāvas trieciena risku. Nepieskarieties neizolētajai izejas savienotāja daļai vai neizolētajai baterijas spailei.

Elektroinstrumentu uzturēšana

- 1)** Pirms jebkuru darbu veikšanas izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas vai izņemiet uzlādējamo bateriju.
- 2)** Notīriet netīrumus, putekļus utt. ar tīrām drānām un maigām ziepēm.
- 3)** Elektroinstrumentu tīrīšanai nelietojiet benzīnu, benzolu, atšķaidītājus, spirtu vai citas līdzīgas vielas, jo tas var mainīt to krāsu, deformēties vai salūzt.
- 4)** Uzturiet ventilācijas atveres tīras. Regulāri notīriet visas elektroinstrumenta daļas un notīriet no tām putekļus. Tas novērsīs atkritumu iekļūšanu elektroinstrumentā.
- 5)** Visus apkopes darbus drīkst veikt tikai pilnvarotā Hoegert Technik apkopes centrā. VIENMER izmantojiet tikai Hoegert Technik iekārtu un piederumus, kas ir ieteikti jūsu elektroinstrumentam.

BRĪDINĀJUMS: Neļaujiet ūdenim iekļūt dzinējā vai iegremdēt elektroinstrumentu ūdenī, jo tas var izraisīt dzinēja atteici un elektrošoku.

Apkope

Nododiet savas elektroinstrumenta apkopi kvalificētiem speciālistiem, kuri izmanto tikai tās pašas rezerves daļas. Tādējādi tiks nodrošināta drošība, lietojot elektroinstrumentu. Pilnvarotā apkopes centra adrese un garantijas veidlapa atrodama www.hoegert.com. Apkopes centra adrese: GTV Poland S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszkova (Pruszków), Polija. B zāle, 10. rampa.

Sīkākī garantijas nosacījumi ir izklāstīti Garantijas nosacījumos.

VIDES AIZSARDZĪBA



LV

Pārsvitrotā atkritumu tvertnes uz riteņiem zīme simbolizē dalītu savākšanu un nozīmē, ka elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus nedrīkst izmest kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem. Šādas iekārtas var saturēt kaitīgas vielas, kas bija nepieciešamas to pareizai darbībai un drošībai. Pareiza šī produkta iznīcināšana palīdzēs ietaupīt vērtīgus resursus un novērst potenciāli bīstamu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas var tikt apdraudēta, ja atkritumi netiks pareizi apsaimniekoti. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ES: Simbols norāda selektīvu nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanu, kas nozīmē, ka to nedrīkst izmest kopā ar citiem atkritumiem. Šādi marķēti produkti var būt kaitīgi cilvēku veselībai un videi, un tādēļ tiem ir nepieciešama īpaša apstrāde, jo īpaši pārstrāde, reģenerācija vai neitralizācija. Pareiza rīcība ar nolietotām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām palīdz izvairīties no cilvēka veselībai un dabiskajai videi kaitīgām sekām, kas izriet no bīstamu sastāvdaļu klātbūtnes: vielu, maisījumu, komponentu un šādu iekārtu nepareizas uzglabāšanas un apstrādes. Lietotājam ir pienākums nolietotās iekārtas nodot noteiktā savākšanas punktā elektrisko un elektronisko iekārtu radīto atkritumu pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par to, kur un kā videi nekaitīgā veidā atbrīvoties no nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām, lietotājam jāsazinās ar atbilstošu pašvaldības iestādi, atkritumu savākšanas punktu vai tirdzniecības vietu, kurā iekārta iegādāta.

EST Üldised ohutuseeskirjad elektritööriistade kasutamisel.

HOIATUS: Tutvuge kõigi hoiatuste ja juhistega. Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsiste vigastuste teket.

Kõik hoiatused ja juhised tuleb hoida alles edaspidise kasutamise eesmärgil.

Hoiatustes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab nii võrgutoitega (juhtmega) kui ka akutoitega (juhtmevabadele) elektritööriistadele.

1. Ohutus töökohal

- a. Hoidke töökoht puhta ja hästi valgustatuna. Korraldamata või ebapiisavalt valgustatud töökoht suurendab õnnetuste ohtu.
- b. Ärge kasutage elektrilisi tööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks kohtades, kus on süttivaid vedelikke, gaase või tolmu. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
- c. Elektritööriista kasutamise ajal ei tohi tööpiirkonnale läheneda lapsed ega kõrvalised isikud. Tähelepanu hajumine ohustab kontrolli kaotusega elektrilise tööriista üle.

2. Elektriohutus

- a. Elektrilise tööriista pistik peab sobima pistikupesaga. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Mitte kasutada mandatud elektritööriistade puhul adapterpistikuid. Pistikupesaga sobiv modifitseerimata pistik vähendab elektrilöögi ohtu.
- b. Vältige kokkupuudet torude, radiaatorite, pliitide ja külmikute maandatud pindadega. Kui keha on maandatud, on suurem elektrilöögi oht.
- c. Mitte jätta elektritööriista vihma kätte ega kasutada seda märjas keskkonnas. Kui vesi satub elektritööriista sisse, suureneb elektrilöögi oht.
- d. Mitte tõmmata kaablist. Mitte kasutada kaablit elektritööriista teisaldamiseks, tõmbamiseks ega lahtiühendamiseks. Hoidke kaabel eemal soojusallikatest, õlist, teravatest servadest ja liikuvatest osadest. Kui kaabel saab kahjustada või takerdub, suureneb elektrilöögi oht.
- e. Kui elektritööriista kasutatakse välitingimustes, kasutage välitingimustes kasutamiseks sobivat pikendusjuhet. Välitingimustes kasutamiseks sobiva kaabli kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3. Isiklik ohutus

- a. Elektritööriista kasutamisel tuleb olla ettevaatlik, üksikute tööde tegemisel tähelepanelik, juhindudes tervest mõistusest. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või kui olete narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Elektritööriista kasutamisel võib hetkeline tähelepanematus põhjustada tõsiseid vigastusi.
- b. Kasutage isikukaitsevahendeid. Kasutage alati silmakaitsevahendeid. Töökoha tingimustega kohandatud isikukaitsevahendite, näiteks tolumumaski, libisemisvastase tallaga kaitsejalatsite, kiivri ja kõrvakaitsmete kasutamine vähendab vigastuste tekkimise ohtu.
- c. Vältige elektritööriista juhuslikku sisselülitumist. Enne elektritööriista ja/või aku vooluvõrku ühendamist, selle kättevõtmist või teisaldamist veenduge, kas lüliti on väljalülitatud asendis. Elektritööriista teisaldamine sõrmega lülitil või elektritööriista ühendumine toitega sisselülitatud asendis lülitiga suurendab õnnetuste ohtu.
- d. Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleeritavad või mutrivõtmed. Elektritööriista pöörlevasse osasse jäänud mutrivõti võib põhjustada kehavigastusi.
- e. Mitte ettepoole kummarduda. Säilitage alati vajalik tugi ja tasakaal. See tagab parema kontrolli elektritööriista üle ootamatutes olukordades.
- f. Kanda sobivat riietust. Ärge kandke avaraid riideid ega ehteid. Ärge hoidke juukseid, riideid või kindaid liikuvate osade läheduses. Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse kinni jääda.

- g. Kui tolmu eemaldamiseks ja kogumiseks kasutatakse väliseid seadmeid, veenduge, kas nad on korrektselt ühendatud ja kasutusel. Tolmukogumiseadmete kasutamine vähendab tolmu seotud ohte.
- 4. Akutoitega elektrilise tööriista kasutamine ja hooldus
 - a. Akut tuleb laadida ainult tootja poolt määratud laadijaga. Kui ühe akutüübi jaoks sobivat laadijat kasutatakse teise akutüübi laadimiseks, võib tekkida tulekahjuoht.
 - b. Kasutage elektritööriistu koos ainult määratud akudega. Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastuste ja tulekahjuohtu.
 - c. Juhul, kui akut ei kasutata, tuleb seda hoida eemal teistest metallesemetest, näiteks metallklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või muudest väikestest metallesemetest, mis võivad luua aku klemmide vahel ühenduse. Akuklemmide lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.
 - d. Äärmiselt mittevastavates tingimustes võib akut lekkida vedelik. Seda ei tohi puudutada. Juhuslikul kokkupuutel sellise vedelikuga loputage kokkupuutekohta veega. Juhul, kui vedelik satub silma, tuleb täiendavalt pöörduda arsti poole. Akust lekkinud vedelik võib põhjustada nahaärritust või põletusi.

5. Laetavat akut puudutavad ohutuseeskirjad

- a. Vältige elektritööriista juhuslikku sisselülitumist. Enne aku ühendamist tuleb veenduda, kas vasak/parem pöördlülit on väljalülitatud asendis. Elektritööriista teisaldamine sõrmega lülitil või aku ühendamine elektritööriistaga sisselülitatud asendis lülitiga suurendab õnnetuste ohtu.
- b. Akut mitte avada. See võib põhjustada selle lühise.
- c. Kaitske akut soojuste eest, kaasa arvatud kuumuse eest, mis tuleneb pidevast kokkupuutest päikesevalguse või tulega. See võib põhjustada aku plahvatamist.
- d. Aku kahjustuse või mitteotstarbekohase kasutamise korral võivad sellelt eralduda aurud. Vajaduse korral tuleb minna värske õhu kätte ja kutsuda arstiabi. Need aurud võivad ärritada hingamisteid.
- e. Kui aku ei tööta korrektselt, võib sellest lekkida vedelik, mis võib puutuda kokku elektritööriista kõrval olevate osadega. Kontrollida tuleks kõiki ohustatud osi. Vajaduse korral tuleb nad puhastada või asendada.
- f. Akut tuleb kasutada ainult Hoegert Technik elektritööriistades. See kaitseb elektritööriista ohtliku ülekoormuse eest.
- g. Akusid saab laadida ainult Hoegert Technik laadija abil.
- h. Tuleb vältida laetavate akude löömist, kukumist ja kahjustamist. Ärge kasutage akut või laadijat, mis on kukkunud või mis on saanud tugeva löögi. Kahjustatud aku võib plahvatada. Mahakukkunud või kahjustatud aku tuleb kohe nõuetekohaselt utiliseerida.
- i. Akut ei tohi laadida niisketes või märgades kohas. Selle juhise järgimine vähendab elektrilöögi ohtu.

6. LAADIJAT PUUDUTAVAD OHUTUSEESKIRJAD

- a. Kaitske laadijat vihma ja niiskuse eest. Kui vesi satub laadijasse, suureneb elektrilöögi oht.
- b. Ärge laadige teisi akusid. Kaasasolev laadija sobib ainult Hoegert Technik kindlas pingevahemikus liitium-ionakude laadimiseks. Vastasel korral tekib tule- ja plahvatusoht.
- c. Laadija tuleb hoida puhtana. Laadija määrdumise korral kasvab elektrilöögi oht.
- d. Enne laadija kasutamist tuleb kontrollida laadijat, selle kaablit ja pistikut. Defektide leidmisel ei tohi seda kasutada ega avada. Selle asemel tuleb lasta see avada ja parandada ainult kvalifitseeritud personalil, kes kasutab originaalvaruosasid. Kui laadija, kaabel või pistik on kahjustatud, kasvab elektrilöögi oht.
- e. Ärge kasutage laadijat väga kergesti süttival pinnal (nt paberil, kangal) või süttivas keskkonnas. Laadija kumenemine laadimise ajal võib põhjustada tulekahju.
- f. Laadija tuleb ühendada vooluallikaga, mille pinget vastab laadijal märgitud pingevahemikule.
- g. Elektrilöögi ohtu vähendamiseks tõmmake laadija enne hooldust või puhastamist pistikupesast välja.
- h. Kui seadet ei kasutata, ei tohiks seda ühendada vooluallikaga. See vähendab elektrilöögi või laadija kahjustumise ohtu juhul, kui laadija avasse satub metallist ese.

i. Olge teadlik elektrilöögi ohus. Ärge puudutage väljundliitmiku isoleerimata osa ega isoleerimata akuklemmi.

Elektritööriista hooldus

- 1) Enne tööde teostamist võtke pistik võrgupesast või eemaldage aku.
- 2) Puhastage mustus, tolm jms puhta lapi ja pehme seebiga.
- 3) Ärge kasutage elektritööriista puhastamiseks bensiini, benseeni, lahusteid, alkoholi ega muid sarnaseid aineid, kuna see võib põhjustada tööriista värvimuutusi, deformatsiooni või pragunemist.
- 4) Hoidke ventilatsiooniavad puhtana. Puhastage regulaarselt kõiki elektritööriista osi ja eemaldage neilt tolm. See takistab jäätmete sattumist elektritööriista sisse.
- 5) Kõiki hooldustöid PEAB teostama ainult volitatud Hoegert Technik volitatud teeninduskeskus. Kasutage ALATI ainult neid Hoegert Technik tarvikuid ja lisaseadmeid, mida soovitatakse antud elektritööriista jaoks.

HOIATUS: Mitte lasta vett mootorisse sattuda ega panna elektritööriista vette, sest see võib põhjustada mootori riket ja elekt

riilööki.

Teenindus

Elektritööriista hooldus tuleb tellida kvalifitseeritud spetsialistidelt, kes kasutavad ainult sama liiki varuosaid. See tagab ohutuse tagamise elektritööriista kasutamisel. Volitatud teeninduskeskuse aadress ja garantiivorm on saadaval veebilehel www.hoegert.com. Teeninduse aadress: GTV Poland S.A. Ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Poola. Hala B, Rampa 10.

Üksikasjalikud garantiitingimused on esitatud Garantiitingimustes.

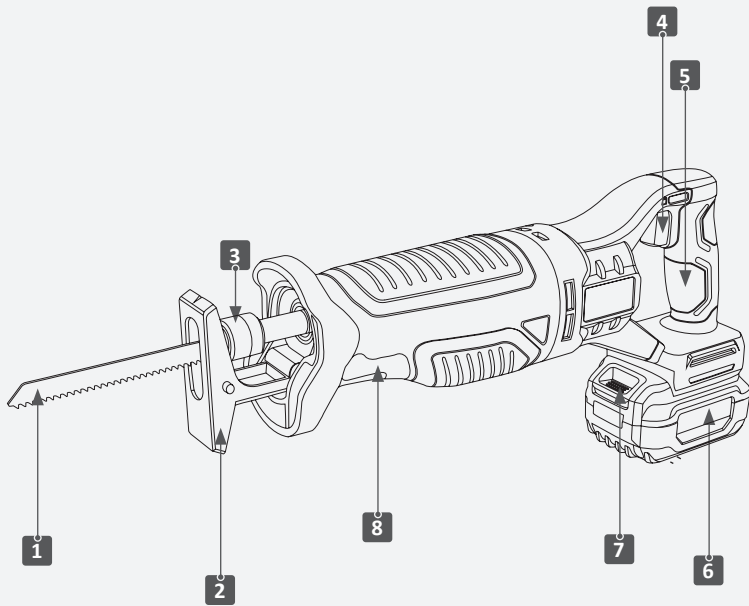
KESEKONNAKAITSE



ES

Läbikriipsutatud prügikasti märgistus on liigiti kogumiseni sümbol ja tähendab, et elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmegi ei tohi ära visata koos sorteerimata olmejäätmetega. Need seadmed võivad sisaldada kahjulikke aineid, mis olid vajalikud nende nõuetekohaseks toimimiseks ja ohutuseks.

Antud toote nõuetekohane kõrvaldamine aitab säästa väärtuslikke ressursse ja vältida potentsiaalselt ohtlikku mõju keskkonnale ja inimestele, mis võivad ohtu sattuda, kui jäätmegi ei käidelda vastavalt eeskirjadele. Sümbol tähistab kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete valikulist kogumist, mis tähendab, et neid ei tohi visata koos muude jäätmetega. Sel viisil märgistatud tooted võivad olla kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale ning vajavad seetõttu spetsiaalset töötlemisviisi, eelkõige ringlussevõttu, taaskasutamist või neutraliseerimist. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete nõuetekohane käsitsemine aitab vältida inimeste tervisele ja looduskeskkonnale kahjulikke tagajärgi, mis tulenevad ohtlike komponentide: ainete, segude, komponentide olemasolust ning selliste seadmete ebaõigest hoidmisest ja töötlemisest. Kasutaja on kohustatud andma seadmeromud selleks ettenähtud kogumispunkti elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmegi taaskasutamiseks. Teabe saamiseks selle kohta, kuhu ja kuidas kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid keskkonnaohutul viisil kõrvaldada, peaks kasutaja võtma ühendust vastava kohaliku omavalitsuse ametiasutusega, jäätmekogumispunkti või müügikohaga, kust seade osteti.



PL HT2E234, HT2E252 INSTRUKCJA OBSŁUGI – WPROWADZENIE



Należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie zasady i wytyczne dotyczące bezpieczeństwa przed przystąpieniem do korzystania z elektronarzędzia, a następnie ich przestrzegać. Niniejszą instrukcję należy zachować na przyszłość.

CZĘŚCI GŁÓWNE (HT2E228, HT2E249) (opis rysunku)

1. Brzeszczot
2. Stopa
3. Zacisk szybkiego odblokowania ostrza
4. Regulator prędkości obrotowej
5. Miękki uchwyt
6. Akumulator
7. Przycisk odblokowujący akumulator
8. Przycisk blokujący stopę

Model	HT2E234/HT2E252
Napięcie (V):	18V
Prędkość bez obciążenia (min-1):	3000
Długość skoku (mm)	28
Maksymalny zakres cięcia drewno (mm)	150
Maksymalny zakres cięcia metal (mm)	10 mm
Poziom ciśnienia akustycznego	Lpa = 86,4 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	Lwa = 94,4 dB(A)
Poziom wibracji	7,53 m/s ²
Błąd pomiaru	1,5 m/s ²

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DLA AKUMULATORA

1. Przed włożeniem akumulatora należy upewnić się, że przycisk WŁ./WYŁ. znajduje się w pozycji WYŁ, aby uniknąć przypadkowego włączenia. Trzymanie palca na przycisku WŁĄCZ/WYŁĄCZ lub podłączanie elektronarzędzia z przyciskiem w pozycji WŁ. może prowadzić do wypadków.
2. Nie otwieraj akumulatora. Niebezpieczeństwo zwarcia.
3. Akumulator należy chronić przed wysoką temperaturą, np. przed ciągłym nasłonecznieniem i ogniem. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
4. W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania akumulatora, mogą wydzielać się opary.

W razie wystąpienia jakichkolwiek dolegliwości zapewnij dostęp świeżego powietrza i zwróć się o pomoc medyczną. W razie wystąpienia jakichkolwiek dolegliwości zapewnij dostęp świeżego powietrza i zwróć się o

pomoc medyczną. Opary mogą podrażniać układ oddechowy.

5. W przypadku uszkodzenia akumulatora może dojść do wycieku płynu i jego kontaktu z sąsiednimi elementami. Sprawdź wszystkie elementy, których problem dotyczy. Wyczyść takie części lub wymień je, jeśli to konieczne.
6. Akumulatora należy używać wyłącznie w zestawie z elektronarzędziem HOGERT TECHNIK. Tylko wtedy akumulator jest chroniony przed niebezpiecznym przeciążeniem.
7. Akumulator należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarki HOGERT TECHNIK.
8. Nie wolno dopuścić do zgniecenia, upuszczenia lub uszkodzenia akumulatora. Nie należy używać akumulatora lub ładowarki, które zostały upuszczone lub uderzone ostrym narzędziem. Uszkodzony akumulator może wybuchnąć. Jeśli akumulator został upuszczony lub uszkodzony, należy go natychmiast zutylizować.
9. Nie należy ładować narzędzia akumulatorowego w wilgotnym lub mokrym miejscu. Przestrzeganie tej zasady zmniejszy ryzyko porażenia prądem.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DLA ŁADOWARKI

1. Chroni ładowarkę akumulatorową przed deszczem i wilgocią. Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
2. Nie ładuj nią innych akumulatorów.
3. Utrzymuj ładowarkę akumulatora w czystości. Zanieczyszczenie może zwiększyć ryzyko porażenia prądem.
4. Przed rozpoczęciem użytkowania zawsze sprawdź ładowarkę, kabel i wtyczkę. W przypadku wykrycia usterek nie używaj ładowarki; nigdy jej nie otwieraj. Zamiast tego zleć jej otwarcie i naprawę wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi, który użyje oryginalnych części zamiennych. Uszkodzone ładowarki, kable i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem.
5. Nie używaj ładowarki na łatwopalnych powierzchniach (np. papier, tekstylia itp.) lub w łatwopalnym otoczeniu. Nagrzanie ładowarki podczas ładowania może spowodować pożar.
6. Podłączaj ładowarkę w podanym na niej zakresie napięcia.
7. Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia odłącz ładowarkę od gniazdka elektrycznego, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem.
8. Nieużywaną ładowarkę odłącz od źródła zasilania. Pozwoli to zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub uszkodzenia ładowarki w razie dostania się do jej wnętrza metalowych przedmiotów.
9. Ryzyko porażenia prądem. Nie dotykaj niez izolowanej części złącza wyjściowego lub niez izolowanego zacisku akumulatora.

DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

1. Podczas wykonywania czynności, w trakcie których narzędzie tnące może zetknąć się z ukrytym okablowaniem lub własnym przewodem, należy trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytające. Zetknięcie się narzędzia tnącego z przewodem pod napięciem może spowodować, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia znajdują się pod napięciem i porażą operatora.
2. Trzymaj ręce z dala od strefy cięcia. Nie chwytaj pod obrabianym przedmiotem. Ryzyko obrażeń w przypadku kontaktu z brzeszczotem!
3. Podczas cięcia upewnij się, że stopa oporowa zawsze przylega do obrabianego przedmiotu. Brzeszczot może się zablokować, powodując utratę kontroli nad elektronarzędziem.
4. Po zakończeniu czynności cięcia należy wyłączyć elektronarzędzie i wycofać brzeszczot z miejsca cięcia dopiero po jego całkowitym zatrzymaniu. W ten sposób zapobiegiesz powstawaniu odrzutu i będziesz mógł bezpiecznie odłożyć elektronarzędzie.
5. Używaj wyłącznie nieszkodzonych brzeszczotów, które są w nienagannym stanie. Wygięte lub tępe brzesz-

czoty mogą pęknąć lub spowodować odrzut.

6. Po wyłączeniu urządzenia nie podejmuj prób zatrzymania brzeszczotu za pomocą docisku bocznego. Brzeszczot może ulec uszkodzeniu, złamać się lub spowodować odrzut.
7. Zamocuj materiał tak, aby był stabilnie unieruchomiony. Nie podpieraj przedmiotu obrabianego ręką ani nogą. Nie dotykaj piłą żadnych przedmiotów ani podłoża podczas jej pracy. Ryzyko odrzutu!
8. Używaj odpowiednich detektorów do wykrywania ukrytych przewodów zasilających lub skonsultuj się z lokalnym dostawcą. Kontakt z przewodami elektrycznymi może spowodować pożar i/lub porażenie prądem. Uszkodzona rura gazowa może spowodować wybuch. Przecięcie rury wodociągowej może spowodować uszkodzenie mienia lub porażenie prądem elektrycznym.
9. Podczas pracy trzymaj elektronarzędzie mocno obiema rękami i upewnij się, że masz stabilne oparcie. Elektronarzędziem można sterować pewniej, trzymając je oburącz.
10. Utrzymuj miejsce pracy w czystości. Mieszanki materiałów są szczególnie niebezpieczne. Lekki pył metalowy może zapalić się lub eksplodować.

PRACA URZĄDZENIEM

Działanie włącznika/wyłącznika

Uwaga! Przed zainstalowaniem akumulatora w narzędziu należy zawsze sprawdzić, czy spust włącznika/wyłącznika uruchamia się prawidłowo i po zwolnieniu powraca do pozycji „WYŁ.”.

Aby uruchomić narzędzie, wystarczy nacisnąć spust włącznika/wyłącznika. Prędkość narzędzia zwiększa się poprzez zwiększanie nacisku na spust włącznika/wyłącznika. Aby zatrzymać narzędzie, należy zwolnić spust włącznika/wyłącznika.

Montaż brzeszczotów

Uwaga! Pracujące narzędzia tnące mogą być gorące. Załóż rękawice ochronne! Wybierz brzeszczot.

1. Otwórz blokadę uchwytu narzędziowego i naciśnij ją.
2. Włóż brzeszczot do uchwytu narzędziowego i wepchnij go do oporu.
3. Zamknij blokadę uchwytu narzędziowego.

Regulacja stopy oporowej

OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z elektronarzędziem należy wyjąć akumulator.

Stopa oporowa powinna zawsze przylegać do materiału podczas cięcia, aby uniknąć nadmiernych wibracji.

1. Naciśnij blokadę stopy oporowej.
2. Ustaw stopę oporową na odpowiednią głębokość.
3. Zwolnij blokadę stopy oporowej.

Regulacja stopy oporowej

OSTRZEŻENIE: Zawsze trzymaj elektronarzędzie mocno obiema rękami!

Jeśli to możliwe, zamocuj obrabiany element w imadle. Piła jest wyposażona w stopę oporową.

Pomaga to zredukować wibracje. Po wyłączeniu zasilania brzeszczot nadal pracuje. Pomaga to zredukować

wibracje. Umożliwia krótką pracę.

Nigdy nie dotykaj brzeszczotu bezpośrednio po użyciu, ponieważ może on być bardzo gorący.

Cięcie metalu

Podczas cięcia metalu wzdłuż linii cięcia zastosuj chłodzenie. Zapobiegnie to przegrzaniu materiału.

Cięcie drewna

Umieść piłę prostopadle na obrabianym przedmiocie. Prowadź piłę z równomiernym naciskiem przez drewno, dociskając przy tym stopę oporową do obrabianego przedmiotu.

Cięcia wgłębne

Piła nadaje się do cięć wgłębnych w drewnie i plastiku. Do wykonywania cięć wgłębnych używaj wyłącznie krótkich brzeszczotów (<150 mm)!

W celu wykonania cięcia wgłębnego włącz skok orbitalny. Umieść piłę na obrabianym przedmiocie dolną krawędzią stopy oporowej w taki sposób, aby brzeszczot nie dotykał obrabianego przedmiotu.

Włącz piłę.

Mocno dociśnij stopę oporową do obrabianego przedmiotu i wychyl piłę do przodu. Powoli zagłębiaj brzeszczot w obrabianym przedmiocie. Gdy stopa oporowa całkowicie oprze się na obrabianym przedmiocie, kontynuuj cięcie wzdłuż pożądanej linii cięcia.

UWAGA: Nie wolno wykonywać cięć wgłębnych w metalu.

OSTRZEŻENIA

OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności serwisowych należy zawsze upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a akumulator wyjęty.

Wkładanie lub wyjmowanie akumulatora

OSTRZEŻENIE: Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy zawsze wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania. Podczas wkładania lub wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać narzędzie i akumulator. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować wyslizgnięcie się narzędzia i akumulatora z rąk, a w konsekwencji uszkodzenie narzędzia i akumulatora oraz obrażenia ciała.

Aby wyjąć moduł akumulatora, wysuń go z narzędzia, naciskając przycisk z przodu modułu.

Aby włożyć moduł akumulatora, wyrównaj wypust na module akumulatora z rowkiem w obudowie i wsuń go na miejsce. Włóż go do końca, aż zablokuje się na miejscu gdy usłyszysz kliknięcie.

OSTRZEŻENIE: Nie wkładaj modułu baterii na siłę. Jeśli moduł nie daje się łatwo wsunąć, oznacza to, że nie został włożony prawidłowo.

Przeciążenie

Narzędzie jest obsługiwane w sposób, który powoduje, że pobiera ono nadmiernie dużo prądu. W takiej sytuacji należy wyłączyć narzędzie i przerwać czynność, która spowodowała przeciążenie narzędzia.

Następnie włącz narzędzie, aby je ponownie uruchomić. Jeśli narzędzie nie uruchamia się, oznacza to, że

akumulator jest przegrzany. W takiej sytuacji przed ponownym włączeniem narzędzia należy odczekać, aż akumulator ostygnie.

Niski poziom naładowania akumulatora

Poziom naładowania akumulatora jest zbyt niski i konieczne będzie jego wyjęcie i naładowanie.

Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora

W celu sprawdzenia poziomu naładowania akumulatora należy nacisnąć przycisk kontrolny na module akumulatora. Kontrolki zaświecą się na kilka sekund.

UWAGA: W zależności od warunków użytkowania i temperatury otoczenia wskazanie może nieznacznie różnić się od aktualnego poziomu naładowania.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Elektronarzędzie nie działa	Bateria się wyczerpała	Naładować baterię
Silnik przegrzewa się	Upewnić się, że odpowietrzniki są drożne i niezastłonięte	Udrożnić i odsłonić odpowietrzniki, nie zakrywać ich dłońmi podczas obsługi elektronarzędzia

EN HT2E234, HT2E252 – Introduction



Read all safety rules and guidelines with comprehension before using the power tool and then follow them. Keep this manual for future reference.

MAIN PARTS

1. Saw blade
2. Base plate
3. Quick release blade clamp
4. Variable speed trigger
5. Soft Grip
6. Battery
7. Battery unlocking button
8. Base plate locking button

Model	HT2E234/HT2E252
Voltage (V):	18V
No load speed	3000
Stroke Length(mm)	28
Maximum wood cutting range (mm)	150
Maximum metal cutting range (mm)	10
Sound pressure level	Lpa = 86,4 dB(A)
Sound power level	Lwa = 94,4 dB(A)
Vibration level	7,53 m/s ²
Error tolerance	1,5 m/s ²

SAFETY RULLES FOR CHARGER

1. Avoid unintentional switching on, ensure the on/off switch is in the off position before inserting battery pack. Carrying the power tool with your finger on the on/ off switch or inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.
2. Do not open the battery. Danger of short circuiting.
3. Protect the battery against heat, e.g., also against continuous sun irradiation and fire. There is danger of explosion.
4. In case of damage and improper use of the battery, vapors may be emitted. Provide for fresh air and seek medical help in case of complaints. The vapors can irritate the respiratory system.
5. When the battery is defective, liquid can escape and come into contact with adjacent components. Check

any parts concerned. Clean such parts or replace them, if required.

6. Use the battery only in conjunction with HOGERT TECHNIK power tool. This measure alone protects the battery against dangerous overload.
7. Only use charge the battery with the HOGERT TECHNIK charger.
8. Do not crush, drop or damage the battery pack. Do not use a battery pack or charger that has been dropped or received a sharp blow. A damaged battery is subject to explosion. Properly dispose of a dropped or damaged battery immediately.
9. Do not charge a battery tool in a damp or wet location. Following this rule will reduce the risk of electric shock.

SAFETY RULES FOR BATTERY PACK

1. Protect the battery charger from rain and moisture. Water penetration in a battery charger increases the risk of electric shock.
2. Do not charge other batteries.
3. Keep the battery charger clean. Contamination may increase the risk of electric shock.
4. Before using, always check the charger, cable and plug. If defects are detected, do not use the charger; never open the charger. Instead, have it opened and repaired only by qualified personnel who will use original spare parts. Damaged chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.
5. Do not operate the charger on easily inflammable surface (e.g. paper, textiles, etc.) or combustible surroundings. The heating of the charger during charging may cause a fire.
6. Plug the charger within the listed voltage range on the charger.
7. Unplug the charger from the electrical outlet before attempting any maintenance or cleaning to reduce the risk of electric shock.
8. Disconnect charger from the power supply when not in use. This will reduce the risk of electric shock or damage to the charger if metal items should fall into the opening.
9. Risk of electric shock. Do not touch the un insulated portion of output connector or un insulated battery terminal.

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR RECIPROCATING SAW

1. Hold the power tool by the insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. The cutting accessory contacting a 11live11 wire may make exposed metal parts of the power tool „live“ and shock the operator.
2. Keep hands away from the sawing area. Do not grip under the workpiece. Risk of injury if contact is made with the saw blade!
3. Make sure the cutting support always rests on the workpiece when sawing. The saw blade may snag, causing the operator to lose control of the power tool.
4. After completing the cutting operation, switch off the power tool and withdraw the saw blade from the cut only after the blade has come to a complete stop. In this way, you will avoid any kickback and you can now safely put the power tool down.
5. Use only undamaged saw blades that are in perfect condition. Bent or blunt saw blades may break or cause a kickback.
6. After switching off, do not attempt to brake the saw blade by applying lateral counter pressure. The saw

blade may incur damage, break or cause a kickback.

7. Clamp the material so that it is firmly secured. Do not support the workpiece with your hand or foot. Do not touch any objects or the ground with the saw while it is running. Risk of kickback!
8. Use suitable detectors to detect concealed power supply cables or consult your local supply company. Contact with electric cables may result in a fire and/or electric shock. A damaged gas pipe may cause an explosion. Cutting into a water pipe will cause damage to property or may cause an electric shock.
9. When working, hold the power tool firmly with both hands and ensure that you have a secure footing. The power tool is controlled more securely if held with both hands.

Keep the workplace clean. Material mixtures are especially dangerous. Light metal dust may burn or explode

Switch action

CAUTION: Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the „OFF“ position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

Inserting the saw blades

CAUTION: Used cutting accessories may become hot. Wear protective gloves! Select a saw. Used cutting accessories may become hot. Wear protective gloves! Select a saw.

1. Open the tool holder lock and press down.
1. Insert the saw blade into the tool holder and push in as far as it will go.
2. Close the tool holder lock.

Adjusting the cutting support

WARNING: Remove the battery before carrying out any work on the power tool.

The cutting support should always rest on the material when sawing so as to avoid excessive vibrations.

1. Press the cutting support lock down.
2. Adjust the cutting support to the required depth.
3. Release cutting support lock.

Adjusting the cutting support

WARNING: Always hold the power tool firmly with both hands!

Whenever possible, clamp the workpiece to be cut in a vice. The saw has a cutting support.

This helps to reduce vibrations. It also enables the saw to be switched off, the saw blade continues

This helps to reduce vibrations. It also enables running briefly.

Never touch the saw blade straight after use as it may be very hot.

Cutting metal

When sawing metal, use lubricant along the cutting line. This stops the material from overheating.

Cutting wood

Place the saw square on the workpiece. Guide the saw with uniform pressure through the wood, pressing the cutting support against the workpiece in the process.

Plunge cuts

The saw is suitable for plunge cuts in wood and plastic. Use only short saw blades (<150mm) to perform plunge cuts!

Switch on orbital stroke to perform plunge cuts. Place the saw on the workpiece with the bottom edge of the cutting support in such a way that the saw blade does not touch the workpiece.

Switch on the saw.

Press the cutting support firmly against the work piece and swing the saw forwards. Slowly plunge the saw blade into the workpiece. When the cutting support is resting fully on the workpiece, continue sawing along the desired cutting line.

NOTE: Do not perform plunge cuts in metal.

WARNING: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed prior to any service work on the power tool.

Installing or removing battery

CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing the battery. Hold the tool and the battery firmly when installing or removing the battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip out of your hands and may result in damage to the tool and battery cartridge and cause personal injury

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while pressing the button on the front of the cartridge. To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with an audible click.

CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Overloaded

The tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded.

Then turn the tool on to restart. If the tool does not start, the battery is overheated. In this situation, let the battery cool before turning the tool on again.

Low battery voltage

The remaining battery capacity is too low and you will need to remove and recharge the battery.

Indicating the remaining battery capacity

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps

light up for a few seconds.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
Power tool does not work	Battery dead	Charge the battery
Engine overheats	Ensure that the vents are unobstructed	Clear and expose the vents, do not cover them with your hand when operating the power tool

RU HT2E234, HT2E252 – Введение



Перед использованием электроинструмента прочтите и усвойте все правила и рекомендации по технике безопасности, а затем соблюдайте их. Сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования.

ОСНОВНЫЕ ЧАСТИ

1. Пильный диск
2. Базовая плита
3. Быстросъемный зажим для лезвия
4. Курок с переменной скоростью
5. Мягкая рукоятка
6. Аккумуляторная батарея
7. Кнопка разблокировки аккумуляторной батареи
8. Кнопка фиксации опорной плиты

Модель	HT2E234/HT2E252
Напряжение (В)	18V
Скорость без нагрузки (мин-1)	3000
Длина хода (мм)	28
Макс. диапазон резки древесины (мм)	150
Макс. диапазон резки металла (мм)	10
Уровень звукового давления	$L_{pa} = 86,4 \text{ dB(A)}$
Уровень звуковой мощности	$L_{wa} = 94,4 \text{ dB(A)}$
Уровень вибрации	$7,53 \text{ m/s}^2$
Толерантность к ошибкам	$1,5 \text{ m/s}^2$

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

1. Избегайте непреднамеренного включения, перед установкой аккумуляторного блока убедитесь, что переключатель включения/выключения находится в выключенном положении. Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или установка аккумуляторного блока в электроинструмент, у которого выключатель находится в положении „вкл/выкл“, приводит к несчастным случаям.
2. Не открывайте аккумуляторную батарею. Опасность короткого замыкания.
3. Защищайте батарею от перегрева, например, от длительного солнечного облучения и огня. Существует опасность взрыва.
4. В случае повреждения или неправильного использования батареи, возможно выделение паров.

Обеспечьте приток свежего воздуха и обратитесь за медицинской помощью в случае жалоб. Пары могут раздражать дыхательную систему.

5. Если батарея неисправна, жидкость может вытекать и попадать на соседние компоненты. Проверьте все интересующие детали. Очистите такие детали или замените их, если требуется. Используйте аккумулятор только в сочетании с электроинструментом HOGERT TECHNIK. Только эта мера защищает батарею от опасной перегрузки.
6. Заряжайте аккумулятор только с помощью зарядного устройства HOGERT TECHNIK.
7. Не сминайте, не роняйте и не повреждайте аккумуляторный блок. Не используйте аккумуляторный блок, если зарядное устройство, которые упали или получили резкий удар. Поврежденная аккумуляторная батарея может взорваться. Немедленно утилизируйте аккумуляторную батарею, которая падала или была повреждена.
8. Не заряжайте аккумуляторный инструмент в сыром или влажном месте. Соблюдение этого правила снизит риск поражения электрическим током.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

1. Защищайте зарядное устройство от дождя и влаги. Попадание воды в зарядное устройство повышает риск поражения электрическим током.
2. Не заряжайте другие аккумуляторные батареи.
3. Держите зарядное устройство в чистоте. Загрязнение может повысить риск поражения электрическим током.
4. Перед использованием всегда проверяйте зарядное устройство, кабель и вилку. Если обнаружены дефекты, не используйте зарядное устройство; ни в коем случае не открывайте его. Вскрывать и ремонтировать его должен только квалифицированный персонал, который использует оригинальные запасные части. Поврежденные зарядные устройства, кабели и вилки повышают риск поражения электрическим током.
3. Не используйте зарядное устройство на легко воспламеняющейся поверхности (например, на бумаге, текстиле и т.д.) или в неустойчивой обстановке. Нагрев зарядного устройства во время зарядки может вызвать пожар.
6. Подключайте зарядное устройство в пределах указанного на нем диапазона напряжения.
7. Отключите зарядное устройство от электрической розетки, прежде чем приступать к обслуживанию или чистке, чтобы снизить риск поражения электрическим током.
8. Отключайте зарядное устройство от сети, когда оно не используется. Это снизит риск поражения электрическим током или повреждения зарядного устройства, если в отверстие попадут металлические предметы.
9. Опасность поражения электрическим током. Не прикасайтесь к неизолированной части выходного разъема разъема или неизолированной клеммы аккумулятора.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С Сабельной пилой

1. Держите электроинструмент за изолированные поверхности захвата при выполнении операций, при которых режущая принадлежность может соприкоснуться со скрытой проводкой или собственным шнуром. Собственный шнур. Соприкосновение режущего инструмента с проводом 11live11 может привести к тому, что открытые металлические части электроинструмента окажутся под напряжением и ударят оператора током.
2. Держите руки подальше от зоны пиления. Не засовывайте ничего под заготовку. Опасность травмирования при контакте с пильным диском!
3. При распиловке следите за тем, чтобы опора для резки всегда опиралась на заготовку. Пильный

диск может зацепиться, в результате чего оператор потеряет контроль над электроинструментом.

4. После завершения операции резки выключите электроинструмент и выведите пильный диск из пропила только после его полной остановки. Таким образом, вы избежите отдачи и сможете спокойно опустить электроинструмент.
5. Используйте только неповрежденные пильные полотна, находящиеся в идеальном состоянии. Погнутые или тупые пильные полотна могут сломаться или вызвать обратную отдачу.
6. После выключения не пытайтесь затормозить пильный диск боковым противодавлением. Пильный диск может получить повреждения, сломаться или вызвать отдачу. сломаться или вызвать отдачу.

Зажмите материал так, чтобы он был надежно закреплен. Не поддерживайте заготовку рукой или ногой.

1. Во время работы пилы не прикасайтесь к предметам или земле. Риск отдачи!
2. Используйте подходящие детекторы для обнаружения скрытых кабелей электропитания или обратитесь к местной компании-поставщику. Контакт с электрическими кабелями может привести к возгоранию и/или поражению электрическим током. Поврежденная газовая труба может привести к взрыву. Врезание в водопроводную трубу приведет к повреждению имущества или может стать причиной поражения электрическим током.
3. При работе крепко держите электроинструмент обеими руками и обеспечьте надежную опору под ногами. Удерживая электроинструмент обеими руками, можно надежнее управлять им.
4. Сохраняйте рабочее место чистым. Смеси материалов особенно опасны. Легкая металлическая пыль может сгореть или взорваться.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Действие переключателя
2. **ВНИМАНИЕ:** Перед установкой аккумуляторного патрона в инструмент всегда проверяйте, правильно ли срабатывает курок выключателя и возвращается ли он в положение „ВЫКЛ(OFF)” после отпущения.
3. Чтобы запустить инструмент, просто нажмите на крючок выключателя. Скорость инструмента увеличивается за счет увеличения давления на крючок переключателя. Для остановки отпустите крючок переключателя.
4. Установка пильных дисков
5. **ВНИМАНИЕ:** Бывшие в употреблении режущие принадлежности могут нагреваться. Носите защитные перчатки! Выберите пилу. Бывшие в употреблении режущие принадлежности могут нагреваться. Надевайте защитные перчатки! Выберите пилу.
6. Откройте замок держателя инструмента и нажмите вниз.
7. Вставьте пильный диск в держатель инструмента и задвиньте его до упора.
8. Закройте замок держателя инструмента.

Регулировка опоры для резки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед выполнением любых работ с электроинструментом извлеките аккумуляторную батарею.

Опора для резки всегда должна опираться на материал при распиливании, чтобы чтобы избежать чрезмерных вибраций.

1. Нажмите на режущую опору вниз.

2. Отрегулируйте опору для резки на необходимую глубину.
3. Освободите фиксатор опоры для резки.

Регулировка опоры для резки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда крепко держите электроинструмент обеими руками!

По возможности зажимайте отрезаемую заготовку в тисках. Пила имеет опору для резки.

Это помогает уменьшить вибрации. Если функция отключена, пильный диск продолжает работать. Это помогает уменьшить вибрации. Это дает возможность быстрого запуска.

Никогда не прикасайтесь к пильному диску прямо после использования так как он может быть очень горячим.

Резка металла

При распиливании металла используйте смазку вдоль линии реза. Это предотвращает перегрев материала.

Резка древесины

Установите пильный квадрат на заготовку. Проводите пилу по дереву с равномерным давлением, прижимая опору для резки к заготовке в процессе работы.

Погружные разрезы

Пила подходит для врезных пропилов в дереве и пластике. Используйте только короткие пильные полотна (<150 мм) для выполнения врезных пропилов!

Включите орбитальный ход, чтобы выполнить врезной пропил. Поместите пилу на заготовку так, чтобы нижний край опоры для резки не касался заготовки.

Включите пилу.

Плотно прижмите опору для резки к заготовке и поверните пилу вперед. Медленно погрузите пильный диск в заготовку. Когда режущая опора полностью опирается на заготовку, продолжайте пилить по нужной линии реза.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не выполняйте врезную резку в металле.

ПРИЛОЖЕНИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед проведением любых работ по обслуживанию электроинструмента убедитесь, что инструмент выключен, а аккумуляторный патрон извлечен.

Установка или извлечение батареи

ВНИМАНИЕ: Всегда выключайте инструмент перед установкой или извлечением аккумуляторной батареи. При установке или извлечении аккумуляторного патрона крепко держите инструмент и аккумуляторную батарею. Если инструмент и аккумуляторный патрон не удерживать крепко, они могут выскользнуть из рук, что может привести к повреждению инструмента и аккумуляторного патрона, а также к травмам.

Чтобы извлечь аккумуляторный патрон, сдвиньте его с инструмента, нажимая на кнопку на передней части патрона.

Чтобы установить аккумуляторный патрон, совместите язычок на аккумуляторном патроне с пазом в корпусе и вставьте его на место. Вставьте его до упора, пока он не зафиксируется со звуковым щелчком.

ВНИМАНИЕ: Не устанавливайте аккумуляторный патрон с усилием. Если картридж вставляется с трудом, значит, он вставлен неправильно.

Перегрузка

Инструмент эксплуатируется таким образом, что потребляет ненормально высокий ток. В этой ситуации выключите инструмент и остановите работу, которая привела к перегрузке инструмента.

Затем включите инструмент для перезапуска. Если инструмент не запускается, аккумуляторная батарея перегрета. В этой ситуации, дайте аккумулятору остыть, прежде чем включать инструмент снова.

Низкое напряжение батареи

Оставшаяся емкость аккумуляторной батареи слишком мала, поэтому ее необходимо извлечь и зарядить.

Индикация оставшейся емкости аккумулятора

Нажмите контрольную кнопку на аккумуляторном патроне, чтобы узнать оставшуюся емкость батареи. Индикаторные лампы загораются на несколько секунд.

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающей среды индикация может незначительно отличаться от фактической емкости.

Решение проблем

Проблема	Причина	Решение
Электроинструмент не работает	Аккумулятор разряжен	Зарядите аккумулятор
Двигатель перегревается	Убедитесь, что вентиляционные отверстия не заблокированы и не перекрыты	Разблокируйте и откройте вентиляционные отверстия, не закрывайте их рукой при работе с электроинструментом

DE HT2E234, HT2E252 – Einleitung



Alle Sicherheitsvorschriften und -richtlinien müssen vor der Benutzung des Elektrowerkzeugs aufmerksam gelesen und befolgt werden. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

WICHTIGSTE TEILE

1. Sägeblatt
2. Auflageplatte
3. Blatteklemme mit Schnellverschluss
4. Variabler Geschwindigkeitsauslöser
5. Softgrip
6. Batterie
7. Entriegelungstaste der Batterie
8. Verriegelungsknopf der Auflageplatte

Modell	HT2E234/HT2E252
Spannung (V)	18V
Leerlaufdrehzahl (min-1)	3000
Max. Schnittleistung (mm)	28
Max. Holzschnittbereich (mm)	150
Max. Metallschneidbereich (mm)	10
Schalldruckpegel	L _{pa} = 86,4 dB(A)
Schallleistungspegel	L _{wa} = 94,4 dB(A)
Vibrationsniveau	7,53 m/s ²
Fehlertoleranz	1,5 m/s ²

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN FÜR BATTERIEPACKS

1. Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten, vergewissern Sie sich, dass der Ein-/Ausschalter in der Position „Aus“ steht, bevor Sie die Batterie einlegen. Das Tragen des Elektrowerkzeugs mit dem Finger auf dem Ein-/Ausschalter oder das Einsetzen der Batterie in Elektrowerkzeuge, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
2. Die Batterie sollte niemals geöffnet werden Gefahr eines Kurzschlusses.
3. Schützen Sie die Batterie vor Hitze, z. B. auch vor ständiger Sonneneinstrahlung und Feuer. Es besteht die Gefahr einer Explosion.
4. bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch der Batterie.

Es können Dämpfe freigesetzt werden. Sorgen Sie für frische Luft und holen Sie bei Beschwerden ärztliche Hilfe. Die Dämpfe können die Atmungsorgane reizen.

5. Wenn die Batterie defekt ist, kann Flüssigkeit austreten und mit angrenzenden Bauteilen in Kontakt kommen. Überprüfen Sie alle betroffenen Teile. Reinigen Sie diese Teile oder tauschen Sie sie bei Bedarf aus.
9. Die Batterie sollte nur in Verbindung mit dem Elektrowerkzeug HOGERT TECHNIK verwendet werden. Allein diese Maßnahme schützt die Batterie vor gefährlicher Überlastung.
7. Die Batterie sollte nur mit dem HOGERT TECHNIK Ladegerät aufgeladen werden.
8. Die Batterie nicht zerdrücken, nicht fallen lassen oder sonst beschädigen. Verwenden Sie keine Batterien oder Ladegeräte, die heruntergefallen sind oder einen harten Schlag erlitten haben. Eine beschädigte Batterie ist explosionsgefährdet. Entsorgen Sie die Batterie sofort ordnungsgemäß, wenn sie heruntergefallen oder beschädigt ist.
9. Laden Sie ein batteriebetriebenes Werkzeug nicht an einem feuchten oder nassen Ort auf. Wenn Sie diese Regel befolgen, verringern Sie das Risiko eines Stromschlags.

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN FÜR DAS LADEGERÄT

1. Schützen Sie das Ladegerät vor Regen und Feuchtigkeit. Das Eindringen von Wasser in ein Batterieladegerät erhöht das Risiko eines Stromschlags.
2. Laden Sie keine anderen Batterien damit auf.
3. Halten Sie das Batterieladegerät sauber. Verunreinigungen können die Gefahr eines Stromschlags erhöhen.
4. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch immer Ladegerät, Kabel und Stecker. Wenn Defekte festgestellt werden, darf das Ladegerät nicht verwendet werden; das Ladegerät darf niemals geöffnet werden. Lassen Sie es stattdessen nur von qualifiziertem Personal öffnen und reparieren, unter Verwendung von Originalersatzteilen. Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
5. Das Ladegerät darf nicht auf einer leicht entflammaren Oberfläche (z.B. Papier, Textilien, usw.) oder in einer brennbaren Umgebung betrieben werden. Die Erwärmung des Ladegeräts während dem Aufladen kann einen Brand verursachen.
6. Stecken Sie das Ladegerät in einer Steckdose mit der auf dem Ladegerät angegeben Spannung.
7. Ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose, bevor Sie mit der Wartung oder Reinigung beginnen, um das Risiko eines Stromschlags zu verringern.
8. Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz, wenn nicht benutzt wird. So wird das Risiko eines Stromschlags oder Beschädigung des Ladegeräts verringert, z.B. wenn Metallgegenstände in die Öffnung fallen.
9. Gefahr eines Stromschlags. Den nicht isolierten Teil des Ausgangsteckers oder die nicht isolierte Batterieklemme nicht berühren

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN FÜR SÄBELSÄGEN

1. Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidzubehör verborgene Leitungen oder das eigene Kabel berühren könnte. Das Schneidzubehör, das

mit einem stromführenden Draht in Kontakt kommt, kann freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung setzen und einen Elektroschock verursachen.

2. Halten Sie Hände vom Sägebereich fern. Nicht unter das Werkstück greifen. Es besteht das Risiko einer Verletzung beim Kontakt mit dem Sägeblatt!
3. Achten Sie darauf, dass die Schneidaufgabe beim Sägen immer auf dem Werkstück aufliegt. Das Sägeblatt könnte sich verhängen, wodurch der Bediener die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verliert.
4. Nach dem Schneidevorgang das Elektrowerkzeug abschalten und das Sägeblatt erst aus dem aus dem Schnitt ziehen, nachdem es vollständig zum Stillstand gekommen ist. Sie vermeiden so jeglichen Rückschlag und können nun das Elektrowerkzeug sicher abschalten.
5. Verwenden Sie nur unbeschädigte Sägeblätter, die sich in einwandfreiem Zustand befinden. Verbogene oder stumpfe Sägeblätter können brechen oder einen Rückschlag verursachen.
6. Versuchen Sie nach dem Ausschalten nicht, das Sägeblatt durch seitlichen Gegendruck abzubremesen. Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
7. Das Material so einklemmen, dass es fest gesichert ist. Sie dürfen nicht das Werkstück nicht mit der Hand oder dem Fuß unterstützen. Berühren Sie keine Gegenstände oder die Erde mit der Säge, während sie läuft. Rückschlagsgefahr!
5. Verwenden Sie geeignete Detektoren, um verdeckte Stromversorgungskabel aufzuspüren, oder wenden Sie sich an Ihr örtliches Versorgungsunternehmen. Der Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu einem Brand und/oder Stromschlag führen. Eine beschädigte Gasleitung kann eine Explosion verursachen. Einen Schnitt in eine Wasserleitung kann große Schäden oder einen Elektroschock verursachen.
6. Beim Arbeiten, das Elektrowerkzeug fest mit beiden Händen halten und sicherstellen dass sie einen sicheren Stand haben. Das Elektrowerkzeug lässt sich sicherer führen, wenn es mit beiden Händen gehalten wird.
7. Halten Sie die den Arbeitsplatz sauber. Materialmischungen sind besonders gefährlich. Leichter Metallstaub kann brennen oder explodieren.

BETRIEB

Schalterbetätigung

VORSICHT: Vor Einsetzen der Batteriepatrone in das Gerät, immer prüfen ob der Schaltauslöser richtig wirkt und in die Stellung „AUS“ zurückkehrt wenn er losgelassen wird.

Um das Werkzeug zu starten, einfach den Schaltauslöser ziehen. Die Werkzeuggeschwindigkeit wird erhöht, indem der Druck auf den Schalterauslöser erhöht wird. Den Schalterauslöser loslassen zum Anhalten.

Sägeblätter einsetzen

VORSICHT: Gebrauchtes Schneidezubehör kann sehr heiß werden. Tragen Sie Schutzhandschuhe! Wählen Sie ein Sägeblatt. Gebrauchtes Schneidezubehör kann sehr heiß werden. Tragen Sie Schutzhandschuhe! Wählen Sie eine Säge.

1. Die Verriegelung des Werkzeughalters öffnen und herunterdrücken.

1. Das Sägeblatt in den Werkzeughalter und bis zum Anschlag hineinschieben.
2. Die Verriegelung des Werkzeughalters schließen.

Einstellen der Schneidauflage

WARNUNG: Die Batterie vor den Arbeiten am Elektrowerkzeug entfernen.

Die Schneidauflage sollte beim Sägen immer auf dem Material liegen, um übermäßige Vibrationen beim Sägen zu vermeiden.

1. Drücken Sie die Verriegelung der Schneidauflage nach unten.
2. Die Schneidauflage auf die gewünschte Tiefe einstellen.
3. Die Verriegelung der Schneidauflage lösen.

Einstellen der Schneidauflage

WARNUNG: Elektrowerkzeug immer fest mit beiden Händen halten!

Wann immer möglich, das zu schneidenden Werkstück in einem Schraubstock einklemmen. Die Säge hat eine Schneidauflage.

Diese trägt dazu bei, Vibrationen zu reduzieren. Nach dem Ausschalten läuft das Sägeblatt weiter. Dies trägt zur Reduzierung der Vibrationen bei. Es ermöglicht ein kurzes Laufen.

Lösung von Problemen

Problem	Ursache	Lösung
Elektrowerkzeug funktioniert nicht	Batterie leer	Laden Sie die Batterie auf
Motor überhitzt	Stellen Sie sicher, dass die Entlüftungsöffnungen ungehindert und ungehindert geöffnet werden können	Entlüftungsöffnungen freigeben und freilegen, nicht mit der Hand abdecken, wenn Sie das Elektrowerkzeug bedienen

UA HT2E234, HT2E252 – Вступ



Перед використанням електроінструменту уважно прочитайте всі правила та інструкції з техніки безпеки, а потім дотримуйтесь їх. Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.

ГОЛОВНІ ДЕТАЛІ

1. Пиляльний диск
2. Опорна плита
3. Швидкознімний затискач для ножів
4. Пусковий механізм зі змінною швидкістю
5. М'який хват
6. Акумуляторна батарея
7. Кнопка розблокування акумуляторної батареї
8. Кнопка фіксації опорної плити

Модель	HT2E234/HT2E252
Напруга (В)	18V
Швидкість без навантаження (хв-1)	3000
Довжина ходу (мм)	28
Макс. діапазон різання деревини (мм)	150
Макс. діапазон різання металу (мм)	10
Рівень звукового тиску	$L_{pa} = 86,4 \text{ dB(A)}$
Рівень звукової потужності	$L_{wa} = 94,4 \text{ dB(A)}$
Рівень вібрації	$7,53 \text{ m/s}^2$
Стійкість до помилок	$1,5 \text{ m/s}^2$

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

1. Уникайте ненавмисного ввімкнення, перед встановленням акумулятора переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні. Перенесення інструменту із пальцем на вимикачі, або вставлення акумуляторної батареї в електроінструмент з увімкненим вимикачем може спричинити нещасний випадок.
2. Не відкривайте акумуляторну батарею. Небезпека короткого замикання.
3. Захищайте батарею від нагрівання, наприклад, від тривалого сонячного опромінення та вогню. Існує небезпека вибуху.
4. У разі пошкодження та неправильного використання акумуляторної батареї можуть виділятися пари. Забезпечити доступ свіжого повітря та звернутися за медичною допомогою у разі скарг. Пари можуть подразнювати дихальну систему.
5. Коли батарея несправна, рідина може витікати і контактувати з сусідніми компонентами. Перевірте всі відповідні частини. Очистіть такі деталі або замініть їх, якщо потрібно.
6. Використовуйте акумулятор тільки в поєднанні з HOGERT TECHNIK електроінструментом HOGERT

TECHNIK. Цей захід захищає батарею від небезпечного перевантаження.

7. Заряджайте акумуляторну батарею лише за допомогою зарядного пристрою HOGERT TECHNIK.
8. Не розчавлюйте, не кидайте і не пошкоджуйте акумуляторну батарею. Не використовуйте акумуляторну батарею або зарядний пристрій, якщо вони падали або зазнали сильного удару. Пошкоджена батарея може вибухнути. Негайно утилізуйте належним чином акумуляторну батарею, яка впала або була пошкоджена.
9. Не заряджайте акумуляторний інструмент у вологому або мокрому місці. Дотримання цього правила зменшить ризик ураження електричним струмом.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

1. Захищайте зарядний пристрій від дощу та вологи. Потрапляння води в зарядний пристрій підвищує ризик ураження електричним струмом.
2. Не заряджайте інші акумуляторні батареї.
3. Тримайте зарядний пристрій чистим. Забруднення може збільшити ризик ураження електричним струмом.
4. Перед використанням завжди перевіряйте зарядний пристрій, кабель і вилку. У разі виявлення дефектів не використовуйте зарядний пристрій; ніколи не відкривайте зарядний пристрій. Натомість, дозволяйте відкривати і ремонтувати його лише кваліфікованому персоналу, який буде використовувати оригінальні запчастини. Пошкоджені зарядні пристрої, кабелі та вилки підвищують ризик ураження електричним струмом.
5. Не можна експлуатувати зарядний пристрій на легкозаймистій поверхні (напр.папір, текстиль тощо) або у горючому середовищі. Нагрівання зарядного пристрою під час заряджання може спричинити пожежу.
6. Підключіть зарядний пристрій із вказаною напругою на зарядному пристрої.
7. Від'єднайте зарядний пристрій від електричної розетки перед спроби будь-якого обслуговування або чищення, щоб зменшити ризик ураження електричним струмом.
8. Від'єднайте зарядний пристрій від електромережі живлення, коли він не використовується. Це зменшить зменшити ризик ураження електричним струмом або пошкодження зарядного пристрою якщо металеві предмети потраплять в отвір.

Ризик ураження ураження електричним струмом. Не торкайтеся неізольованої частини вихідного роз'єм або неізольовану клему акумулятора.

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR RECIPROCATING SAW

1. Тримайте живлення інструмент за за ізольовані поверхні захвату під час виконання операції, де різальний інструмент ріжучий інструмент може контактувати з прихованою електропроводкою або власним шнуром. Різальний інструмент, що контактує з дротом 11live11, може призвести до того, що відкриті металеві частини електроінструменту опиняться під напругою і вразити оператора електричним струмом.
2. Тримайте руки подалі від від зони піляння. Не торкайтеся зони під заготовкою. Ризик травми під час контакту з пиляльним диском!
3. Переконайтеся, що різальна сопора завжди спирається на заготовку під час розпилювання. Пиляльний диск може зачепитися, що призведе до того, що оператор втратить контроль над електроінструментом.
4. Після завершення операції різання, вимкніть електроінструмент і витягніть пиляльний диск з розрізу розпилу тільки після того, як пристрій прийде до повної зупинки. Таким чином, ви уникнете будь-якої віддачі і зможете зараз безпечно поставити електроінструмент на землю.
5. Використовуйте тільки неушкоджені пиляльні диски, які знаходяться в ідеальному стані. Погнуті або тупі пиляльні диски можуть зламатися або спричинити віддачу.

6. Після вимкнення не намагайтеся гальмувати пиляльний диск шляхом прикладанням бічного зустрічного тиску. Пиляльний диск може пошкодитися, зламатися або дати віддачу.
7. Затисніть матеріал таким чином, щоб він був міцно закріплений. Не можна підтримувати заготовку рукою або ногою. Не торкайтеся будь-яких предметів або землі за допомогою пиляльного диску під час роботи. Ризик виникнення віддачі!
8. Використовуйте відповідні детектори для виявлення прихованих кабелів живлення або проконсультуйтеся з вашою місцевою компанією-постачальником. Контакт з електричними кабелями може призвести до пожежі та/або ураження електричним струмом. Пошкоджена газова труба може спричинити вибух. Врізання у водопровідну трубу може призвести до пошкодження майна або ураження електричним струмом.
5. Під час роботи міцно тримайте електроінструмент обома руками та забезпечте собі надійну опору. Якщо тримати електроінструмент обома руками, ним легше керувати.
6. Тримайте робоче місце чистим. Особливо небезпечними є суміші матеріалів. Легкий металевий пил може спалахнути або вибухнути.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Дія перемикача

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед встановленням акумуляторного патрона в інструмент завжди перевіряйте, щоб курок вимикача спрацьовував належним чином і повертався в положення „ВИМКНЕНО (OFF)”, коли його відпускають.

Щоб запустити інструмент, просто натисніть на гачок перемикача. Швидкість інструменту збільшується шляхом збільшення тиску на спусковий гачок вимикача. Відпустіть гачок перемикача, щоб зупинитись.

Вставлення пиляльних полотен

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використані різальні інструменти можуть бути гарячими. Носіть захисні рукавички! Виберіть пилу .Б/в різальне приладдя може бути гарячим. Одягайте захисні рукавички! Виберіть пилку.

1. Відкрийте замок тримача інструменту і натисніть вниз.
2. Вставте пиляльне полотно в тримач і просуньте його до упору.
3. Закрийте тримач для інструменту на замок.

Регулювання опори для різання

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед виконанням будь-яких робіт з електроінструментом вийміть акумуляторну батарею.

Опора для різання завжди повинна спиратися на матеріал при розпилюванні так, щоб уникати надмірних вібрацій.

1. Натисніть на фіксатор різальної опори вниз.
2. Відрегулюйте опору для різання на необхідну глибину.
3. Відпустіть замок опори для різання .

Регулювання опори для різання

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди міцно тримайте електроінструмент обома руками!

За можливості затискайте заготовку, яку потрібно вирізати, в лещатах. Пила оснащена опорою для різання.

Це допомагає зменшити вібрації. Це активує функцію, яка була вимкнена, пильний диск продовжує

працювати. Це допомагає зменшити вібрації. Це дозволяє швидкий запуск.

Ніколи не торкайтеся пильного полотна одразу після використання, оскільки воно може бути дуже гарячим.

Різання металу

При розпилюванні металу, використовуйте мастило вздовж ліній різання. Це захищає матеріал від перегріву.

Різання деревини

Помістіть пильний квадрат на заготовку. Направляйте пилу з рівномірним тиском через деревину, натискаючи на ріжучу опору до заготовки в процесі роботи.

Занурювальне різання

Пила підходить для занурювального різання в дереві та та пластику. Для занурювального пиляння використовуйте тільки короткі пиляльні полотна (<150 мм)!

Увімкніть орбітальний хід для виконання занурювального різання. Покладіть пилу на заготовку нижнім краєм опори таким чином, щоб пильний диск не торкався заготовки.

Увімкніть пилу.

Щільно притисніть ріжучий упор до заготовки та подайте пилу вперед. Повільно занурюйте пиляльне полотно в заготовку. Коли ріжуча опора повністю прилягає до заготовки, продовжуйте пиляти вздовж потрібної лінії різі.

ПРИМІТКА: Не виконуйте занурювальні прорізи в металі

ПРОГРАМИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед виконанням будь-яких робіт з обслуговування електроінструменту завжди переконайтеся, що інструмент вимкнений, а акумуляторний патрон вийнятий.

Встановлення або виймання акумуляторної батареї

ОБЕРЕЖНО: Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або вийманням акумуляторної батареї. Міцно тримайте інструмент та акумулятор під час встановлення або виймання акумуляторного патрона. Якщо ви не тримаєте інструмент та акумуляторну батарею міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження інструменту та акумуляторної батареї, а також до травмування.

Вирішення проблем

Проблема	Причина	Вирішення
Електроінструмент не працює	Акумулятор розрядився	Зарядіть акумулятор
Двигун перегрівається	Переконайтеся, що вентиляційні отвори вільні і не закриті	Перекрийте і розблокуйте вентиляційні отвори, не закривайте їх рукою під час роботи з інструментом

CS HT2E234, HT2E252 – Úvod.



Před použitím elektrického nářadí je třeba si s porozuměním přečíst všechna bezpečnostní pravidla a pokyny a poté je dodržovat. Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

HLAVNÍ DÍLY

1. Pilový list
2. Základní deska
3. Rychloupínací svorka listu
4. Spouštěcí vypínač s regulací otáček
5. Měkká rukojeť
6. Akumulátor
7. Tlačítko pro uvolnění akumulátoru
8. Tlačítko pro zajištění základní desky

Napětí (V)	HT2E234/HT2E252
Otáčky naprázdno (min-1)	18V
Max. řezný výkon (mm)	3000
Délka zdvihu (mm)	28
Maximální rozsah řezání dřeva (mm)	150
Maximální rozsah řezání kovu (mm)	10
Hladina akustického tlaku	Lpa = 86,4 dB(A)
Hladina akustického výkonu	Lwa = 94,4 dB(A)
Úroveň vibrací	7,53 m/s ²
Tolerance chyb	1,5 m/s ²

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO AKUMULÁTOR

1. Abyste zabránili nechtěnému zapnutí, před vložením akumulátoru se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo vkládání akumulátoru do elektrického nářadí, které má vypínač zapnutý, může způsobit nehodu.
2. Neotvírejte akumulátor. Hrozí nebezpečí zkratu.
3. Chraňte akumulátor před teplem, např. také před trvalým slunečním zářením a ohněm. Hrozí nebezpečí výbuchu.
4. V případě poškození a nesprávného použití akumulátoru se mohou uvolňovat výpary. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a v případě potíží vyhledejte lékařskou pomoc. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
5. Při poškození akumulátoru může dojít k úniku kapaliny a jejímu kontaktu s přilehlými součástmi. Zkontrolujte všechny příslušné díly. V případě potřeby tyto díly vyčistěte nebo vyměňte.

6. Akumulátor používejte pouze ve spojení s elektrickým nářadím HOGERT TECHNIK. Pouze toto opatření chrání akumulátor před nebezpečným přetížením.
7. Akumulátor nabíjejte pouze pomocí nabíječky HOGERT TECHNIK.
8. Akumulátor nedrťte, neupouštějte a nepoškozujte. Nepoužívejte akumulátor nebo nabíječku, které spadly nebo byly vystaveny prudkému nárazu. Poškozený akumulátor může explodovat. Upuštěný nebo poškozený akumulátor okamžitě řádně zlikvidujte.
9. Nenabíjejte akumulátorové nářadí ve vlhkém nebo mokřem prostředí. Dodržováním tohoto pravidla snížíte riziko úrazu elektrickým proudem.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO NABÍJEČKU

1. Chraňte nabíječku před deštěm a vlhkostí. Vniknutí vody do nabíječky akumulátorů zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
2. Nenabíjejte jiné akumulátory.
3. Udržujte nabíječku akumulátorů čistou. Znečištění může zvýšit riziko úrazu elektrickým proudem.
4. Před použitím vždy zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku. V případě zjištění poruch nabíječku nepoužívejte; nikdy ji neotevírejte. Namísto toho ji nechte otevřít a opravit pouze kvalifikovaným pracovníkem, který použije originální náhradní díly. Poškozené nabíječky, kabely a zástrčky zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
5. Nabíječku nepoužívejte na snadno hořlavém povrchu (např. papír, textil atd.) ani v hořlavém prostředí. Zahřívání nabíječky během nabíjení může způsobit požár.
6. Nabíječku zapojte v rámci rozsahu napětí uvedeného na nabíječce.
7. Před jakoukoli údržbou nebo čištěním odpojte nabíječku od elektrické zásuvky, abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem.
8. Pokud nabíječku nepoužíváte, odpojte ji od elektrické sítě. Tím se sníží riziko úrazu elektrickým proudem, škody na majetku nebo poškození nabíječky, pokud by do otvoru spadly kovové předměty.
9. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nedotýkejte se neizolované části výstupního konektoru nebo neizolovaného pólu akumulátoru.

DODATEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO PILY

1. Při práci, kdy se sekací nástavce mohou dostat do kontaktu se skrytým vedením nebo vlastním kabelem, držte elektrické nářadí za izolované úchopové plochy. Kontakt řezného příslušenství s vodičem „pod napětím“ může způsobit, že odhalené kovové části elektrického nářadí budou „pod napětím“ a obsluha utrpí úraz elektrickým proudem.
2. Držte ruce mimo dosah řezání. Nedávejte ruce pod obrobek. Při kontaktu s pilovým listem hrozí nebezpečí poranění!
3. Při řezání zajistěte, aby řezná opěrka vždy spočívala na obrobku. Pilový list se může zaseknout, což může způsobit, že obsluha ztratí kontrolu nad elektrickým nářadím.
4. Po ukončení řezání vypněte elektrické nářadí a vytáhněte pilový list z řezu až po jeho úplném zastavení. Vyhnete se tak zpětnému rázu a elektrické nářadí můžete poté bezpečně odložit.
5. Používejte pouze nepoškozené pilové listy, které jsou v bezvadném stavu. Ohnuté nebo tupé pilové listy se mohou zlomit nebo způsobit zpětný ráz.
6. Po vypnutí se nepokoušejte brzdit pilový list jeho přitlačováním do strany. Pilový list se může poškodit, zlomit nebo způsobit zpětný ráz.
7. Materiál upínejte tak, aby byl pevně zajištěn. Obrobek nepřidržíte rukou ani nohou. Nedotýkejte se pilou

během jejího chodu žádných předmětů ani země. Hrozí nebezpečí zpětného rázu!

8. Ke zjištění skrytých napájecích kabelů použijte vhodné detektory nebo se poraďte s místním dodavatelem. Kontakt s elektrickými kabely může mít za následek požár a/nebo úraz elektrickým proudem. Poškození plynového potrubí může způsobit výbuch. Proříznutí vodovodního potrubí způsobí škody na majetku nebo může způsobit úraz elektrickým proudem.
9. Při práci držte elektrické nářadí pevně oběma rukama a dbejte na to, abyste stáli v pevné poloze. Ovládání elektrického nářadí je bezpečnější, pokud jej držíte oběma rukama.
10. Pracoviště udržujte čisté. Nebezpečné jsou zejména směsi materiálů. Prach z lehkých kovů může hořet nebo explodovat.

ÚKON

Fungování vypínače

1. **UPOZORNĚNÍ:** Před instalací akumulátoru do nářadí vždy zkontrolujte, zda se spouštěcí vypínač správně aktivuje a po uvolnění se vrátí do polohy „VYP.“.
2. Chcete-li nářadí spustit, jednoduše stiskněte spouštěcí vypínač. Otáčky nářadí se zvyšují zvyšováním tlaku na spouštěcí vypínač. Chcete-li zastavit, uvolněte spouštěcí vypínač.
3. Vkládání pilových listů
4. **UPOZORNĚNÍ:** Použité řezné příslušenství může být horké. Noste ochranné rukavice! Vyjměte pilu. Použité řezné příslušenství může být horké. Noste ochranné rukavice! Vyjměte pilu.
5. Otevřete zámek držáku nástroje a zatlačte jej dolů.
6. Vložte pilový list do držáku nástroje a zatlačte jej až na doraz.

Zavřete zámek držáku nástroje

Nastavení řezné opěrky

VAROVÁNÍ: Před každým zásahem na elektrickém nářadí demontujte baterii.

Řezná opěrka by měla vždy spočívat na materiálu při řezání tak, aby nedocházelo k nadměrným vibracím.

7. Zatlačte zámek řezné opěrky směrem dolů.
8. Nastavte řeznou opěrku na požadovanou hloubku.
9. Uvolněte zámek řezné opěrky.

Nikdy se nedotýkejte pilového listu bezprostředně po použití, protože může být velmi horký.

Řezání kovů

Při řezání kovu používejte podél linie řezu mazivo. Tím se zabrání přehřívání materiálu.

Řezání dřeva

Položte pilu rovně na obrobek. Pilu vedte rovnoměrným tlakem přes dřevo, přitom přitlačujte řeznou opěrku k obrobku.

Zanořovací řezy

Pila je vhodná pro zanořovací řezy do dřeva a plastů. Pro zanořovací řezy používejte jen krátké pilové listy (<

150 mm)!

Na zanořovací řezu zapněte orbitální zdvih. Položte pilu na obrobek spodní hranou řezné opěrky tak, aby se pilový list nedotýkal obrobku.

Zapněte pilu.

Pevně přitlačte řeznou opěrku k obrobku a nakloňte pilu dopředu. Pomalu zasouvejte pilový list do obrobku. Když řezná opěrka zcela spočívá na obrobku, pokračujte v řezání podél požadované linie řezu.

POZNÁMKA: Neprovádějte zanořovací řezu do kovu

APLIKACE

VAROVÁNÍ: Před každým servisem elektrického nářadí vždy zkontrolujte, zda je nářadí vypnuto a zda je z něj vyjmut akumulátor.

Instalace nebo vyjmutí akumulátoru

UPOZORNĚNÍ: Před instalací nebo vyjmutím akumulátoru vždy vypněte nářadí. Při instalaci nebo vyjímání akumulátoru pevně držte nářadí a akumulátor. Pokud nebudete nářadí a akumulátor pevně držet, mohou vám vyklouznout z rukou, poškodit se a způsobit zranění.

Chcete-li vyjmout akumulátor, vysuňte jej z nářadí a zároveň stiskněte tlačítko na přední straně akumulátoru.

Chcete-li nainstalovat akumulátor, zarovnejte jazýček na akumulátoru s drážkou v pouzdře a zasuňte jej na místo. Zasuňte jej až na doraz, dokud nezapadne na místo se slyšitelným cvaknutím.

UPOZORNĚNÍ: Akumulátor neinstalujte s použitím síly. Pokud akumulátor nelze snadno zasunout, nevkládá se správně.

Přetížení

Nářadí se používá způsobem, při kterém se spotřebovává abnormálně vysoký proud. V této situaci vypněte nářadí a ukončete práci, která způsobila přetížení nářadí.

Potom nářadí znovu zapněte. Pokud se nářadí nespustí, akumulátor je přehřátý. V takové situaci nechte baterii vychladnout a teprve poté nářadí znovu zapněte.

Nízká úroveň nabití akumulátoru

Úroveň nabití akumulátoru je příliš nízká, proto budete muset akumulátor vyjmout a dobít.

Indikace úrovně nabití akumulátoru

Chcete-li zjistit úroveň nabití akumulátoru, stiskněte kontrolní tlačítko na akumulátoru. Na několik sekund se rozsvítí kontrolky.

POZNÁMKA: V závislosti na podmínkách používání a okolní teplotě se indikovaná úroveň může mírně lišit od skutečného nabití.

Řešení problémů

Problém	Příčina	Řešení
Elektrické nářadí nefunguje	Vybitá baterie	Nabijte baterii
Motor se přehřívá	Ujistěte se, že větrací otvory jsou volné a bez nezakryté	Odblokujte a odkryjte větrací otvory, při práci s elektrickým nářadím je nezakrývejte rukou

SK HT2E234, HT2E252 – Úvod.



Pred použitím elektrického náradia je potrebné prečítať si všetky bezpečnostné pravidlá a pokyny a potom ich dodržiavať. Tieto pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

HLAVNÉ DIELY

1. Pílový list
2. Základná doska
3. Rýchloupínacia svorka listu
4. Spúšťač vypínač s reguláciou otáčok
5. Mäkká rukoväť
6. Akumulátor
7. Tlačidlo na uvoľnenie akumulátora
8. Tlačidlo na zaistenie základnej dosky

Model	HT2E234/HT2E252
Napätie (V):	18V
Žiadna rýchlosť načítania	3000
Dĺžka zdvihu (mm)	28
Maximálny rozsah rezania dreva (mm)	150
Maximálny rozsah rezania kovu (mm)	10
Hladina akustického tlaku	Lpa = 86,4 dB(A)
Hladina akustického výkonu	Lwa = 94,4 dB(A)
Úroveň vibrácií	7,53 m/s ²
Tolerancia chýb	1,5 m/s ²

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRE AKUMULÁTORY

1. Zabráňte neúmyselnému zapnutiu, pred vložením akumulátora skontrolujte, či je vypínač v polohe vypnutý. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo vkladanie akumulátora do elektrického náradia, ktoré má zapnutý vypínač, môže spôsobiť nehody.
2. Neotvárajte akumulátor. Hrozí nebezpečenstvo skratu.
3. Chráňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením a požiarom. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
4. V prípade poškodenia a nesprávneho používania akumulátora sa môžu uvoľňovať výpary. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade sťažností vyhľadajte lekársku pomoc. Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
5. Pri poškodení akumulátora môže uniknúť kvapalina a dostať sa do kontaktu so susednými komponentmi. Skontrolujte všetky príslušné diely. V prípade potreby tieto diely vyčistite alebo vymeňte.

6. Akumulátor používajte len v spojení s elektrickým náradím HOGERT TECHNIK. Len toto opatrenie chráni akumulátor pred nebezpečným preťažením.
7. Akumulátor nabíjajte iba pomocou nabíjačky HOGERT TECHNIK.
8. Akumulátor nestláčajte, neupúšťajte a nepoškodujte. Nepoužívajte akumulátor alebo nabíjačku, ktoré spadli alebo boli vystavené prudkému nárazu. Poškodený akumulátor môže vybuchnúť. Spadnutý alebo poškodený akumulátor okamžite riadne zlikvidujte.
9. Nenabíjajte akumulátorové náradie vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Dodržiavaním tohto pravidla znížite riziko úrazu elektrickým prúdom.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRE NABÍJAČKU

1. Chráňte nabíjačku pred pôsobením dažďa a vlhkosti. Vniknutie vody do nabíjačky akumulátorov zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
2. Nenabíjajte iné akumulátory.
3. Udržujte nabíjačku akumulátorov čistú. Znečistenie môže zvýšiť riziko úrazu elektrickým prúdom.
4. Pred použitím vždy skontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku. V prípade zistenia porúch nabíjačku nepoužívajte; nikdy ju neotvárajte. Namiesto toho ju nechajte otvoriť a opraviť len kvalifikovaným pracovníkom, ktorí použijú originálne náhradné diely. Poškodené nabíjačky, káble a zástrčky zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
5. Nabíjačku nepoužívajte na ľahko zápalných povrchoch, (napr. papier, textilie, atď.) ani v horľavom prostredí. Zahrievanie nabíjačky počas nabíjania môže spôsobiť požiar.
6. Nabíjačku zapájajte v rámci rozsahu napätia uvedeného na nabíjačke.
7. Pred akoukoľvek údržbou alebo čistením odpojte nabíjačku od elektrickej zásuvky, aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom..
8. Keď nabíjačku nepoužívate, odpojte ju od elektrickej siete. Tým sa zníži riziko úrazu elektrickým prúdom alebo poškodenia nabíjačky, ak by do otvoru spadli kovové predmety.
9. Riziko úrazu elektrickým prúdom. Nedotýkajte sa neizolovanej časti výstupného konektora alebo neizolovanej svorky akumulátora.

DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRE PILA

1. Pri práci, pri ktorej sa rezná príslušenstvo môže dostať do kontaktu so skrytou elektroinštaláciou alebo vlastným káblom, držte elektrické náradie za izolované uchopovacie plochy. Kontakt rezného príslušenstva s vodičom „pod napätím“ môže spôsobiť, že odhalené kovové časti elektrického náradia budú „pod napätím“ a obsluha utrpí úraz elektrickým prúdom.
2. Držte ruky mimo oblasti rezania. Nevkladajte ruky pod obrobok. Pri kontakte s pílovým listom hrozí nebezpečenstvo poranenia!
3. Pri rezaní zaistite, aby rezná opierka vždy spočívala na obrobku. Pílový list sa môže zaseknúť, čo môže spôsobiť, že obsluha stratí kontrolu nad elektrickým náradím.
4. Po ukončení rezania vypnite elektrické náradie a vytiahnite pílový list z rezu až po jeho úplnom zastavení. Vyhnete sa tak spätnému rázu a elektrické náradie môžete potom bezpečne odložiť.
5. Používajte len nepoškodené pílové listy, ktoré sú v bezchybnom stave. Ohnuté alebo tupé pílové listy sa môžu zlomiť alebo spôsobiť spätný ráz.
6. Po vypnutí sa nepokúšajte brzdiť pílový list jeho pritláčaním do strany. Pílový list sa môže poškodiť, zlomiť alebo spôsobiť spätný ráz.
7. Materiál upínajte tak, aby bol pevne zaistený. Obrobok nepridržajte rukou ani nohou. Nedotýkajte sa pílu počas jej chodu žiadnych predmetov ani zeme. Hrozí nebezpečenstvo spätného rázu!

8. Na zistenie skrytých napájacích káblov použite vhodné detektory alebo sa poraďte s miestnym dodávateľom. Kontakt s elektrickými káblami môže mať za následok požiar a/alebo úraz elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže spôsobiť výbuch. Prerazanie vodovodného potrubia spôsobí škody na majetku alebo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
9. Pri práci držte elektrické náradie pevne oboma rukami a dbajte na to, aby ste stáli v pevnej polohe. Ovládanie elektrického náradia je bezpečnejšie, ak ho držíte oboma rukami.

Pracovisko udržiavajte čisté. Nebezpečné sú najmä zmesi materiálov. Prach z ľahkých kovov môže horieť alebo vybuchnúť

PREVÁDZKA

Činnosť vypínača

1. POZOR: Pred inštaláciou akumulátora do náradia vždy skontrolujte, či sa spúšťací spínač správne aktivuje a po uvoľnení sa vráti do polohy „VYP.“.
- 2.
3. Ak chcete náradie spustiť, jednoducho stlačte spúšťací spínač. Otáčky náradia sa zvyšujú zvyšovaním tlaku na spúšťací spínač. Ak chcete zastaviť, uvoľníte spúšťací spínač.
4. Vkladanie pílových listov
5. POZOR: Použitie rezné príslušenstvo môže byť horúce. Noste ochranné rukavice! Vyberte pílu. Použitie rezné príslušenstvo môže byť horúce. Noste ochranné rukavice! Vyberte pílu.
6. Otvorte poistku držiaka náradia a zatlačte nadol.
7. Vložte pílový list do držiaka náradia a zatlačte ho až na doraz.
8. Zatvorte poistku držiaka náradia.

Nastavenie reznej opierky

VAROVANIE: Pred každým zásahom na elektrickom náradí demontujte akumulátor.

Rezná opierka by mala vždy spočívať na materiáli pri rezaní tak, aby sa zabránilo nadmerným vibráciám.

1. Zatlačte poistku reznej opierky smerom nadol.
2. Nastavte reznú opierku na požadovanú hĺbku.
3. Uvoľnite poistku reznej opierky.

Nastavenie reznej opierky

VAROVANIE: Elektrické náradie vždy pevne držte oboma rukami!

Ak je to možné, upnite rezaný obrobok do zveráka. Píla je vybavená reznou opierkou.

Tá pomáha znižovať vibrácie. Umožňuje hladký chod. Tá pomáha znižovať vibrácie. Umožňuje spustenie na krátky čas.

Nikdy sa nedotýkajte pílového listu bezprostredne po použití, pretože môže byť veľmi horúci.

Rezanie kovu

Pri rezaní kovu používajte pozdĺž línie rezu mazivo. Tým sa zabráni prehrievaniu materiálu.

Rezanie dreva

Položte pílu rovno na obrobok. Pílu vedzte rovnomerným tlakom cez drevo, pritom pritláčajte reznú opierku k obrobku.

Zapustené rezy

Píla je vhodná na zapustené rezy do dreva a plastov. Na zapustené rezy používajte len krátke pílové listy (< 150 mm)!

Na zapustené rezy zapnite orbitálny zdvih. Položte pílu na obrobok spodnou hranou reznej opierky tak, aby sa pílový list nedotýkal obrobku.

Zapnite pílu.

Pevne pritlačte reznú opierku k obrobku a nakloňte pílu dopredu. Pomaly zasúvajte pílový list do obrobku. Keď rezná opierka úplne spočíva na obrobku, pokračujte v pílení pozdĺž požadovanej línie rezu.

POZNÁMKA: Nevykonávajte zápuštné rezy do kovu.

APLIKÁCIE

VAROVANIE: Pred každým servisom elektrického náradia vždy skontrolujte, či je náradie vypnuté a či je z neho vybratý akumulátor.

Inštalácia alebo vybratie akumulátora

POZOR: Pred inštaláciou alebo vybratím akumulátora vždy vypnite náradie. Pri inštalácii alebo vyberaní akumulátora pevne držte náradie a akumulátor. Ak nebudete náradie a akumulátor pevne držať, môžu sa vám vyklznúť z rúk, poškodiť sa a spôsobiť zranenie.

Ak chcete vybrať akumulátor, vysuňte ho z náradia a zároveň stlačte tlačidlo na prednej strane akumulátora.

Ak chcete nainštalovať akumulátor, zarovnajete jazýček na akumulátore s drážkou v puzdre a zasuniete ho na miesto. Zasuňte ho až na doraz, kým nezapadne na miesto s počutelným cvaknutím.

POZOR: Akumulátor neinštalujte s použitím sily. Ak sa akumulátor nedá ľahko zasunúť, nekladá sa správne.

Preťaženie

Náradie sa používa spôsobom, pri ktorom sa spotrebúva abnormálne vysoký prúd. V tejto situácii vypnite náradie a ukončíte prácu, ktorá spôsobila preťaženie náradia.

Potom náradie znova zapnite. Ak sa náradie nespustí, akumulátor je prehriaty. V takejto situácii nechajte akumulátor vychladnúť a až potom náradie znova zapnite.

Nízka úroveň nabitia akumulátora

Úroveň nabitia akumulátora je príliš nízka, preto budete musieť akumulátor vybrať a dobiť.

Indikácia úrovne nabitia akumulátora

Ak chcete zistiť úroveň nabitia akumulátora, stlačte kontrolné tlačidlo na akumulátore. Na niekoľko sekúnd sa rozsvietia kontrolky.

POZNÁMKA: V závislosti od podmienok používania a okolitej teploty sa indikovaná úroveň môže mierne líšiť od skutočného nabitia.

Riešenie problémov

Problém	Príčina	Riešenie
Elektrické náradie nefunguje	Vybitá batéria	Nabijte batériu
Motor sa prehrieva	Uistite sa, že vetracie otvory sú priechodné a nezakryté	Odblokujte a odkryte vetracie otvory, pri práci s elektrickým náradím ich nezakrývajte rukou

FR HT2E234, HT2E252 – Introduction



Toutes les règles et consignes de sécurité doivent être lues et comprises avant d'utiliser l'outil électrique et doivent être respectées. Conservez la notice pour toute référence ultérieure.

PIÈCES PRINCIPALES

1. Lame de scie
2. Plaque de base
3. Serre-lame à dégagement rapide
4. Gâchette à vitesse variable
5. Poignée souple
6. Batterie
7. Bouton de déverrouillage de la batterie
8. Bouton de verrouillage de la plaque de base

Model	HT2E234/HT2E252
Voltage (V)	18V
Vitesse à vide (min-1)	3000
Longueur de course (mm)	28
Longueur de course (mm)	150
Plage de coupe maximale du bois (mm)	10
Plage de coupe maximale du métal (mm)	Lpa = 86,4 dB(A)
Niveau de pression acoustique	Lwa = 94,4 dB(A)
Niveau de puissance sonore	7,53 m/s ²
Niveau de vibration	1,5 m/s ²

RÈGLES DE SÉCURITÉ POUR LE BLOC-BATTERIE

1. Évitez la mise en marche involontaire, assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt est en position d'arrêt avant d'insérer le bloc batterie. Porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur marche/arrêt ou insérer le bloc batterie dans des outils électriques dont l'interrupteur est activé entraîne des accidents.
2. N'ouvrez pas la batterie. Risque de court-circuit.
3. Protégez la batterie contre la chaleur, par exemple, également contre l'irradiation continue du soleil et le feu. Il y a un risque d'explosion.
4. En cas d'endommagement ou d'utilisation incorrecte de la batterie, des vapeurs peuvent être émises. Faites respirer de l'air frais et consultez un médecin en cas de troubles. Les vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.
5. Lorsque la batterie est défectueuse, du liquide peut s'échapper et entrer en contact avec les composants adjacents. Vérifiez les pièces concernées. Nettoyez ces pièces ou remplacez-les, si nécessaire.

- 6 N'utilisez la batterie qu'avec un outil électrique HOGERT TECHNIK. Cette seule mesure protège la batterie contre une surcharge dangereuse.
- 7 Ne chargez la batterie qu'avec le chargeur HOGERT TECHNIK.
- 8 N'écrasez pas, ne faites pas tomber ou n'endommagez pas le bloc batterie. N'utilisez pas un bloc batterie ou un chargeur qui est tombé ou qui a reçu un coup violent. Une batterie endommagée est susceptible d'exploser. Mettez immédiatement au rebut une batterie tombée ou endommagée.
- 9 Ne chargez pas un outil à batterie dans un endroit humide ou mouillé. Le respect de cette règle permet de réduire les risques d'électrocution.

- 1 Protégez le chargeur de batterie de la pluie et de l'humidité. De l'eau qui pénètre dans un chargeur de batterie augmente le risque d'électrocution.
- 2 Ne chargez pas d'autres batteries.
- 3 Veillez à ce que le chargeur de batterie reste propre. La contamination peut augmenter le risque d'électrocution.
- 4 Avant de l'utiliser, vérifiez toujours le chargeur, le câble et la prise. Si des défauts sont détectés, n'utilisez pas le chargeur ; ne l'ouvrez jamais. Au contraire, il ne doit être ouvert et réparé que par du personnel qualifié qui utilisera des pièces de rechange d'origine. Les chargeurs, les câbles et les fiches endommagées augmentent le risque d'électrocution.

- 1 Ne faites pas fonctionner le chargeur sur des surfaces facilement inflammables (par exemple : papier, textiles, etc.) ou combustibles. La chauffe du chargeur pendant la charge peut provoquer un incendie.
- 2 Branchez le chargeur dans la tension indiquée sur le chargeur.
- 3 Débranchez le chargeur de la prise électrique avant d'effectuer tout entretien ou nettoyage afin de réduire les risques d'électrocution.
- 4 Déconnectez le chargeur de l'alimentation électrique lorsqu'il n'est pas utilisé. Cela permettra de réduire les risques d'électrocution ou d'endommager le chargeur si des objets métalliques tombaient dans l'ouverture.

Risque d'électrocution. Ne touchez pas la partie non isolée du connecteur de sortie ou la borne de la batterie non isolée

RÈGLES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES SCIES ALTERNATIVES

- 1 Tenez l'outil par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération au cours de laquelle l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec des fils cachés ou son propre cordon. L'accessoire de coupe entrant en contact avec un fil sous tension peut rendre exposé les parties en métal de l'outil électrique « sous tension » et électrocuter l'opérateur.
- 2 Gardez les mains loin de la zone de sciage. Ne saisissez pas la pièce par en-dessous. Risque de blessure en cas de contact avec la lame de la scie !
- 3 Assurez-vous que le support de coupe repose toujours sur la pièce lors du sciage. La lame de scie peut s'accrocher, entraînant la perte contrôlée de l'outil électrique par l'opérateur.
- 4 Après avoir achevé l'opération de coupe, éteignez l'outil électrique et ne retirez la lame de scie de la coupe qu'après l'arrêt complet de la lame. Ainsi, vous éviterez ainsi tout rebond et vous pouvez maintenant déposer l'outil électrique en toute sécurité.
- 5 Utilisez uniquement des lames de scie non endommagées qui sont en parfaite condition. Les lames de scie pliées ou émoussées peuvent se briser ou causer un rebond.

- Après la mise hors tension, ne n'essayez pas de freiner la scie lame en en appliquant une pression latérale. La lame de scie peut engendrer des dommages, se casser ou causer un rebond.
- Serrez le matériau de sorte qu'il soit fermement fixé. Ne soutenez pas la pièce avec la main ou le pied. Ne touchez aucun objet ou le sol avec la scie pendant qu'elle fonctionne. Risque de rebond !
- Utilisez des détecteurs adaptés pour détecter les câbles d'alimentation électrique dissimulés ou consultez votre fournisseur d'énergie local. Le contact avec des câbles électriques peut engendrer un incendie et/ou une électrocution. Une conduite de gaz endommagée peut provoquer une explosion. Couper une conduite d'eau causera des dégâts matériels ou peut provoquer une électrocution.
- Lors du travail, tenez fermement l'outil électrique des deux mains et assurez-vous d'avoir les pieds ancrés dans le sol. L'outil électrique est contrôlé de façon plus sûre s'il est tenu avec les deux mains.
- Veillez à garder le lieu de travail propre. Les mélanges de matériau sont particulièrement dangereux. La poussière de métal léger peut brûler ou exploser.

OPÉRATION

Action de l'interrupteur

ATTENTION : Avant de procéder à l'installation de la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que l'interrupteur s'actionne correctement et revient en position « OFF » lorsqu'il est relâché.

Pour démarrer l'outil, il suffit d'appuyer sur l'interrupteur. La vitesse de l'outil est augmentée en augmentant la pression sur l'interrupteur. Relâchez l'interrupteur pour arrêter l'outil.

Insertion des lames de scie

ATTENTION : Les accessoires de coupe usagés peuvent devenir chauds. Portez des gants de protection ! Sélectionnez une scie. Les accessoires de coupe usagés peuvent devenir chauds. Portez des gants de protection ! Sélectionnez une scie.

- Ouvrez le verrou du porte-outil et appuyez dessus.
- Insérez la lame de scie dans l'outil et poussez jusqu'à la butée.
- Fermez le verrou du porte-outil.

Réglage du support de coupe

AVERTISSEMENT : Retirez la batterie avant d'effectuer toute intervention sur l'outil.

Le support de coupe doit toujours reposer sur le matériau lors du sciage de manière à éviter les vibrations excessives.

- Enfoncez le verrou du support de coupe vers le bas.
- Ajustez le support de coupe à la profondeur requise.
- Déverrouillez le verrou du support de coupe.

Réglage du support de coupe

ATTENTION : Tenez toujours l'outil électrique fermement des deux mains !

Dans la mesure du possible, serrez la pièce à couper dans un étau. La scie a un support de coupe.

Cela aide à réduire les vibrations. S'il a été désactivé, la lame de scie continue. Cela aide à réduire les vibrations. Cela permet de fonctionner brièvement

Ne touchez jamais la lame de scie directement après l'utilisation car elle peut être très chaude.

Couper du métal

Lors du sciage du métal, utilisez un lubrifiant le long de la ligne de coupe. Ceci empêche le matériau de surchauffer.

Couper du bois

Placez le carré de la scie sur la pièce. Guidez la scie à travers le bois avec une pression uniforme, en appuyant le support de coupe contre la pièce au cours du processus.

Coupes plongeantes

La scie est adaptée pour les coupes plongeantes dans le bois et le plastique. Utilisez uniquement des lames de scie courtes (<150 mm) pour effectuer des coupes plongeantes !

Activez de la coupe orbitale pour effectuer des coupes plongeantes. Placez la scie sur la pièce à travailler avec le bord inférieur de l'appui support de coupe de manière à ce que la lame de scie ne touche pas la pièce.

Allumez la scie.

Appuyez le support de coupe fermement contre la pièce et faites pivoter la scie vers l'avant. Plongez lentement la scie dans la pièce. Quand le support de coupe repose entièrement sur la pièce, continuez à scier le long de la ligne de coupe souhaitée.

REMARQUE : N'effectuez pas de coupes plongeantes dans du métal.

APPLICATIONS

ATTENTION ! Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et que la batterie est retirée avant toute opération d'entretien sur l'outil électrique.

Installer ou retirer la batterie

ATTENTION : Éteignez toujours l'outil avant d'installer ou de retirer la batterie. Tenez fermement l'outil et la batterie lors de l'installation ou du retrait de la batterie. Ne pas tenir l'outil et la batterie fermement peut les faire glisser de vos mains et peut engendrer des dommages à l'outil et à la batterie et provoquer des blessures corporelles.

Pour retirer la batterie, faites-la glisser de l'outil tout en appuyant sur le bouton à l'avant de la batterie.

Pour installer la batterie, alignez la languette sur la batterie avec la rainure du boîtier et mettez-la en place. Insérez tout l'ensemble jusqu'à ce qu'il s'enclenche avec un clic audible.

ATTENTION : N'installez pas la batterie de force. Si la batterie ne glisse pas facilement, elle n'est pas insérée correctement.

Surchargée

L'outil est utilisé d'une manière à lui faire prendre un courant anormalement élevé. Dans cette situation, éteignez l'outil et arrêtez l'utilisation qui a provoqué la surcharge de l'outil.

Remettez ensuite l'outil en marche pour le redémarrer. Si l'outil ne démarre pas, la batterie est surchauffée.

Dans cette situation, laissez la batterie refroidir avant de remettre l'outil en marche.

Tension de batterie faible

La capacité restante de la batterie est trop faible et vous devrez retirer et recharger la batterie.

Indication de la capacité restante de la batterie

Appuyez sur le bouton de vérification de la batterie pour indiquer la capacité restante de la restante. Les lumières témoins s'allument pendant quelques secondes.

REMARQUE : En fonction des conditions d'utilisation et de la température ambiante, l'indication peut différer légèrement de la capacité réelle

Dépannage

Problème	Cause	Solution
L'outil électrique ne fonctionne pas	Batterie déchargée	Charger la batterie
Surchauffe du moteur	Assurez-vous que les bouches d'aération sont dégagées	Débloquer et dégager les bouches d'aération, ne pas les couvrir avec la main lors de l'utilisation de l'outil électrique

ES HT2E234, HT2E252 – Introducción



Lea y comprenda todas las normas y directrices de seguridad antes de utilizar la herramienta eléctrica y luego sígalas. Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

PIEZAS PRINCIPALES

1. Hoja de sierra
2. Placa base
3. Abrazadera de cuchilla de liberación rápida
4. Gatillo de velocidad variable
5. Agarre suave
6. Batería
7. Botón de desbloqueo de la batería
8. Botón de bloqueo de la placa base

Modelo	HT2E234/HT2E252
Tensión (V)	18V
Velocidad en vacío (min-1)	3000
Max. capacidad de corte (mm)	28
Máx. rango de corte de madera (mm)	150
Máx. rango de corte de metal (mm)	10
Nivel de presión de sonido	Lpa = 86,4 dB(A)
Nivel de potencia sonora	Lwa = 94,4 dB(A)
Nivel de vibración	7,53 m/s ²
Tolerancia a errores	1,5 m/s ²

REGLAS DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA

- 1 Para evitar encendidos involuntarios, asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado está en la posición de apagado antes de insertar la batería. Portar la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor de encendido/apagado o introducir la batería en herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido puede provocar accidentes.
- 2 No abra la batería. Peligro de cortocircuito.
- 3 Proteja la batería contra el calor, por ejemplo, también contra la irradiación solar continua y el fuego. Existe peligro de explosión.
- 4 En caso de daños y uso inadecuado de la batería, podrían emitirse vapores. Proporcione aire fresco y busque asistencia médica en caso de molestias. Los vapores pueden irritar el sistema respiratorio.
- 5 Cuando la batería está averiada, el líquido puede escapar y entrar en contacto con los componentes

adyacentes. Controle las piezas afectadas. Limpie dichas piezas o sustitúyalas, si es necesario.

- 1 Utilice la batería solo junto con la herramienta eléctrica HOGERT TECHNIK. Solo esta medida protege la batería contra una sobrecarga peligrosa.
- 2 Cargue la batería únicamente con el cargador HOGERT TECHNIK.
- 8 No aplaste, deje caer ni dañe la batería. No utilice baterías o cargadores que se hayan caído o hayan recibido un golpe fuerte. Una batería dañada puede explotar. Deseche inmediatamente una batería dañada o que se haya caído.

No cargue una herramienta a batería en un lugar húmedo o mojado. El cumplimiento de esta regla reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

REGLAS DE SEGURIDAD PARA EL CARGADO

- 1 Proteja el cargador de baterías de la lluvia y la humedad. La penetración de agua en un cargador de baterías aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- 2 No cargue otras baterías.
- 3 Mantenga limpio el cargador de baterías. La contaminación puede aumentar el riesgo de descarga eléctrica.

Antes de utilizarlo, siempre compruebe el cargador, el cable y el enchufe. Si se detectan defectos, no utilice el cargador; no lo abra nunca. En su lugar, hágalo abrir y reparar únicamente por personal cualificado que utilice piezas de repuesto originales. Los cargadores, cables y enchufes dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- 1 No utilice el cargador en lugares inflamable (p. ej. papel, textiles, etc.) o cerca de combustibles. El calentamiento del cargador durante la carga puede provocar un incendio.
- 2 Enchufe el cargador dentro del rango de tensión indicado en el mismo.
- 3 Desenchufe el cargador de la toma de corriente antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza para reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- 4 Desconecte el cargador de la red eléctrica cuando no lo utilice. Esto reducirá el riesgo de descarga eléctrica o de daños en el cargador en caso de que caigan objetos metálicos en la abertura.

Riesgo de descarga eléctrica. No toque la parte no aislada del conector de salida ni el terminal no aislado de la batería

REGLAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA LA SIERRA RECÍPROCA

- 1 Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto o con su propio cable. El contacto de un accesorio de corte con un cable «bajo tensión» puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica estén «bajo tensión» y podrían provocar una descarga eléctrica al operario.
- 2 Mantenga las manos alejadas del área de aserrado. No agarre debajo de la pieza de trabajo con la mano. Riesgo de lesiones en caso de contacto con la sierra.
- 3 Asegúrese de que el soporte de la cuchilla descansa siempre sobre la pieza de trabajo al serrar. La sierra puede engancharse, haciendo que el operador pierda control de la herramienta eléctrica.
- 4 Después de completar la operación de corte, apague la herramienta eléctrica y retire la hoja de la sierra de corte solo después de que esté completamente detenida. De este modo, evitará cualquier contragolpe y podrá bajar la herramienta eléctrica con seguridad.
- 5 Utilice únicamente hojas de sierra intactas y en perfecto estado. Las hojas de sierra pueden romperse o causar un contragolpe.
- 6 Tras la desconexión, no intente frenar la hoja de sierra aplicando una contrapresión lateral. La hoja de

sierra puede sufrir daños, romperse o provocar un contragolpe.

- 7 Sujete el material con abrazaderas para que quede firmemente sujeto. No apoye la pieza de trabajo con la mano o el pie. No toque ningún objeto ni el suelo con la sierra mientras está en marcha. ¡Riesgo de contragolpe!
- 8 Utilice detectores adecuados para detectar cables de alimentación ocultos o consulte a su compañía de suministro local. El contacto con cables eléctricos puede provocar un incendio y/o una descarga eléctrica. Una tubería de gas dañada puede provocar una explosión. Cortar en una tubería de agua causará daños materiales o puede provocar una descarga eléctrica.
- 9 Cuando trabaje, sujete firmemente la herramienta eléctrica con ambas manos y asegúrese de tener una base firme. La herramienta eléctrica se controla con mayor seguridad si se sujeta con ambas manos.
- 10 Mantenga limpio el lugar de trabajo. Las mezclas de materiales son especialmente peligrosas. El polvo de metal ligero puede arder o explotar.

OPERACIÓN

Acción del interruptor

PRECAUCIÓN: Antes de instalar el cartucho de batería en la herramienta, compruebe siempre que el gatillo del interruptor se acciona correctamente y vuelve a la posición «OFF» al soltarlo.

Para poner en marcha la herramienta, basta con apretar el gatillo del interruptor. La velocidad de la herramienta aumenta al aumentar la presión sobre el gatillo del interruptor. Suelte el gatillo del interruptor para parar.

Inserción de hojas de sierra

PRECAUCIÓN: Los accesorios de corte usados pueden estar calientes. Utilice guantes protectores. Seleccione una sierra. Los accesorios de corte usados pueden estar calientes. Utilice guantes de protección. Seleccione una sierra.

Abra el seguro del portaherramientas y presione hacia abajo.

Introduzca la hoja de sierra en el portaherramientas y empújela hasta el tope.

Cierre el seguro del portaherramientas

Ajuste del soporte de corte

ADVERTENCIA: Retire la batería antes de realizar cualquier trabajo con la herramienta eléctrica.

El soporte de corte debe apoyarse siempre sobre el material al serrar para evitar vibraciones excesivas.

- 1 Presione el bloqueo del soporte de corte hacia abajo.
- 2 Ajuste el soporte de corte a la profundidad deseada.
- 3 Suelte el bloqueo del soporte de corte.

Ajuste del soporte de corte

ADVERTENCIA: Siempre sujete la herramienta eléctrica firmemente con ambas manos.

Siempre que sea posible, sujete la pieza para cortar en un tornillo de banco. La sierra dispone de un soporte de corte.

Esto ayuda a reducir las vibraciones. Si se ha habilitado, la hoja de sierra sigue funcionando. Esto ayuda a reducir las vibraciones. Permite el funcionamiento brevemente.

Nunca toque la hoja de sierra directamente después de usarla ya que podría estar muy caliente.

Corte de metal

Al serrar metal, utilice lubricante a lo largo de la línea de corte. Este impide que el material se sobrecaliente.

Corte de madera

Coloque la escuadra de sierra sobre la pieza de trabajo. Guíe la sierra con presión uniforme a través de la madera,

presionando el soporte de corte contra la pieza de trabajo durante el proceso.

Cortes de inmersión

La sierra es apta para cortes de inmersión en madera y plástico. Utilice solo hojas de sierra cortas (<150 mm) para realizar cortes de inmersión

Encienda la carrera orbital para realizar cortes de inmersión. Coloque la sierra sobre la pieza de trabajo con el borde inferior del soporte de corte en manera que la hoja de sierra no toque la pieza de trabajo.

Encienda la sierra.

Presione firmemente el soporte de corte contra la pieza de trabajo y gire la sierra hacia delante. Introduzca lentamente la hoja de sierra en la pieza de trabajo. Cuando el soporte de corte descansa completamente sobre la pieza de trabajo, continúe serrando a lo largo de la línea de corte deseada.

NOTA: No realice cortes de inmersión en metal

SOLICITUD

ADVERTENCIA: Asegúrese siempre de que la herramienta está desconectada y de que se ha extraído el cartucho de la batería antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento en la herramienta eléctrica.

Instalación o extracción de la batería

PRECAUCIÓN: Apague siempre herramienta antes de instalar o extraer la batería. Sujete firmemente la herramienta y la batería cuando instale o extraiga el cartucho de la batería. Si no sujeta la herramienta y el cartucho de batería con firmeza, podrían resbalar de sus manos y provocar daños en la herramienta y en el cartucho de batería, así como lesiones personales.

Resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
La herramienta eléctrica no funciona	Batería agotada	Cargar la batería
El motor se sobrecalienta	Asegúrese de que las rejillas de ventilación están libres y sin obstrucciones	Desbloquee y deje al descubierto las rejillas de ventilación, no las tape con la mano cuando utilice la herramienta eléctrica.

HU HT2E234, HT2E252 – Bevezetés.



Az elektromos szerszám használata előtt minden biztonsági szabályt és irányelvet el kell olvasni, majd be kell tartani. Az utasításokat meg kell őrizni későbbi használatra.

FŐ ALKATRÉSZEK

1. Fűrészlap
2. Alaplemez
3. Gyorskioldó pengekapocs
4. Változtatható sebességű kioldó
5. Puha markolat
6. Akkumulátor
7. Akkumulátor kioldó gomb
8. Alaplemez reteszelő gomb

Modell	HT2E234/HT2E252
Feszültség (V)	18V
Sebesség üresjáratban (min-1)	3000
Lökethossz (mm)	28
Max favágási tartomány (mm)	150
Maximális fémvágási tartomány (mm)	10
Hangnyomás szint	Lpa = 86,4 dB(A)
Hangteljesítmény szintje	Lwa = 94,4 dB(A)
Rezgésszint	7,53 m/s ²
Hibatűrés	1,5 m/s ²

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK AZ AKKUMULÁTORRA VONATKOZÓAN

1. Kerülje el a véletlen bekapcsolást, győződjön meg arról, hogy a be-/kikapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt behelyezné az akkumulátorcsomagot. Ha az elektromos szerszámot úgy viszi, hogy a figyelem a bekapcsoló/off kapcsolón van, vagy ha az akkumulátorcsomagot olyan elektromos szerszámokba helyezi be, amelyeknél a kapcsoló be van kapcsolva, az balesetveszélyes.
2. Ne nyissa ki az akkumulátort. Rövidzárlat veszélye.
3. Védje az akkumulátort a hőtől, pl. a folyamatos napsugárzástól és a tűztől is. Robbanásveszély áll fenn.
4. Az akkumulátor sérülése és nem rendeltetészerű használata esetén, gőzök szabadulhatnak fel. Biztosításon friss levegőt, és panaszok esetén forduljon orvoshoz. A gőzök irritálhatják a légzőszerveket.
5. Az akkumulátor meghibásodása esetén folyadék szivároghat ki és érintkezhet a szomszédos alkatrészekkel. Ellenőrizze az érintett alkatrészeket. Tisztítsa meg az ilyen alkatrészeket, vagy szükség esetén cserélje ki őket.

- 15 Az akkumulátort csak a HOGERT TECHNIK elektromos szerszámmal együtt használja. Csak ez az intézkedés védi az akkumulátort a veszélyes túlterheléstől.
- 16 Kizárólag a HOGERT TECHNIK töltővel használja az akkumulátor töltését.
- 12 Ne nyomja össze, ne ejtse le és ne sértse meg az akkumulátort. Ne használjon leejtett vagy éles ütést kapott akkumulátorcsomagot vagy töltőt. A sérült akkumulátor robbanásveszélyes. Az elejtett vagy sérült akkumulátort azonnal megfelelően ártalmatlanítsa.
- 13 Ne töltsön akkumulátoros eszközt nedves vagy nedves helyen. Ennek a szabálynak a betartása csökkenti az áramütés kockázatát.

A TÖLTŐ BIZTONSÁGI SZABÁLYAI

- 1 Védje az akkumulátortöltőt az esőtől és a nedvességtől. A víz behatolása az akkumulátortöltőbe növeli az áramütés kockázatát
- 2 Ne töltsön más akkumulátorokat.
- 3 Tartsa tisztán az akkumulátortöltőt. A szennyeződés növelheti az áramütés kockázatát.
- 4 Használat előtt mindig ellenőrizze a töltőt, a kábelt és a dugót. Ha hibát észlel, ne használja a töltőt; soha ne nyissa ki a töltőt. Ehelyett csak szakképzett szakemberrel bontassa fel és javíttassa meg, aki eredeti pótalkatrészeket használ. Sérült töltők, kábelek és dugók növelik az áramütés kockázatát.
- 11 Ne üzemeltesse a töltőt könnyen gyúlékony felületen (pl. papír, textil stb.) vagy éghető környezetben. A töltő töltés közbeni felmelegedése tüzet okozhat.
- 12 A töltőt a töltőn feltüntetett feszültségtartományon belül csatlakoztassa.
- 13 Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében húzza ki a töltőt a konnektorból, mielőtt bármilyen karbantartási vagy tisztítási munkát végez.
- 14 Használaton kívül húzza ki a töltőt a hálózatból. Ez csökkenti az áramütés kockázatát vagy a töltő károsodását, ha fémtárgyak esnek a nyílásba.
- 15 Elektromos áramütés veszélye. Ne érintse meg a kimeneti csatlakozó szigetetlen részét vagy a szigetetlen akkumulátorcsatlakozót.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK A KÖRÜLŐ FŰRÉSZHEZ

- 1 Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt fogófelületeknél, amikor olyan műveletet végez, ahol a vágó tartozék érintkezhet rejtett vezetékekkel vagy a saját vezetékével. A 11live11 vezetékkel érintkező vágó tartozék az elektromos szerszám szabadon lévő fémrészeit „feszültség alá helyezheti”, és áramütést okozhat a kezelőnek.
- 2 Tartsa távol a kezét a fűrészelési területtől. Ne fogjon a munkadarab alá. Sérülésveszély, ha a fűrészlappal érintkezik!
- 3 Ügyeljen arra, hogy a vágótámasz fűrészelés közben mindig a munkadarabon nyugodjon. A fűrészlap beakadhat, és a kezelő elveszítheti az uralmat az elektromos szerszám felett.
- 4 A vágási művelet befejezése után kapcsolja ki az elektromos szerszámot, és csak akkor húzza ki a fűrészlapot a vágásból, ha a fűrészlap teljesen megállt. Így elkerülheti a visszarúgást, és már biztonságosan leteheti az elektromos szerszámot.
- 5 Csak sérülésmentes, kifogástalan állapotban lévő fűrészlapokat használjon. Az elgörbült vagy tompa fűrészlapok eltörhetnek vagy visszarúgást okozhatnak.
- 6 Kikapcsolás után ne próbálja meg a fűrészlapot oldalirányú ellennyomással fékezni. A fűrészlap megsérülhet, eltörhet vagy visszarúgást okozhat.
- 7 Rögzítse az anyagot úgy, hogy az szilárdan rögzítve legyen. Ne támassza meg a munkadarabot kézzel vagy lábbal. Ne érintsen meg semmilyen tárgyat vagy a talajt a fűrészsel, amíg az működik. Visszaosztás veszélye!
- 8 Használjon megfelelő érzékelőket a rejtett tápkábelek felderítésére, vagy forduljon a helyi ellátó céghez.

Az elektromos kábelekkel való érintkezés tüzet és/vagy áramütést okozhat. Sérült gázvezetékek robbanást okozhat. Egy vízvezeték átvágása anyagi károkat okoz vagy áramütést okozhat.

- 9 Munkavégzés közben mindkét kezével erősen fogja meg az elektromos szerszámot, és gondoskodjon a biztos lábtartásról. Az elektromos szerszámot biztosabban lehet irányítani, ha mindkét kézzel fogja.
- 10 Tartsa tisztán a munkahelyet. Az anyagkeverékek különösen veszélyesek. A könnyűfémpor éghet vagy robbanhat.

Művelet

Kapcsolási művelet

FIGYELEM! Mielőtt az akkumulátorkazettát a szerszámba helyezi, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsoló kioldó szerkezete megfelelően működik-e, és elengedéskor visszatér-e a „KI” állásba.

A szerszám indításához egyszerűen húzza meg a kapcsoló kioldóját. A szerszám sebessége a kapcsoló kioldójára gyakorolt nyomás növelésével növelhető. A leállításhoz engedje el a kapcsoló kioldóját.

Fűrészlapok behelyezése

FIGYELEM! A használt vágó tartozékok forróak lehetnek. Viseljen védőkesztyűt! Válasszon fűrészlet .A használt vágó tartozékok forróak lehetnek. Viseljen védőkesztyűt! Válasszon fűrészlet.

- 1 Nyissa ki a szerszámtartó zárját, és nyomja le.
- 2 Helyezze a fűrészlapot a szerszámtartóba, és nyomja be, ameddig csak lehet.
- 3 Zárja be a szerszámtartó reteszelését

A vágótartó beállítása

FIGYELMEZTETÉS: Vegye ki az akkumulátort, mielőtt bármilyen munkát végez az elektromos szerszámmal.

A vágótámasznak mindig az anyagon kell nyugodnia fűrészelés közben, hogy elkerülje a túlzott rezgéseket.

- 6 Nyomja le a vágótámasz reteszelését.
- 7 Állítsa be a vágótámaszt a kívánt mélységre.
- 8 Engedje ki a vágótámasz reteszelését.

A vágótartó beállítása

FIGYELMEZTETÉS: Always hold the power tool firmly with both hands!

Whenever possible, clamp the workpiece to be cut in a vice. The saw has a cutting support.

This helps to reduce vibrations. Ez lehetővé teszi, hogy kikapcsolták, a fűrészlap folytatódik. Ez segít csökkenteni a rezgéseket. Rövid ideig tartó futást tesz lehetővé

Soha ne érintse meg a fűrészlapot közvetlenül használat után, mert nagyon forró lehet.

Fém vágása

Fém fűrészeléskor használjon kenőanyagot a vágási vonal mentén. Ez megakadályozza az anyag túlmelegedését.

Fa vágása

Helyezze a fűrészlet négyzetesen a munkadarabra. Egyenletes nyomással vezesse a fűrészlet a fán, közben nyomja a vágótámaszt a munkadarabhoz.

Süllyesztett vágások

A fűrészlet alkalmas fában és műanyagban végzett merülő vágásokhoz. A merülő vágásokhoz csak rövid fűrészlapokat (<150 mm) használjon!

A merülő vágások elvégzéséhez kapcsolja be az orbitális lökést. Helyezze a fűrészlet a munkadarabra úgy, hogy

a vágótámasz alsó széle ne érjen a munkadarabhoz.

Kapcsolja be a fűrészrt.

Nyomja a vágótámaszt erősen a munkadarabhoz, és lendítse előre a fűrészrt. Lassan merítse a fűrészlapot a munkadarabba. Amikor a vágótámasz teljesen a munkadarabon nyugszik, folytassa a fűrészrelést a kívánt vágási vonal mentén.

MEGJEGYZÉS: Ne végezzen merülő vágásokat fémen.

ALKALMAZÁSOK

FIGYELMEZTETÉS: Mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátorkazetta ki van véve, mielőtt bármilyen szervizmunkát végez az elektromos szerszámmal.

Az akkumulátor beszerelése vagy eltávolítása

FIGYELEM: Az akkumulátor beszerelése vagy eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a szerszámot. Tartsa erősen a szerszámot és az akkumulátort, amikor beszereli vagy eltávolítja az akkumulátorkazettát. Ha nem tartja szilárdan a szerszámot és az akkumulátorkazettát, azok kicsúszhatnak a kezéből, ami a szerszám és az akkumulátorkazetta sérüléséhez és személyi sérüléshez vezethet.

Az akkumulátorkazetta eltávolításához csúsztassa le a szerszámról, miközben megnyomja a kazetta elején lévő gombot.

Az akkumulátorkazetta beszereléséhez igazítsa az akkumulátorkazetta nyelvét a házban lévő horonyhoz, és csúsztassa a helyére. Helyezze be egészen addig, amíg egy hallható kattanással be nem rögzül a helyére.

FIGYELEM: Ne szerelje be erőszakkal az elemkazettát. Ha a kazetta nem csúszik be könnyen, akkor nem megfelelően van behelyezve.

Túlterhelt

A szerszámot olyan módon üzemeltetik, ami miatt rendellenesen nagy áramot vesz fel. I Ebben a helyzetben kapcsolja ki a szerszámot, és állítsa le azt az alkalmazást, amely a szerszám túlterhelését okozta.

Ezután kapcsolja be a szerszámot az újraindításhoz. Ha a szerszám nem indul, az akkumulátor túlmelegedett. Ebben a helyzetben hagyja lehűlni az akkumulátort, mielőtt újra bekapcsolja a szerszámot.

Alacsony akkumulátor-feszültség

Az akkumulátor maradék kapacitása túl alacsony, ezért ki kell vennie és fel kell töltenie az akkumulátort.

Az akkumulátor fennmaradó kapacitásának jelzése

Nyomja meg az ellenőrző gombot az akkukazettán a maradék akkukapacitás kijelzéséhez. A jelzőlámpák néhány másodpercig világítanak.

MEGJEGYZÉS: A használati körülményektől és a környezeti hőmérséklettől függően a kijelzés némileg eltérhet a tényleges kapacitástól.

Problémamegoldás

Probléma	Ok	Megoldás
Az elektromos kéziszerszám nem működik	Az akkumulátor lemerült	Töltsd fel az akkumulátort
A motor túlmelegszik	Gondoskodj róla, hogy a szellőzőnyílások tiszták és akadálymentesek legyenek	Tedd átjárhatóvá és szabaddá a szellőzőnyílásokat, ne takard le őket a kezekkel az elektromos kéziszerszám használatakor

HR HT2E234, HT2E252 – Uvod



Pažljivo pročitajte sva sigurnosna pravila i smjernice prije uporabe električnog alata i pridržavajte ih se tijekom rada. Sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu.

GLAVNI DIJELOVI:

1. Kotač za rezanje
2. Osnovna ploča
3. Stezaljka oštrice za brzo otpuštanje
4. Promjenjivi okidač brzine
5. Meki hvat
6. Baterija
7. Gumb za otključavanje baterije
8. Base plate locking button

Model	HT2E234/HT2E252
Napon (V)	18V
Brzina bez opterećenja (min-1)	3000
Maks. opseg rezanja drva (mm)	28
Maks. opseg rezanja metala (mm)	150
Razina zvučnog tlaka	10
Razina zvučne snage	Lpa = 86,4 dB(A)
Razina vibracija	Lwa = 94,4 dB(A)
Tolerancija na pogreške	7,53 m/s ²
Maks. opseg rezanja drva (mm)	1,5 m/s ²

SIGURNOSNA PRAVILA ZA BATERIJU

1. Izbjegavajte nenamjerno uključivanje, prije umetanja baterije provjerite je li prekidač za uključivanje/isključivanje u položaju isključeno. Nošenje od električnog alata sa prstom na / prekidaču ili uljučivanje ili umetanje baterije u napojni alat čiji prekidač je uključen može uzrokovati nesreće.
2. Ne otvarajte bateriju. Opasnost od kratkog spoja.
3. Zaštitite bateriju od topline, primjerice također od kontinuiranog sunčevog zračenja i vatre. Postoji opasnost od eksplozije
4. U slučaju oštećenja i nepravilnog rabljenja baterije, Moguća je emisija para. Omogućite svježi zrak i u slučaju tegoba potražite liječničku pomoć. Pare mogu nadražiti dišni sustav.
5. Kada je baterija neispravna, tekućina može iscuriti i doći u dodir sa susjednim komponentama. provjerite sve potrebne dijelove. Očistite takve dijelove ili ih zamijenite, po potrebi.
13. Bateriju koristite samo u kombinaciji s električnim alatom HOGERT TECHNIK. Sama ova mjera štiti bateriju

od opasnog preopterećenja.

- 6 Punite bateriju samo originalnim punjačem HOGERT TECHNIK.
- 7 Nemojte zgnječiti, ispustiti ili oštetiti bateriju. Nemojte koristiti bateriju ili punjač koji je pao ili je zadobio oštar udarac. Oštećena baterija može eksplodirati. Odmah propisno odložite ispuštenu ili oštećenu bateriju.
- 8 Ne puniti baterijski alat na vlažnom ili mokrom mjestu. Pridržavanje ovog pravila smanjit će rizik strujnog udara.

SIGURNOSNA PRAVILA ZA PUNJAČ

- 1 Zaštite punjač od kiše i vlage. Prodiranje vode u punjač baterija povećava opasnost od strujnog udara.
- 2 Ne puniti druge baterije.
- 3 Održavajte punjač baterije čistim. Kontaminacija može povećati rizik od strujnog udara.
- 4 Prije uporabe uvijek provjerite punjač, kabel i utikač. Ako se otkriju nedostaci, nemojte koristiti punjač; nikada ne otvarajte punjač. Umjesto toga, neka ga otvori i popravi samo kvalificirano osoblje koje će koristiti originalne rezervne dijelove. Oštećeni punjači, kabeli i priključci povećavaju rizik od strujnog udara.
- 6 Nemojte koristiti punjač na lako zapaljivoj površini (primjerice papir, tekstil, itd.) ili zapaljivom okruženju. Zagrijavanje punjača za vrijeme punjenja može izazvati požar.
- 7 Priključite punjač unutar navedenog raspona napona na punjaču.
- 8 Isključite punjač iz električne utičnice prije bilo kakvog pokušaja održavanja ili čišćenja kako biste smanjili rizik od strujnog udara.
- 9 Isključite punjač iz napajanja kada se ne koristi. To će smanjiti rizik od strujnog udara ili oštećenja punjača ako metalni predmeti upadnu u otvor.
- 10 Rizik od električnog šoka. Ne dirajte neizolirani dio izlaznog konektora ili neizolirani terminal baterije.

DODATNA SIGURNOSNA PRAVILA ZA CIPNJU PILU

- 1 Držite električni alat za izolirane površine za držanje kada obavljate radnju pri kojoj rezni pribor može doći u kontakt sa skrivenim žicama ili vlastitim kabelom. Dodatak za rezanje u kontaktu sa 11live11 može učiniti izložene metalne dijelove električnog alata da budu „pod naponom” i izazvati strujni udar rukovatelja.
- 2 Držite ruke dalje od područja rezanja pilom. Ne hvatajte ispod obratka. Opasnost od ozljeda ako dođe do kontakta s oštricom pile!
- 3 Pazite da oslonac za rezanje uvijek leži na radnom komadu za vrijeme rezanja pilom. Oštrica pile može zapeti, uzrokujući da rukovatelj izgubi kontrolu nad električnim alatom.
- 4 Nakon završetka postupka rezanja, isključite električni alat i izvucite oštricu pile iz reza tek nakon što se oštrica potpuno zaustavila. Na taj način ćete izbjeći povratni udar i sada možete sigurno odložiti električni alat.
- 5 Koristite samo neoštećene oštrice pile koje su u savršenom stanju. Savijene ili tupe oštrice pile mogu se slomiti ili uzrokovati povratni udar.
- 6 Nakon isključivanja, ne pokušavajte kočiti oštricu pile bočnim protupritisikom. Oštrica pile se može oštetiti, slomiti ili uzrokovati povratni udar.
- 7 Stegnite materijal tako da bude čvrsto pričvršćen. Ne podupirite obradak rukom ili nogom. Ne dodirujte nikakve predmete ili tlo pilom dok radi. Opasnost od povratnog udarca!
- 8 Upotrijebite odgovarajuće detektore za otkrivanje skrivenih kabela za napajanje ili se obratite lokalnoj tvrtki za opskrbu. Kontakt s električnim kabelima može uzrokovati požar i/ili strujni udar. Oštećena plinska cijev može izazvati eksploziju. Rezanje u vodovodnu cijev prouzročit će materijalnu štetu ili može izazvati strujni udar.

- 9 Tijekom rada čvrsto držite električni alat objema rukama i osigurajte siguran oslonac. Električnim alatom se sigurnije upravlja ako se drži objema rukama.
- 10 Održavajte radno mjesto čistim. Posebno su opasne mješavine materijala. Laka metalna prašina može zagorjeti ili eksplodirati.

RAD

- 1 Radnja prebacivanja
- 2 **OPREZ:** Prije postavljanja baterijskog umetka u alat, uvijek provjerite radi li okidač prekidača pravilno i vraća li se u položaj „ISKLJUČENO” kada se otpusti.
- 3 Za pokretanje alata jednostavno povucite okidač prekidača. Brzina alata se povećava povećanjem pritiska na okidač prekidača. Otpustite okidač za zaustavljanje.
- 4 Umetanje oštrica pile
- 5 **OPREZ:** Korišteni pribor za rezanje može biti vruć. Nosite zaštitne rukavice! Odaberite pilu. Korišteni pribor za rezanje može biti vruć. Nosite zaštitne rukavice! Odaberite pilu.
- 6 Otvorite bravu držača alata i pritisnite prema dolje.
- 7 Umetnite oštricu pile u držač alata i gurnite ga koliko god možete.
- 8 Zatvorite bravu držača alata.

Podešavanje nosača rezanja

UPOZORENJE: Izvadite bateriju prije izvođenja bilo kakvih radova na električnom alatu.

Nosač za rezanje treba uvijek biti na materijalu prigodom rezanja pilom kako biste izbjegli pretjerane vibracije.

- 1 Pritisnite bravu potpore za rezanje prema dolje.
- 2 Podesite nosač za rezanje na potrebnu dubinu.
- 3 Otpustite bravu potpore za rezanje

Podešavanje nosača rezanja

UPOZORENJE: Električni alat uvijek čvrsto držite objema rukama!

Kad god je to moguće, stegnite obradak koji želite rezati škripcem. Pila ima nosač za rezanje.

To pomaže u smanjenju vibracija. To pomaže u smanjenju vibracija. Omogućava kratak rad.

Nikada nemojte dirati oštricu pile odmah nakon uporabe jer može biti vrlo vruća.

Rezanje metala

Kada režete pilom metal, koristite mazivo duž linije rezanja. Time se sprječava pregrijavanje materijala.

Rezanje drveta

Postavite kut pile na obradak. Vodite pilu ravnomjernim pritiskom kroz drvo, pritišćući oslonac za rezanje na obradak u procesu.

Plunge cuts

Pila je pogodna za rezove uranjanjem u drvo i plastiku. Koristite samo kratke oštrice pile (<150 mm) za izvođen-

je rezova uranjanjem!

Uključite orbitalni hod za izvođenje rezova uranjanjem. Postavite pilu na obradak s donjim rubom nosača za rezanje na takav način da oštrica pile ne dodiruje obradak.

Uključite pilu.

Čvrsto pritisnite nosač za rezanje na radni komad i zakrenite pilu prema naprijed. Polako uronite oštricu pile u radni predmet. Kada rezni nosač potpuno leži na izratku, nastavite s rezanjem pilom duž željene linije rezanja.

ZABILJEŠKA: Ne obavljajte rezove uranjanjem u metal.

PRIMJENA

UPOZORENJE: Prije bilo kakvih servisnih radova na električnom alatu uvijek provjerite je li alat isključen i baterija uklonjena.

Postavljanje ili uklanjanje baterije

OPREZ: Uvijek isključite alat prije postavljanja ili uklanjanja baterije. Čvrsto držite alat i bateriju kada postavljate ili uklanjate baterijski umetak. Ako alat i baterijski umetak ne držite čvrsto, oni vam mogu iskliznuti iz ruku i mogu oštetiti alat i baterijski umetak te uzrokovati tjelesne ozljede.

Za uklanjanje umetka baterije, izvucite ga iz alata dok pritišćete gumb na prednjoj strani umetka.

Za postavljanje umetka baterije, poravnajte jezičac na umetku baterije s utorom u kućištu i gurnite ga na mjesto. Umetnite ga do kraja dok ne sjedne na mjesto uz zvučni klik.

OPREZ: Ne postavljajte baterijski umetak na silu. Ako umetak ne klizi lako, nije ispravno umetnut.

Preopterećenje

Alat se koristi na način koji uzrokuje nenormalno visoku struju. U ovoj situaciji isključite alat i zaustavite aplikaciju koja je uzrokovala preopterećenje alata.

Zatim uključite alat za ponovno pokretanje. Ako se alat ne pokrene, baterija je pregrijana. U ovoj situaciji pustite bateriju da se ohladi prije ponovnog uključivanja alata.

Nizak napon baterije

Preostali kapacitet baterije je premali i morat ćete izvaditi i ponovno napuniti bateriju.

Pokazuje preostali kapacitet baterije

Pritisnite tipku za provjeru na baterijskom umetku kako biste označili preostali kapacitet baterije. Indikatorske lampice svijetle nekoliko sekundi.

ZABILJEŠKA: Ovisno o uvjetima uporabe i temperaturi okoline, indikacija se može malo razlikovati od stvarnog kapaciteta.

Rješavanje problema

Problem	Uzrok	Rješenje
Električni alat ne radi	Baterija je prazna	Napuniti bateriju
Motor se pregrijava	Provjerite jesu li otvori za ventilaciju čisti i bez zapreka	Očistite i otkrijte otvore za ventilaciju, nemojte ih pokrivati rukom dok radite s električnim alatom

LT HT2E234, HT2E252 – Įvadas.



Prieš pradėdami naudoti elektrinį įrankį, būtina perskaityti visas saugos taisykles ir nurodymus ir jų laikytis. Išsaugokite šią instrukciją, kad galėtumėte ja pasinaudoti ateityje.

PAGRINDINĖS DALYS

1. Pjūklo geležtė
2. Pagrindas
3. Greito atlaisvinimo geležtės spaustukas
4. Kintamo greičio gaidukas
5. Minkšta rankena
6. Baterija
7. Baterijos atrakinimo mygtukas
8. Pagrindo fiksavimo mygtukas

Modelis	HT2E234/HT2E252
Įtampa (V)	18V
Greitis be apkrovos (min-1)	3000
Eigos ilgis (mm)	28
Maks. medienos pjovimo diapazonas (mm)	150
Maks. metalo pjovimo diapazonas (mm)	10
Garso slėgio lygis	Lpa = 86,4 dB(A)
Garso galios lygis	Lwa = 94,4 dB(A)
Vibracijos lygis	7,53 m/s ²
Klaidų tolerancija	1,5 m/s ²

AKUMULIATORIŲ SAUGOS TAISYKLĖS

1. Kad išvengtumėte netyčinio įjungimo, prieš įdedami bateriją įsitinkinkite, kad įjungimo/išjungimo jungiklis yra išjungtas. Nešant elektrinį įrankį turint pirštą ant įjungimo/išjungimo jungiklio arba įdedant bateriją į elektrinius įrankius, kurių jungiklis yra įjungtoje padėtyje, gali sukelti nelaimingus atsitikimus.
2. Neatidarykite baterijos. Trumpojo jungimo pavojus.
3. Saugokite bateriją nuo karščio, o taip pat nuolatinių saulės spindulių ir ugnies. Kyla sprogo pavojus.
4. Pažeidus ir netinkamai naudojant bateriją, gali išsiskirti garų. Pasirūpinkite grynu oru ir kreipkitės į gydytoją, esant pavojingiem simptomams. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.
5. Suedus baterijai, skystis gali ištekėti ir patekti ant gretimų komponentų. Patikrinkite visas susijusias dalis. Jei reikia, išvalykite tokias dalis arba jas pakeiskite.
6. Bateriją naudokite tik kartu su HOGERT TECHNIK elektriniu įrankiu. Tik tai apsaugos bateriją nuo pavojin-

gos perkrovos.

- 7 Bateriją įkraukite tik HOGERT TECHNIK įkrovikliu.
- 8 Nesutraiškykite, nenumeskite ir nesugadinkite baterijos. Nenaudokite baterijos arba įkroviklio, kuris buvo numestas arba gavo stiprų smūgį. Pažeista baterija gali sprogti. Nedelsdami tinkamai išmeskite nukritusią ar pažeistą bateriją.
- 9 Neįkraukite baterija maitinamo įrankio drėgnoje ar šlapioje vietoje. Laikydami šios taisyklės sumažinsite elektros smūgio riziką.

ĮKROVIMO SAUGOS TAISYKLĖS

- 1 Saugokite baterijos įkroviklį nuo lietaus ir drėgmės. Vandens patekimas į baterijos įkroviklį padidina elektros smūgio riziką.
- 2 Neįkraukite kitų baterijų.
- 3 Baterijos įkroviklį laikykite švarų. Užteršimas gali padidinti elektros smūgio riziką.
- 4 Prieš naudodami visada patikrinkite įkroviklį, kabelį ir kištuką. Jei aptikti defektai, nenaudokite įkroviklio; niekada neatidarykite įkroviklio. Atverti ir remontuoti jį gali tik kvalifikuoti darbuotojai, kurie naudos originalias atsargines dalis. Pažeisti įkrovikliai, kabeliai ir kištukai didina elektros smūgio riziką.
- 6 Nestatykite įkroviklio ant degių paviršių (pvz. popieriaus, tekstilės, ir t. t.) arba degiojo aplinkoje. Įkrovimo metu įkaitęs įkroviklis gali sukelti gaisrą.
- 7 Įkroviklį prijunkite neperžengdami ant įkroviklio nurodyto įtampos diapazono ribų.
- 8 Prieš atlikdami techninę priežiūrą ar valydami ištraukite įkroviklį iš elektros lizdo, kad sumažintumėte elektros smūgio pavojų.
- 9 Nenaudojamą įkroviklį atjunkite nuo maitinimo šaltinio. Taip sumažinsite elektros smūgio riziką arba įkroviklio pažeidimo ar sugadinimo pavojų, jei į angą patektų metalinių daiktų.
- 10 Elektros smūgio rizika. Nelieskite neizoliuotos išvedimo jungties dalies arba neizoliuoto akumulatoriaus gnybto.

PAPILDOMOSIOS SAUGOS TAISYKLĖS, TURINČIAM ATSIJUNGTU PJŪKLĄ

- 1 Naudodami įrankį, kai jis gali paliesti paslėptus laidus arba jūsų kabelį, laikykite elektrinį įrankį už izoliuotų suėmimo paviršių. Dėl pjovimo priedo sąlyčio su įtampą turinčiu laidu atviros metalinės elektrinio įrankio dalys gali būti įtampą turinčios ir gali nutrenkti operatorių.
- 2 Laikykite rankas atokiau nuo pjovimo zonos. Nelaikykite rankų po ruošinio. Rizika susižeisti dėl sąlyčio su pjūklo geležte!
- 3 Pjaudami įsitikinkite, kad pjovimo atrama visada remiasi į ruošinį. Geležtė gali įstrigti ir dėl to gali būti prarastas elektrinio įrankio valdymas.
- 4 Baigę pjovimą, išjunkite elektrinį įrankį ir ištraukite pjovimo geležtę tik jai visiškai sustojus. Taip išvengsite atatrankos ir galėsite saugiai nuleisti elektrinį įrankį.
- 5 Naudokite tik nesugadintas pjūklą geležtes, kurios yra puikios būklės. Sulenktos ar bukos geležtės gali lūžti arba sukelti atatranką.
- 6 Išjungę įrenginį, nebandykite stabdyti pjovimo geležtės šoniniu spaudimu. Geležtė gali būti pažeista, sulūžti arba sukelti atatranką.
- 7 Įtempkite medžiagą taip, kad ji būtų patikimai pritvirtinta. Nepalaikykite ruošinio ranka ar koja. Kai pjūklas veikia, nelieskite juo jokių daiktų ar žemės. Atatrankos rizika!
- 8 Norėdami aptikti paslėptus elektros kabelius, naudokite tinkamus detektorius arba kreipkitės į vietinį tiekėją. Prisilietimas prie elektros laidų gali sukelti gaisrą ir (arba) elektros smūgį. Pažeistas dujų vamzdis gali sukelti sprogimą. Vandentiekio vamzdžio pjovimas gali sugadinti turtą arba sukelti elektros smūgį.

9 Dirbdami tvirtai laikykite elektrinį įrankį abiem rankomis ir įsitikinkite, kad jį tvirtai laikote. Elektrinį įrankį galima drąsiau valdyti laikant jį abiem rankomis.

Laikykite darbo vieta švarą. Medžiagos mišiniai yra ypač pavojingi. Lengvojo metalo dulksės gali sudegti arba sprogti

OPERACIJA

Perjungimas

Atsargiai: Prieš įdėdami bateriją į įrankį, visada patikrinkite, ar jungiklio gaidukas veikia teisingai ir ar atleidus jis grįžta į „išjungimo“ padėtį.

Siekdami paleisti įrankį, tiesiog patraukite jungiklio gaiduką. Įrankio greitis didinamas didinant spaudimą į jungiklio gaiduką. Norėdami sustabdyti, atleiskite jungiklio gaiduką.

Pjūklo geležčių įdėjimas

Atsargiai: Naudojami pjovimo reikmenys gali būti karšti. Dėvėkite apsaugines pirštines! Pasirinkite pjūklą. Naudojami pjovimo reikmenys gali būti karšti. Dėvėkite apsaugines pirštines! Pasirinkite pjūklą.

- 1 Atidarykite įrankių laikiklio užraktą ir paspauskite žemyn.
- 2 Įdėkite pjūklo geležtę į įrankio laikiklį ir įstumkite jį iki galo.
- 3 Uždarykite įrankio laikiklio užraktą.

Pjovimo atramos reguliavimas

ĮSPĖJIMAS: Pašalinkite bateriją prieš atlikdami bet kokius su technine priežiūra susijusius darbus.

Pjovimo atrama visada turėtų gulėti ant medžiagos pjaunant taip, kad išvengtų pernelyg didelių vibracijų.

- 1 Paspauskite pjovimo atramos užraktą.
- 2 Sureguliuokite pjovimo atramą iki reikiamo gylio.
- 3 Pjovimo atramos užrakto atleidimas

Pjovimo atramos reguliavimas

ĮSPĖJIMAS: Visada tvirtai laikykite elektrinį įrankį abiem rankomis.

Jei įmanoma, suspauskite ruošinį spaustuve. Pjūklas turi pjovimo atramą.

Tai padeda sumažinti vibraciją. Kai funkcija išjungta, pjovimo geležtė vis dar veikia. Tai padeda sumažinti vibraciją. Tai palengvina greitą darbo tęsimą.

Niekada nelieskite pjūklo geležčių tiesiai po naudojimo nes jos gali būti labai karštos.

Metalo pjaustymas

Pjaunant metalą, naudokite tepalą išilgai pjovimo liniją. Tai neleis medžiagai perkaisti.

Medienos pjaustymas

Pastatykite pjūklą statmenai ant ruošinio. Tolygiai nukreipkite pjūklą per medieną spausdami pjovimo atramą prie ruošinio proceso metu.

Įleidžiamieji pjūviai

Pjūklas tinka įleidžiamiesiems pjūviams atlikti medienoje ir plastike. Naudokite tik trumpas pjūklo geležtes (<150 mm), kad atliktumėte įleidžiamuosius pjūvius!

Perjunkite į orbitinę eiga, kad atliktumėte įleidžiamuosius pjūvius. Padėkite pjūklą ant ruošinio apatiniu pjovimo atramos kraštu taip, kad pjūklo geležtė neliestų ruošinio.

Įjunkite pjūklą.

Tvirtai prispauskite pjovimo atramą prie ruošinio ir pasukite pjūklą į priekį. Lėtai panardinkite pjūklo geležtę į ruošinį. Kai pjovimo atrama visiškai atsiremia į ruošinį, toliau pjaukite pagal norimą pjovimo liniją.

PASTABA: Nevykdykite įleidžiamųjų pjūvių metale.

PROGRAMOS

IŠPĖJIMAS: Prieš atlikdami bet kokius elektrinio įrankio aptarnavimo darbus, visada įsitikinkite, kad įrenginys išjungtas ir iš jo išimta baterija.

Baterijos montavimas arba išėmimas

ATSARGIAI: Prieš įdėdami arba išimdami bateriją, visada išjunkite įrankį. Montuodami arba išimdami bateriją tvirtai laikykite įrankį ir bateriją. Jei įrankio ir baterijos nelaikysite tvirtai, jie gali išslysti iš rankų ir dėl to įrankis ir baterija gali būti sugadinti, o jūs susižeisti.

Norėdami išimti bateriją, išstumkite ją iš įrankio paspausdami kasetės priekyje esantį mygtuką.

Norėdami įdėti bateriją, sulygiuokite baterijos fiksatorių su korpuse esančiu grioveliu ir įstumkite ją į vietą. Įstumkite ją iki galo, kol ji užsifiksuos esant girdimam spragtelėjimui.

ATSARGIAI: Neįdėkite baterijos jėga. Jei baterijos kasetė nebuvo lengvai įkišta, ji nėra įdėta teisingai.

Perkrovimas

Įrankis veikia tokiu būdu, kad suvartojama neįprastai didelė srovė. Jei taip atsitinka, išjunkite įrankį ir sustabdykite naudojimą, dėl kurio įrankis perkrautas.

Tada dar kartą įjunkite įrankį. Jei įrankis neįsijungia, baterija perkaitusi. Tokiu atveju leiskite baterijai atvėsinti prieš įrankio įjungimą.

Maža baterijos įtampa

Likęs baterijos įkrovimo lygis yra per mažas, todėl ją reikia išimti ir įkrauti.

Likęs baterijos įkrovimo lygis

Paspauskite ant baterijos kasetės esantį tikrinimo mygtuką, kad būtų parodytas likęs baterijos įkrovimo lygis. Kontrolinės lemputės užsidegs kelioms sekundėms.

PASTABA: Atsižvelgiant į naudojimo sąlygas ir aplinkos temperatūrą, rodmenys gali šiek tiek skirtis nuo faktinio veikimo.

Problemų sprendimas

Problema	Priežastis	Sprendimas
Elektrinis įrankis neveikia	Baterija išsikrovusi	Įkraukite bateriją
Variklis perkaista	Užtikrinkite, kad ventiliacijos angos būtų neužstotos ir neuždengtos	Atlaisvinkite ir atidėkite ventiliacijos angas, o dirbdami su elektriniu įrankiu neuždenkite jų ranka

LV HT2E234, HT2E252 – levads.



Pirms elektroinstrumenta lietošanas ir jāizlasa un jāievēro visi drošības noteikumi un norādījumi. Saglabājiet šo instrukciju turpmākai atsaucei.

GALVENĀS DAĻAS

1. Zāģa asmens
2. Pamatplāksne
3. Ātri atvienojama asmens skava
4. Mainīga ātruma sprūds
5. Mīksts rokturis
6. Akumulators
7. Akumulatora atbloķēšanas poga
8. Pamatplāksnes bloķēšanas poga

Modelis	HT2E234/HT2E252
Spriegums (V)	18V
Ātrums bez slodzes (min-1)	3000
Gājiena garums (mm)	28
Maks. koka griešanas diapazons (mm)	150
Maks. metāla griešanas diapazons (mm)	10
Skaņas spiediena līmenis	Lpa = 86,4 dB(A)
Skaņas jaudas līmenis	Lwa = 94,4 dB(A)
Vibrācijas līmenis	7,53 m/s ²
Kļūdu tolerance	1,5 m/s ²

DROŠĪBAS NOTEIKUMI AKUMULATORIEM

- 1 Izvairieties no nejaušas ieslēgšanas, pirms akumulatora ievietošanas pārliecinieties, ka ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumenta nēsāšana, turot pirkstu uz ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža vai akumulatora ievietošana elektroinstrumentos, kuriem ir ieslēgts slēdzis, var izraisīt nelaimes gadījumus.
- 2 Neatveriet akumulatoru. Īssavienojuma risks.
- 3 Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, arī pret nepārtrauktu saules starojumu un uguni. Pastāv sprādziena risks.
- 4 Bojājuma un nepareizas akumulatora lietošanas gadījumā var izdalīties tvaiki. Nodrošiniet svaigu gaisu un sūdzību gadījumā meklējiet medicīnisko palīdzību. Tvaiki var kairināt elpošanas sistēmu.
- 5 Ja akumulators ir bojāts, šķidrums var izplūst un nonākt saskarē ar blakus esošajām sastāvdaļām. Pārbau-

diet visas attiecīgās daļas. Notīriet šādas daļas vai nomainiet, ja nepieciešams.

- 6 Izmantojiet akumulatoru tikai kopā ar HOGERT TECHNIK elektroinstrumentu. Šis pasākums vien pasargā akumulatoru no bīstamas pārslodzes.
- 7 Akumulatoru uzlādējiet tikai ar HOGERT TECHNIK lādētāju.
- 8 Nesaspiediet, nenometiet un nesabojājiet akumulatoru. Neizmantojiet akumulatora bloku vai lādētāju, kas ir nokritis vai saņēmis strauju triecienu. Bojāts akumulators ir pakļauts sprādzienam. Nekavējoties pareizi atbrīvojieties no nokrituša vai bojāta akumulatora.
- 9 Neuzlādējiet akumulatora instrumentu mitrā vai slapjā vietā. Šī noteikuma ievērošana samazinās elektriskās strāvas trieciena risku.

LĀDĒTĀJA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- 1 Nepakļaujiet akumulatora lādētāju lietus vai mitruma iedarbībai. Ūdens iekļūšana akumulatora lādētājā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- 2 Neuzlādējiet citus akumulatorus.
- 3 Uzturiet akumulatora lādētāju tīru. Piesārņojums var palielināt elektriskās strāvas trieciena risku.
- 4 Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet lādētāju, kabeli un kontaktdakšu. Ja tiek atklāti defekti, neizmantojiet lādētāju; nekad neatveriet lādētāju. Tā vietā ļaujiet to atvērt un remontēt tikai kvalificētam personālam, kurš izmantos oriģinālās rezerves daļas. Bojāti lādētāji, kabeli un kontaktdakšas palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- 5 Neizmantojiet lādētāju uz viegli uzliesmojošas virsmas (piem., papīra, tekstila utt.) vai neķemmējiet nestabilu vidi. Lādētāja uzkaršana uzlādes laikā var izraisīt ugunsgrēku.
- 6 Pievienojiet lādētāju norādītajā lādētāja sprieguma diapazonā.
- 7 Pirms jebkādas apkopes vai tīrīšanas mēģinājuma atvienojiet lādētāju no elektrības kontaktligzdas, lai samazinātu elektriskās strāvas trieciena risku.
- 8 Kad lādētājs netiek lietots, atvienojiet to no strāvas padeves. Tas samazinās elektriskās strāvas trieciena risku vai lādētāja bojājumus, ja atverē iekritis metāla priekšmeti.
- 9 Elektriskās strāvas trieciena risks. Nepieskarieties neizolētajai izvades savienotāja daļai vai neizolētai akumulatora spaiļei

PAPILDU DROŠĪBAS NOTEIKUMI ATGURTAJĀM ZĀĢIEM

- 1 Turiet elektroinstrumentu aiz izolētajām satvērējvirsmām, veicot darbības, kurās griešanas piederums var saskarties ar slēptiem vadiem vai savu vadu. Griešanas piederums, kas saskaras ar "spriegotu" vadu, var padarīt atklātās elektroinstrumenta metāla daļas "sastrāvas" un izraisīt elektriskās strāvas triecienu operatoram.
- 2 Turiet rokas tālāk no zāģēšanas zonas. Nesniedzieties zem apstrādājamās detaļas. Saskare ar zāģa asmeni var izraisīt traumas!
- 3 Pārliecinieties, ka zāģēšanas laikā griešanas atbalsts vienmēr atrodas uz apstrādājamās detaļas. Zāģa asmens var aizķerties, kā rezultātā operators var zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.
- 4 Pēc griešanas pabeigšanas izslēdziet elektroinstrumentu un izvelciet zāģa asmeni no griezuma tikai pēc tam, kad asmens ir pilnībā apstājies. Tādā veidā jūs izvairīsities no jebkādas atsitienu un tagad varat droši nolikt elektroinstrumentu.
- 5 Izmantojiet tikai nebojātus zāģa asmeņus, kas ir ideālā stāvoklī. Saliecti vai neasi zāģa asmeņi var salūzt vai izraisīt atsitienu.
- 6 Pēc izslēgšanas nemēģiniet nobremzēt zāģa asmeni, izdarot sānu pretpiedienu. Zāģa asmens var tikt bojāts, salūzt vai izraisīt atsitienu.
- 7 Piestipriniet materiālu tā, lai tas būtu stingri nostiprināts. Neatbalstiet apstrādājamo detaļu ar roku vai kāju. Nepieskarieties objektiem vai zemei ar zāģi, kamēr tas darbojas. Atsitienu risks!

- 8 Izmantojiet piemērotus detektorus, lai noteiktu, vai darba zonā nav paslēptas komunikāciju līnijas, vai saziņieties ar vietējo piegādes uzņēmumu. Saskare ar elektrības vadiem var izraisīt ugunsgrēku un elektriskās strāvas triecienu. Gāzes vada bojājums var izraisīt sprādzienu. Griešana ūdensvadā var radīt materiālos zaudējumus vai izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
- 9 Strādājot, stingri turiet elektroinstrumentu ar abām rokām un nodrošiniet, lai jums būtu drošs pamats. Elektroinstruments tiek vadīts drošāk, ja tiek turēts ar abām rokām.
- 10 Uzturiet darba vietu tīru. Īpaši bīstami ir materiālu maisījumi. Viegli metālu putekļi var sadedzināt vai eksplodēt.

OPERĀCIJA

Pārslēgšanas darbība

UZMANĪBU: Pirms akumulatora kasetnes ievietošanas instrumentā vienmēr pārbaudiet, vai slēdža sprūds darbojas pareizi un, atlaižot, atgriežas pozīcijā "OFF".

Lai palaistu instrumentu, vienkārši pavelciet slēdža sprūdu. Instrumenta ātrums tiek palielināts, palielinot spiedienu uz slēdža sprūda. Lai apturētu, atlaidiet slēdža sprūdu.

Zāga asmeņu ievietošana

UZMANĪBU: Lietotie griešanas piederumi var būt karsti. Valkājiet aizsargcimdus! Izvēlieties zāģi. Lietotie griešanas piederumi var būt karsti. Valkājiet aizsargcimdus! Izvēlieties zāģi.

- 1 Atveriet instrumenta roktura fiksatoru un nospiediet uz leju.
- 2 Ievietojiet zāģa asmeni instrumenta rokturī un iespiediet līdz galam.
- 3 Aizveriet instrumenta roktura fiksatoru.

Griešanas atbalsta regulēšana

BRĪDINĀJUMS: Pirms jebkādu darbu veikšanas ar elektroinstrumentu izņemiet akumulatoru.

Zāģēšanas laikā griešanas atbalstam vienmēr jābalstās uz materiālu lai izvairītos no pārmērīgas vibrācijas.

- 4 Nospiediet griešanas atbalsta fiksatoru uz leju.
- 5 Noregulējiet griešanas atbalstu vajadzīgajā dziļumā.
- 6 Atbrīvojiet griešanas atbalsta fiksatoru.

Griešanas balsta regulēšana

BRĪDINĀJUMS: Vienmēr turiet elektroinstrumentu stingri ar abām rokām!

Kad vien iespējams, saspiediet griežamo apstrādājamo detaļu skrūvspilē. Zāģim ir griešanas balsts.

Tas palīdz samazināt vibrāciju. Tas ir izslēgts, zāģa asmens turpinās. Tas palīdz samazināt vibrācijas. Tas ļauj īsi darboties.

Nekad nepieskarieties zāģa asmenim uzreiz pēc lietošanas, jo tas var būt ļoti karsts.

Metāla griešana

Zāģējot metālu, izmantojiet smērvielu gar griešanas līniju. Tas novērš materiāla pārkaršanu.

Koka griešana

Novietojiet zāģi taisni uz apstrādājamās detaļas. Vadiet zāģi ar vienmērīgu spiedienu cauri kokam, piespiežot griešanas atbalstu pret apstrādājamo detaļu.

Gremdzāģēšana griezumī

Zāģis ir piemērots gremdzāģēšanai kokā un plastmasā. Lai veiktu gremdzāģēšanu, izmantojiet tikai īsus zāģa asmeņus (<150 mm)!

Ieslēdziet orbitālo gājienu, lai veiktu gremdzāģēšanu. Novietojiet zāģi uz apstrādājamās detaļas ar griešanas

atbalsta apakšējo malu tā, lai zāga asmens nepieskartos apstrādājamajai detaļai.

Iedarbiniet zāgi.

Stingri piespiediet griešanas atbalstu pret apstrādājamo detaļu un pagrieziet zāgi uz priekšu. Lēnām iegremdējiet zāga asmeni apstrādājamā detaļā. Kad griešanas atbalsts pilnībā atrodas uz apstrādājamas detaļas, turpiniet zāgēt pa vēlamo griešanas līniju.

PIEZĪME: Neveiciet gremdzāģēšanas griezumus metālā.

LIETOJUMI

BRĪDINĀJUMS: Pirms elektroinstrumenta apkopes darbiem vienmēr pārlicinieties, ka instruments ir izslēgts un akumulatora kasetne tika izņemta.

Akumulatora uzstādīšana vai noņemšana

UZMANĪBU: Pirms akumulatora ievietošanas vai izņemšanas vienmēr izslēdziet instrumentu. Uzstādot vai noņemot akumulatora kasetni, stingri turiet instrumentu un akumulatoru. Ja instruments un akumulatora kasetne netiek stingri turēta, tie var izslīdēt no rokām, kā arī var tikt bojāts instruments un akumulatora kasetne, kā arī var rasties miesas bojājumi.

Lai izņemtu akumulatora kasetni, izbīdīet to no instrumenta, vienlaikus nospiežot pogu kasetnes priekšpusē.

Lai ievietotu akumulatora kasetni, izlīdziniet akumulatora kasetnes mēli ar rievu korpusā un ievietojiet to vietā. Ievietojiet to līdz galam, līdz tas nofiksējas vietā ar dzirdamu klikšķi.

UZMANĪBU: Neievietojiet akumulatora kasetni ar spēku. Ja kasetne neietilpst viegli, tā netiek ievietota pareizi.

Pārslogots

Instrumenti tiek darbināti tā, ka tas rada neparasti lielu strāvu. Šādā situācijā izslēdziet instrumentu un apstādiet lietojumu, kas izraisa instrumenta pārslodzi.

Pēc tam ieslēdziet instrumentu, lai to atkārtoti iedarbinātu. Ja instruments neieslēdzas, akumulators ir pārkarstis. Šādā situācijā ļaujiet akumulatoram atdzist, pirms atkal ieslēdzat instrumentu.

Zems akumulatora spriegums

Atlikušais akumulatora jaudas līmenis ir pārāk zems, un jums būs jāizņem un jāuzlādē akumulators.

Akumulatora atlikušās jaudas norādīšana

Nospiediet pārbaudes pogu uz akumulatora kasetnes, lai norādītu atlikušo akumulatora jaudu. Indikators lampiņas iedegas uz dažām sekundēm.

PIEZĪME: Atkarībā no lietošanas apstākļiem un apkārtējās vides temperatūras norāde var nedaudz atšķirties no faktiskās jaudas.

Problēmu novēršana

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Elektroinstrumenti nedarbojas	Baterija ir izlādējusi	Uzlādējiet bateriju
Dzinējs pārkarst	Pārlicinieties, ka ventilācijas atveres ir brīvas un nav aizsegtas	Atbloķējiet un atklājiet ventilācijas atveres, un, darbinot elektroinstrumentu, neaizsedziet tās ar roku

EST HT2E234, HT2E252 – Sissejuhatus



Enne elektritööriista kasutamist lugege läbi ja järgige kõiki ohutusnõudeid ja juhiseid. Hoidke see juhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

PEAMISED OSAD

1. Saetera
2. Alusplaat
3. Tera kiirvabasti
4. Kiiruse reguleerimisega päästik
5. Pehme käepide
6. Aku
7. Aku vabastamisnupp
8. Alusplaadi lukustusnupp

Mudel	HT2E234/HT2E252
Pinge (V)	18V
Kiirus ilma koormuseta (min-1)	3000
Max löikevõime (mm/)	28
Maksimaalne puidu löikeulatus (mm)	150
Maksimaalne metalli löikeulatus (mm)	10
Helirõhu tase	Lpa = 86,4 dB(A)
Helivõimsuse tase	Lwa = 94,4 dB(A)
Vibratsiooni tase	7,53 m/s ²
Vea taluvus	1,5 m/s ²

AKUPAKTI OHUTUSESKIRJAD

- 1 Vältige tahtmatut sisselülitamist ja veenduge, et sisse/välja lüliti oleks enne aku sisestamist väljas. Elektritööriista kandmine nii, et sõrm on sisse/välja lülitil või aku sisestamine sisselülitatud lülitiga elektritööriista sisse põhjustab õnnetusi.
- 2 Ärge avage akut. Lühiseoht.
- 3 Kaitske akut kuumuse, pideva päikevalguse ja lahtise leegi eest. Plahvatusoht.
- 4 Kahjustuste ja aku vale kasutamise korral võivad eralduda aaurud.
Tagage värske õhu juurdepääs ja kaebuste korral pöörduge arsti poole. Aaurud võivad ärritada hingamisteid.
- 5 Kui aku on defektne, võib vedelik välja voolata ja puutuda kokku külgnevate komponentidega. Kontrollige kõiki seotud osi. Vajadusel puhastage need osad või asendage.
- 6 Kasutage akut ainult koos HOGERT TECHNIK elektritööriistaga. Ainuüksi see meede kaitseb akut ohtliku

ülekoormuse eest.

- 7 Kasutage aku laadimiseks ainult HOGERT TECHNIK laadijat.
- 8 Ärge akut muljuge, maha kukutage ega muul viisil kahjustage. Ärge kasutage akut või laadijat, mis on maha kukkunud või saanud tugeva löögi. Kahjustatud aku võib plahvatada. Kõrvaldage mahakukkunud või kahjustatud aku viivitamatult nõuetekohaselt.
- 9 Ärge laadige akutööriista niiskes või märjas kohas. Selle reegli järgimine vähendab elektrilöögiohtu.

OHUTUSEESKIRJAD LADIJALE

- 1 Kaitske akulaadijat vihma ja niiskuse eest. Vee tungimine akulaadijasse suurendab elektrilöögiohtu.
- 2 Ärge laadige teisi akusid.
- 3 Hoidke akulaadijat puhtana. Saastumine suurendab elektrilöögiohtu.
- 4 Enne kasutamist kontrollige alatilaadijat, juheta ja pistikut. Defektide tuvastamisel ärge laadijat kasutage ja ärge kunagi laadijat ise avage. Selle asemel laske seda parandada ainult kvalifitseeritud töötajal, kes kasutab originaalvaruosi. Kahjustatud laadidajad, juhtmed ja pistikud suurendavad elektrilöögiohtu.
- 5 Ärge kasutage laadijat kergestisüttival pinnal (nt paber, tekstiil jne) või kergestisüttivas keskkonnas. Laadija kuumenemine laadimise ajal võib lõppeda tulekahjuga.
- 6 Ühendage laadija laadijal märgitud pingevahemikus.
- 7 Enne hooldust või puhastamist eemaldage laadija elektrilöögiohu vähendamiseks vooluvõrgust.
- 8 Ühendage laadija vooluvõrgust lahti, kui seda ei kasutata. See vähendab elektrilöögiohtu või laadija kahjustamist, kui metallesemed peaksid avasse kukkuma.
- 9 Elektrilöögioht! Ärge puudutage väljundpistiku isoleerimata osa ega isoleerimata akuklemmi.

TÄIENDAVAD OHUTUSEESKIRJAD TARGSAEALE

- 1 Hoidke tööriista isoleeritud haardepindadest, kui teete toimingut, kus lõiketööriista võib sattuda kokkupuutesse varjatud juhtmestiku või tööriista enda toitekaabliga. Lõiketarvik, mis puutub kokku pinge all oleva juhtmega, võib panna elektritööriista paljastatud metallosad voolu alla ja anda kasutajale elektrilöögi.
- 2 Hoidke käed saagimisalast eemal. Ärge pange sõrmi töödeldava detaili alla. Vigastusoht, kui puutute kokku saeteraga!
- 3 Veenduge, et lõiketugi toetuks saagimise ajal alati töödeldavale detailile. Saetera võib takerduda, mille tagajärjel kaotab käitaja elektritööriista üle kontrolli.
- 4 Pärast lõikamise lõpetamist lülitage elektritööriista välja ja tõmmake saetera lõikest välja alles siis, kui tera on täielikult seiskunud. Nii väldite tagasilööki ja saate elektritööriista ohutult käest panna.
- 5 Kasutage ainult laitmatus seisukorras kahjustamata saeteri. Paindunud või nürid saeterad võivad puruneda või põhjustada tagasilööki.
- 6 Pärast väljalülitamist ärge püüdke saetera külgsuunalise vastusurvega pidurdada. Saetera võib kahjustuda, puruneda või põhjustada tagasilööki.
- 7 Kinnitage materjal nii, et see oleks kindlalt kinnitatud. Ärge toetage töödeldavat detaili käe või jalaga. Ärge puudutage saega töötamise ajal muid esemeid ega maapinda. Tagasilöögioht!
- 8 Kasutage peidetud toitekaablite tuvastamiseks sobivaid andureid või konsulteerige kohaliku tarneettevõttega. Kokkupuude elektrikaablitega võib põhjustada tulekahju ja/või elektrilöögi. Kahjustatud gaasitoru võib põhjustada plahvatuse. Veetorusse lõikamine võib põhjustada varalist kahju või elektrilöögi.
- 9 Töötamise ajal hoidke elektritööriista kindlalt kahe käega ja veenduge, et teil oleks kindel jalgealune. Elektritööriista juhtimine on tõhusam, kui seda hoida kahe käega.

Hoidke töökoht puhas. Eriti ohtlikud on materjalisegud. Kerge metallitölm võib süttida või plahvatada

KASUTAMINE

Lüliti kasutamine

ETTEVAATUST! Enne aku tööriista sisse paigaldamist kontrollige alati, et lüliti toimiks korralikult ja naaseks vabastamisel väljalülitatud asendisse.

Tööriista käivitamiseks tõmmake lihtsalt lüliti. Tööriista kiirust suurendatakse lülile avaldatavat survet suurendades. Peatamiseks tuleb lüliti vabastada.

Saeterade sisestamine

ETTEVAATUST! Kasutatud lõiketarvikud võivad muutuda kuumaks. Kandke kaitsekindaid! Valige saag. Kasutatud lõiketarvikud võivad muutuda kuumaks. Kandke kaitsekindaid! Valige saag.

Avage tööriistahoidiku lukk ja vajutage alla.

- 1 Sisestage saetera tööriistahoidikusse ja lükake nii kaugele kui võimalik.
- 2 Sulgege tööriistahoidiku lukk.

Lõiketo e reguleerimine

HOIATUS! Enne elektritööriista kallal töötamist eemaldage aku.

Lõiketugi peaks alati toetuma saagimisel materjalile, et vältida liigset vibratsiooni.

- 1 Vajutage lõiketo e lukk alla.
- 2 Reguleerige lõiketugi vajalikule sügavusele.
- 3 Vabastage lõiketo e lukk.

Lõiketo e reguleerimine

HOIATUS! Hoidke elektritööriista alati kindlalt kahe käega!

Võimalusel kinnitage lõigatav detail kruustangiga. Sael on lõiketugi.

See aitab vähendada vibratsiooni. Kui selle võimaldamine on välja lülitatud, jätkab saetera tööd. See aitab vähendada vibratsiooni. See võimaldab lühiajalist käivitust.

RAKENDUS

HOIATUS! Enne elektritööriista hooldustöid veenduge alati, et tööriist oleks välja lülitatud ja aku eemaldatud.

Aku paigaldamine ja eemaldamine

ETTEVAATUST! Enne aku paigaldamist või eemaldamist lülitage tööriist alati välja. Aku paigaldamisel või eemaldamisel hoidke tööriistast ja akust kindlalt kinni. Kui te ei hoi a tööriistast ja akust korralikult kinni, võib põhjustada nende käest libisemise ning tööriista ja aku kahjustumise ning kehavigastusega.

Aku eemaldamiseks libistage see tööriistast välja, vajutades samal ajal aku esiküljel olevat nuppu.

Aku paigaldamiseks joondage aku keel korpuses oleva soonega ja libistage aku oma kohale. Sisestage see lõpuni, kuni see kuuldava klõpsuga paigale lukustub.

ETTEVAATUST! Ärge paigaldage akut jõuga. Kui aku ei libise kergesti sisse, pole seda õigesti sisestatud.

Ülekoormus

Tööriista kasutatakse nii, et see tõmbab ebatavaliselt suurt voolu. Sellises olukorras lülitage tööriist välja ja peatage rakendus, mis põhjustas tööriista ülekoormuse.

Seejärel lülitage tööriist taaskäivitamiseks sisse. Kui tööriist ei käivitu, on aku ülekuumenenud. Sellises olukorras laske akul enne tööriista uuesti sisselülitamist jahtuda.

Madal akupinge

Akutase on liiga madal, peate aku eemaldama ja täis laadima.

Näitab järelejäänud akutaset

Aku järelejäänud taseme nägemiseks vajutage aku kontrollnuppu. Märgutuled süttivad mõneks sekundiks.

MÄRKUS! Olenevalt kasutustingimustest ja ümbritsevast temperatuurist võib näit tegelikust tasemest veidi erineda

Veaotsing

Probleem	Põhjus	Lahendus
Elektritööriist ei tööta	Aku on tühi	Laadige akud uuesti
Mootor kuumeneb üle	Veenduge, et õhutusavad oleksid vabad ja takistusteta	Vabastage ja paljastage ventilatsioonivad, ärge katke neid elektrilise tööriistaga töötamise ajal käega

Höfert Technik GmbH
Pariser Platz 6a
10117 Berlin, Germany

Distribution in Poland:
GTV Poland S.A.
Przejazdowa 21
05-800 Pruszków, Poland

+48 22 444 75 00
bok@hoegert.com